
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 植物学杂志，第 04 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第 04 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第 04 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

4. 植物学杂志，第 04 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第 04 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

第1/4页

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] [ˌmæɡə'ziːn] ;
Botanical Magazine ;
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者,

['flaʊə(r)] - ['ɡɑːd(ə)n] [dɪ'spleɪd] :
Flower - Garden Displayed :
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN WHICH
在 哪个

其中

[ðə; ði] [məʊst] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['fɒrən] [plɑːnts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [ɡraʊnd] , [ðə; ði] [ɡriːn] - [haʊs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊv] ,
The most Ornamental Foreign Plants , cultivated in the Open Ground , the Green - House , and the Stove ,
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 - 房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑː(r); ə(r)] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌləs] .
are accurately represented in their natural Colours .
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ,
TO WHICH ARE ADDED ,
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðeə(r)] [nems] , [klɑːs] , ['ɔːdə(r)] , [dʒə'nerɪk] [ænd; ənd] [spə'sɪfɪk] ['kærəktəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
Their Names , Class , Order , Generic and Specific Characters , according to the celebrated Linnæus ;
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这 著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ɡrəʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their Places of Growth , and Times of Flowering :
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðə(r)] [wɪð]
TOGETHER WITH
一起 和

与

[ðə; ði] [məʊst] [ə'pruːvd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] .
THE MOST APPROVED METHODS OF CULTURE .
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜːk]
A WORK
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdɪz] , ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] ,
Intended for the Use of such Ladies , Gentlemen , and Gardeners ,
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [plɑːnts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as wish to become scientifically acquainted with the Plants they cultivate .
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜːtis] ,
By WILLIAM CURTIS ,
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɔːrə] - .
Author of the Flora Londinensis .
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] ['lɪliz] ['snəʊi] [greɪs] ,
Observe the rising Lily's snowy grace ,
观察 这 上升 莉莉的 下雪的 优雅 ,

欣赏冉冉升起的百合花雪白的优雅，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['vedʒtəb(ə)l] [reɪs] ;
Observe the various vegetable race ;
观察 这 各种各样的 蔬菜 种族 ;

观察各种蔬菜品种；

[ðeɪ] ['naɪðə(r)] [tɔɪl] [nɔː(r)] [spɪn] , [bʌt; bət] ['keələs] [grəʊ] ,
They neither toil nor spin , but careless grow ,
他们 两者都不 辛劳 也不 旋转 , 但 粗心 生长 ,

它们既不劳作也不纺纱，却漫不经心地生长。

[jet] [siː] [haʊ] [wɔːm] [ðeɪ] [blʌʃ] !
Yet see how warm they blush !
然而 看 如何 温暖的 他们 脸红 !

瞧瞧他们脸红得多厉害！

[haʊ] [braɪt] [ðeɪ] [gləʊ] !
how bright they glow !
如何 明亮的 他们 辉光 !

它们发出多么明亮的光芒啊!

[wɒt] ['riːgl] ['vestmənt] [kæn; kən] [wɪð] [ðem; ðəm][kəm'peə(r)] !
What regal vestments can with them compare !
什么 尊贵 圣职 能 和 他们 比较 !

还有什么华丽的服饰能与之媲美!

[wɒt] [kɪŋ] [səʊ] ['ʃaɪnɪŋ] , [ɔː(r)] [wɒt] [kwiːn] [səʊ][feə(r)] .
What king so shining , or what queen so fair .
什么 国王 所以 灼灼 , 或者 什么 女王 所以 公平的 .

何等耀眼的君王，何等美丽的王后。

['tɒmsən] .
Thomson .
汤姆逊 .

汤姆逊。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ] ['kaʊtʃmən] [ænd; ənd][fraɪ] , ['θrɑgˌmɔrtən] - [striːt] .
Printed by Couchman and Fry , Throgmorton - Street .
打印 经过 库奇曼 和 炒 , 索格莫顿 - 街道 .

由 Couchman and Fry 印刷，地址：Throgmorton-Street。

[fɔː(r); fə(r)]['dʌbljuː] . ['kɜːtis] , [nəʊ][θriː] , [ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] - ['kres(ə)nt] , [blæk] - ['fraɪəz] - [rəʊd] ;
For W . CURTIS , No 3 , St . George's - Crescent , Black - Friars - Road ;
为了 W . 柯蒂斯 , 不 3 , 英石 . 乔治的 - 新月 , 黑色的 - 修士们 - 路 ;

W. CURTIS，地址：圣乔治新月街3号，黑修士路;

[ænd; ənd][səʊld][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselə(r)] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd] .
And Sold by the principal Booksellers in Great - Britain and Ireland .
和 卖 经过 这 主要的 书店 在 伟大的 - 英国 和 爱尔兰 .

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em][ˌdiːˌsiː'siː][ˌɛksˌsiː'aɪ] .
M DCC XCI .
M DCC xci .

M DCC XCI。

[-] — [ˌlævə'tɪrə] - .
[109] — Lavatera Trimestris .
[-] — 拉瓦特拉 - .

[109]—Lavatera Trimestris。

[-] — [mɪ'məʊzə; mɪ'məʊsə] [ˌvɜːrtɪsɪ'leɪtə] .
[110] — Mimosa Verticillata .
[-] — 含羞草 轮叶 .

[110]—轮叶含羞草。

[-] — ['læθɪrəs] [ˌtjuːbə'roʊsəs] .
[111] — Lathyrus Tuberosus .
[-] — 野豌豆 块茎 .

[111]—块茎野豌豆。

[-] — ['sɪstəs] - .
[112] — Cistus Ladaniferus .
[-] — 岩蔷薇 - .

[112]—岩蔷薇属植物。

[-] — [kən'vɒlvjələs] [pɜːpjuər'jəs] .
[113] — Convolvulus Purpureus .
[-] — 旋花 紫红色的 .

[113]-紫旋花。

[-] — ['saili:n] [pend'jʊlə] .
[114] — Silene Pendula .
[-] — 西丽烯 钟摆 .

[114]—垂枝蝇子草。

[-] — ['læθɪrəs] [sə'taɪvəs] .
[115] — Lathyrus Sativus .
[-] — 野豌豆 豌豆 .

[115]—野豌豆。

[-] — [ˌlaɪ'mɒdərəm][ˌtjuːbə'roʊsəm] .
[116] — Limodorum Tuberosum .
[-] — 利莫多鲁姆 马铃薯 .

[116]—Limodorum Tuberosum。

[-] — [kæm'pænjʊlə] - .
[117] — Campanula Carpatica .
[-] — 风铃草 - .

[117]—Campanula Carpatica。

[-] — ['siːdəm] - .
[118] — Sedum Anacampseros .
[-] — 景天属植物 - .

[118]—景天属植物。

[-] — [stre'lɪtsɪə] - .
[119] — Strelitzia Reginæ .
[-] — 鹤望兰 - .

[119]—鹤望兰。

[-] — [nɑː'sɪsəs] - .
[121] — Narcissus Incomparabilis .
[-] — 纳西索斯 - .

[121]——无与伦比的水仙。

[-] — [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] .
[122] — Hyacinthus Racemosus .
[-] — 风信子 总状 .

[122]—风信子属植物。

[-] — [ə'nemənɪ] [hɔːr'tɛnsɪs] .
[123] — Anemone Hortensis .
[-] — 海葵 霍滕西斯 .

[123]—银莲花。

[-] — [aɪ'bɪərɪs] - .
[124] — Iberis Gibraltarica .
[-] — 伊比利亚 - .

[124]—直布罗陀伊比利亚。

[-] — - - .
[125] — Alstrœmeria Ligtu .
[-] — - - .

[125]—Alstrœmeria Ligtu。

[-] — ['ælɪsəm; ə'lɪsəm] - .
[126] — Alyssum Deltoideum .
[-] — 香雪球 - .

[126]—三角香雪球。

[-] — ['ɪksiə] [flɛk'sju:oʊsə] .
[127] — Ixia Flexuosa .
[-] — 伊克西亚 柔韧的 .

[127]—Ixia Flexuosa。

[-] — ['sɪlə] [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə]
[128] — Scilla Campanulata
[-] — 席拉 钟形

[128]—风铃草

[-] — [ˌæmə'rɪlɪs] [vɪ'teɪtə] .
[129] — Amaryllis Vittata .
[-] — 孤挺花 维塔塔 .

[129]—孤挺花。

[-] — ['ælɪsəm; ə'lɪsəm] - .
[130] — Alyssum Utriculatum .
[-] — 香雪球 - .

[130]—Alyssum Utriculatum。

[-] — - [spɪ'noʊsə] .
[131] — Catesbæa Spinosa .
[-] — - 棘 .

[131]—Catesbæa Spinosa。

[-] — ['ru:bəs]['ɑ:rktɪkəs] .
[132] — Rubus Arcticus .
[-] — 悬钩子 北极 .

[132]—Rubus Arcticus。

[-] — [ˌhaɪə'sɪnθəs] ['koʊmoʊsəs]
[133] — Hyacinthus Comosus
[-] — 风信子 绒球

[133]—风信子

[-] — [ə'dəʊnɪs][vər'neɪlɪs] .
[134] — Adonis Vernalis .
[-] — 阿多尼斯 春 .

[134]—阿多尼斯·弗纳利斯。

[-] — [ˌglædi'əʊləs]['kɑ:dɪnæli:z] .
[135] — Gladiolus Cardinalis .
[-] — 剑兰 红雀 .

[135]—红花剑兰。

[-] — [ˌpelə'gəʊnɪəm] - .
[136] — Pelargonium Tetragonum .
[-] — 天竺葵 - .

[136]-天竺葵。

[-] — [haɪ'perɪkəm] - .
[137] — Hypericum Balearicum .
[-] — 贯叶连翘 - .

[137]—巴利阿里金丝桃。

[-] — ['kælmɪə][hɜ:r'sju:tə] .
[138] — Kalmia Hirsuta .
[-] — 卡尔米亚 毛状体 .

[138]—卡尔米亚·希尔苏塔。

[-] — - [pɛləgri:nə] .
[139] — Alstrœmeria Pelegrina .
[-] — - 佩莱格里纳 .

[139]—Alstrœmeria Pelegrina。

[-] — [luːˈpaɪnəs] [luːtˈjəs] .
[140] — Lupinus Luteus .
[-] — 羽扇豆 黄体 .

[140]—黄羽扇豆。

[-] — [ˌhiːlioʊˈtroʊpiəm] [pɝuːviːənəm] .
[141] — Heliotropium Peruvianum .
[-] — 天芥菜 秘鲁 .

[141]——秘鲁天芥菜。

[-] — [ˌskɔːzəˈnɪərə] - .
[142] — Scorzonera Tingitana .
[-] — 斯科佐内拉 - .

[142]—Scorzonera Tingitana。

[-] — [ˌpeləˈɡəʊnɪəm] - .
[143] — Pelargonium Glutinosum .
[-] — 天竺葵 - .

[143]-天竺葵。

[-] — - [ˈʌndjuleitə] . .
[144] — Ferraria Undulata . .
[-] — - 波状 . .

[144]—波纹铁线蕨..

[ˈɪndeks] . — [ˈlætɪn] [nems] .
INDEX . — Latin Names .
指数 . — 拉丁 姓名 .

索引——拉丁文名称。

[ˈɪndeks] . — [ˈɪŋɡlɪʃ] [nems] .
INDEX . — English Names .
指数 . — 英语 姓名 .

索引——英文名称。

[-] [nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˈfɔːmæt] [hɪə(r)] [wɪð] [streˈlɪtsɪə] - .
Transcriber's Note : There is a departure from the usual format here with Strelitzia Reginæ .
转录员的 笔记 : 那里 是 一个 离开 从 这 通常 格式 这里 和 鹤望兰 - .

转录者注：这里与通常的格式有所不同，使用了天堂鸟花（Strelitzia Reginæ）。

[ˈhævɪŋ] [tuː] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , [nəʊ] - [ænd; ənd] [nəʊ] - , [ðʌs] [kriːˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ɡæp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːkwəns] . [-]
having two illustrations , No 119 and No 120 , thus creating a gap in the sequence . [109]
拥有 二 插图 , 不 - 和 不 - , 因此 创建 一个 差距 在 这 顺序 . [-]

有两幅插图，编号分别为 119 和 120，因此在序列中出现了一个空缺。[109]

[ˌlævəˈtɪrə] - .
Lavatera Trimestris .
拉瓦特拉 - .

Lavatera Trimestris.

[ˈænjuəl] [ˌlævəˈtɪrə] .
Annual Lavatera .
年度的 拉瓦特拉 .

一年生锦葵。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .
Monadelphia Polyandria .
莫纳德尔菲亚 多妻制 .

单妻多妻制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks]['djuːpleks] : [ɪk'stɪəriə(r)][θriː] - ['faɪdəs] .
Calyx duplex : exterior 3 - fidus .
花萼 双拼别墅 : 外部的 3 - 菲杜斯 .

复式花萼：外部3裂。

['ærɪˌlaɪ] - , - .
Arilli plurimi , monospermi .
阿里利 - , - .

Arilli plurimi, monospermi.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌlævə'tɪrə] - - - - , - - , - - , -
LAVATERA trimestris caule scabro herbaceo , foliis glabris , pedunculis unifloris , fructibus
拉瓦特拉 - - - - , - - , - - , -
- - .
orbiculo tectis .
- - .

LAVATERA trimestris caule scabro herbaceo、foliis glabris、pedunculis unifloris、fructibus orbiculo tectis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] . - .
Sp . Pl . 974 .
斯普 . pl . - .

Sp. Pl. 974。

[hɔːrt] . [kjuː] .
Hort . Kew .
园艺 . 邱园 .

邱园

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 452 .
p . - .

第452页。

[ˌlævə'tɪrə] (-) - - [kɝdɑːtoʊ] - - , - - -
LAVATERA (althææfolia) foliis infimis cordato - orbiculatis , caulinis trilobis acuminatis
拉瓦特拉 (-) - - 科尔达托 - - , - - -

- , - - , - - .
glabris , pedunculis unifloris , caule herbaceo .
- , - - , - - .

LAVATERA (althæfolia) foliis infimis cordato-orbiculatis, caulinis trilobis acuminatis glabris, pedunculis unifloris, caule herbaceo。

['mɪlərz] [gɑːrd] .
Miller's Gard .
米勒的 加德 .

米勒花园。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

['mælvə] ['fəʊliəʊ]['værioʊ] .
MALVA folio vario .
锦葵 对开本 变体 .

MALVA folio vario.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 315 .
别针 . - .

引脚 315。

['mælvə] [hɪ'spænɪkə]['fləuə] - [æmploʊ] .
MALVA Hispanica flore carneo amplo .
锦葵 西班牙语 弗洛尔 - amplo .

MALVA 西班牙花 carneo amplo。

[ðə; ði] ['spæniʃ] [blʌʃ] ['mæləʊ] .
The Spanish blush Mallow .
这 西班牙语 脸红 锦葵 .

西班牙锦葵。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

No109
No109
No109
第109号

['aʊə(r)][plɑːnt][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['spæniʃ] [blʌʃ] ['mæləʊ] [ɒv; əv] ['pɑːkɪnsən] ,
Our plant is undoubtedly the Spanish blush Mallow of Parkinson ,
我们的 植物 是 无疑 这 西班牙语 脸红 锦葵 的 帕金森 ,
我们的植物无疑是西班牙帕金森锦葵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌlævə'tɪrə] - [ɒv; əv]['mɪlə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
and the Lavatera althææfolia of Miller according to the former , it is a
和 这 拉瓦特拉 - 的 磨坊主 根据 到 这 以前的 , 它 是 一个
['neɪtɪv] [ɒv; əv] [speɪn] ,
native of Spain ,
本国的 的 西班牙 ,
根据前者的说法，米勒的锦葵（Lavatera althææfolia）原产于西班牙。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] , [ɒv; əv] ['sɪriə] .
according to the latter , of Syria .
根据 到 这 后者 , 的 叙利亚 .
据后者称，来自叙利亚。

['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ;
Mr . Miller considers it as distinct from the trimestris ;
先生 . 磨坊主 考虑 它 作为 清楚的 从 这 - ;
米勒先生认为它与三月经不同；

['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [hæz; həz][nəʊ] - [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrt] . [kjuː] .
Mr . Aiton has no althææfolia in his Hort . Kew .
先生 . 艾顿 有 不 - 在 他的 园艺 . 邱园 .
艾顿先生的《邱园园艺》中没有蜀葵叶。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] - [ɒv; əv]['mɪlə(r)] ,
we are therefore to conclude that the althææfolia of Miller ,
我们 是 所以 到 结束 那 这 - 的 磨坊主 ,
因此，我们可以得出结论，米勒的药蜀葵（althææfolia）

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv] ['lɪniːəs] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] .
and the trimestris of Linneus are one and the same species .
和 这 - 的 林奈 是 一 和 这 相同的 物种 .
林奈的三节翅目昆虫（Trimestris）也是同一物种。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ænjʊəl] ['kɒmənli] [reɪzd] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] , [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ,
Of the annuals commonly raised in our gardens , this is one of the most shewy ,
的 这 一年生植物 通常 提高 在 我们的 花园 , 这 是 一 的 这 最多 谢维 ,
在我们花园里常见的各种一年生植物中，这是最引人注目的一种。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['iːzəli] ['kʌltɪveɪtɪd] ; [ɪts] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [səʊn] [ɪn] [mɑːtʃ] ,
as well as the most easily cultivated ; its seeds are to be sown in March ,
作为 出色地 作为 这 最多 容易地 栽培 ; 它是 种子 是 到 是 播种 在 行进 ,
它也是最容易栽培的作物之一；它的种子应在三月份播种。

[ɒn][ðə; ði] [ˈbɔːdəz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] , [ðə; ði][plɑːnts] , [θɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] ,
on the borders where they are to remain , the plants , thinned as they come up ,
在 这 边界 在哪里 他们 是 到 保持 ， 这 植物 ， 变薄 作为 他们 来 向上 ，

在它们将要保留的边界上，植物在生长过程中会被疏剪。

[ænd; ənd] [kept] [klɪə(r)][ɒv; əv] [wiːdz] .
and kept clear of weeds .
和 保留 清除 的 杂草 .

并清除杂草。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈveəriz] [wɪð] [waɪt] [ˈblɒsəmz] , [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [frɒm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə][sepˈtembə(r)] . [-]
It varies with white blossoms , and flowers from July to September . [110]
它 变化 和 白色的 花朵 ， 和 花朵 从 七月 到 九月 . [-]

它的花朵颜色有白色，花期为7月至9月。[110]

[mɪˈməʊzə; mɪˈməʊsə] [ˌvɜːrtɪsɪˈleɪtə] .
Mimosa Verticillata .
含羞草 轮叶 .

轮叶含羞草。

- - - [mɪˈməʊzə; mɪˈməʊsə] .
Whorl'd - Leav'd Mimosa .
- - - 含羞草 .

旋叶含羞草。

[klɑːs] [ænd; ənd][ˈɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔliˈ^eimiə] - .
Polygamia Monœcia .
多配偶制 - .

多配偶制。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

- .
HERMAPHROD .
- .

雌雄同体。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - [dɛnˈteɪtəs] .
5 - dentatus .
5 - 齿 .

5齿。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['fiːdə] .
5 - **fida** .
5 - 菲达 .

5-fida。

[stæm] . [faɪv] .
Stam . **5** .
斯塔姆 . 5 .

邮票 5。

[ef] . ['plʊr] .
f . **plura** .
f . 胸膜 .

f. plura。

['pɪst] . [wʌn] .
Pist . **1** .
柱子 . 1 .

活塞1.

[lɪ'gjʊmɪn] .
Legumen .
豆科植物 .

豆科植物。

['mæsk] .
MASC .
MASC .

MASC。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - [dɛn'teɪtəs] .
5 - **dentatus** .
5 - 齿 .

5齿。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['fiːdə] .
5 - **fida** .
5 - 菲达 .

5-fida。

[stæm] .
Stam .
斯塔姆 .

印章。

[faɪv] . - . ['plʊr] .
5 . **10** . **plura** .
5 . - . 胸膜 .

5. 10. plura。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mɪˈməʊzə; mɪˈməʊsə][ˌvɜːrtɪsɪˈleɪtə] - , - - - - .
MIMOSA verticillata intermis , foliis verticillatis linearibus pungentibus .
含羞草 轮叶 - , - - - - .

MIMOSA verticillata intermis、foliis verticillatis Linearibus pungentibus。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

['fɜːt] . ['æŋgəl] .
fert . angl .
肥料 . 安格尔 .

肥料。

[tiː] . - .
t . 41 .
t . - .

第 41 页

[hɔːrt] . [kjuː] .
Hort . Kew .
园艺 . 邱园 .

邱园

[piː] . - .
p . 438 .
p . - .

第438页。

No110
No110
No110

第110号

[ðə; ði]['rædɪk(ə)l] [liːvz] [ɒv; əv][plɑːnts]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['dɪfə(r)][ɪn] [ʃeɪp] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] ,
The radical leaves of plants usually differ in shape from those of the stalk ,
这 激进的 树叶 的 植物 通常 不同 在 形状 从 那些 的 这 茎 ,

植物的基生叶通常与茎上的叶形状不同,

[ɪn][sʌm; səm][plɑːnts] [rɪ'mɑːkəbli] [səʊ] ;
in some plants remarkably so ;
在 一些 植物 非常 所以 ;

在某些植物中尤其如此;

[ðə; ði] [lɛ'pɪdiəm] - ['fɪgəd] [ɪn][ðə; ði]['flɔːrə] [ɔː'striːəkə] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] [dʒæ'kwɪn][ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] :
the Lepidium perfoliatum figured in the Flora Austriaca of Professor Jacquin is a striking instance of this dissimilarity :
这 独行菜 - 想 在 这 弗洛拉 奥地利 的 教授 雅克因 是 一个 引人注目 实例 的 这 差异 :

雅金教授的《奥地利植物志》中收录的穿叶独行菜(Lepidium perfoliatum)就是这种差异的一个显著例子:

[ðə; ði] ['læθɪrəs] - , [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [plɑːnt] , ['fɪgəd] [ɪn][ðə; ði]['flɔːrə][lɑːnd] . [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [sʌtʃ] ,
the Lathyrus Aphaca , a British plant , figured in the Flora Lond . is still more such ,
这 野豌豆 - , 一个 英国 植物 , 想 在 这 弗洛拉 伦敦 . 是 仍然 更多的 这样的 ,

英国植物黑豌豆(Lathyrus aphaca)被收录于《伦敦植物志》中,更是如此。

[æz; əz] [lɑːdʒ] [ɪn'taɪə(r)] [liːf] - [laɪk] [grəʊ] [ɪn] [peəz] [ɒn][ðə; ði] [stɔːk] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [liːvz] ,
as large entire leaf - like stipulæ grow in pairs on the stalk , instead of leaves ,
作为 大的 全部的 叶子 - 喜欢 托叶 生长 在 对 在 这 茎 , 反而 的 树叶 ,

茎上成对生长着大型的完整叶状托叶，而不是叶子。

[waɪl] [ðə; ði] [truː] [liːvz] [nekst][ðə; ði] [ruːt] , ['vɪzəb(ə)l] [wen] [ðə; ði][plɑːnt][fɜːst] ['kɒmz] [ʌp][frɒm; frəm]
while the true leaves next the root , visible when the plant first comes up from
尽管 这 真的 树叶 下一个 这 根 , 可见的 什么时候 这 植物 第一的 来 向上 从
[siːd] ,
seed ,
种子 ,

而根部附近的真叶，在植物刚从种子中长出时就可以看到了。

[ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['pinitid] .
are few in number , and those pinnated .
是 很少 在 数字 , 和 那些 羽状 .

数量很少，而且是带鳍的。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt][nəʊ] [les] ['ædmərəbli] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'mɑːk] ,
The present plant no less admirably illustrates the above remark ,
这 展示 植物 不 较少的 令人钦佩地 图示 这 多于 评论 ,

这株植物同样完美地印证了上述观点。

[ðə; ði] [liːvz] [wɪtʃ] [fɜːst] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['siːdlɪŋ] [plɑːnts] ['biːɪŋ] ['pinitid] ,
the leaves which first appear on the seedling plants being pinnated ,
这 树叶 哪个 第一的 出现 在 这 幼苗 植物 存在 羽状 ,

幼苗上最先长出的叶子是羽状复叶，

[æz; əz][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['fɪgə(r)][ɒn][ðə; ði] [pleɪt] ,
as is represented in the small figure on the plate ,
作为 是 代表 在 这 小的 数字 在 这 盘子 ,

如图所示，

[waɪl] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['ɑːftəwədz] [kʌm] [fɔːθ] [grəʊ] [ɪn][()hwəːlz] .
while those which afterwards come forth grow in whorls .
尽管 那些 哪个 然后 来 前进 生长 在 螺旋纹 .

而随后长出的那些则呈轮状生长。

[wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [prə'djuːs] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [liːvz] [ɪn] ['sevrəl]
We have observed the same disposition to produce dissimilar leaves in several
我们 有 观察到 这 相同的 处置 到 生产 不同的 树叶 在 一些
['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][mɪ'məʊzə; mɪ'məʊsə] ,
other species of Mimosa ,
其他 物种 的 含羞草 ,

我们观察到其他几种含羞草属植物也具有产生异形叶片的相同习性。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm] ['bɒtəni] - [beɪ] [siːdz] , ['leɪtli] [ˌɪntrə'djuːst] .
which have arisen from Botany - Bay seeds , lately introduced .
哪个 有 出现 从 植物学 - 湾 种子 , 最近 介绍 .

这些植物是由最近引进的植物湾种子培育而成的。

[ðɪs] ['sɪŋgjələ(r)] ['spiːʃiːz] , [ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪd] ['nelsn] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]
This singular species , on the authority of Mr . David Nelson , is a native of
这 单数 物种 , 在 这 权威 的 先生 . 大卫 纳尔逊 , 是 一个 本国的 的
[njuː] [saʊθ] [weɪlz] ,
New South Wales ,
新的 南 威尔士 ,

据大卫·尼尔森先生所述，这种独特的物种原产于新南威尔士州。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈɡɑːd(ə)n][æt; ət] [kjuː] [baɪ][sɜː(r)][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf]
and was introduced to the royal garden at Kew by Sir Joseph
和 曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 经过 先生 约瑟夫

[bæŋks] , [bɑːt] .
Banks , Bart .
银行 , 巴特 .

并由约瑟夫·班克斯爵士（男爵）介绍参观了邱园皇家花园。

[wiː; wi][fɜːst] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈflaʊə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] [sɪns] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [raɪp] [siːd] - [pɒdz] ,
We first saw it in flower , and have since seen it with ripe seed - pods ,
我们 第一的 锯 它 在 花 , 和 有 自从 已见 它 和 成熟 种子 - 豆荚 ,

我们第一次见到它是在它开花的时候，之后又见过它结出成熟的种子荚。

[æt; ət][ˈmɪstə(r)] . [ˈmælkəmz] , [ˈkɛnɪŋtən] .
at Mr . Malcolm's , Kennington .
在 先生 . 马尔科姆的 , 肯宁顿 .

在肯宁顿的马尔科姆先生家。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɒpəli] [ə; eɪ] [ɡriːn] - [haʊs] [plɑːnt] , [ænd; ənd] [ˈprɔpəgeitid] [ˈəʊnli][baɪ] [siːdz] ,
It is properly a green - house plant , and propagated only by seeds ,
它 是 适当地 一个 绿色的 - 房子 植物 , 和 传播 仅有的 经过 种子 ,

它是一种典型的温室植物，只能通过种子繁殖。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [səʊn] [ɒn][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][hɒt] - [bed] .
which are to be sown on a gentle hot - bed .
哪个 是 到 是 播种 在 一个 温和的 热的 - 床 .

将在温和的热床上播种。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][sʌm; səm] [jˈiəz] [ɪn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ɪts] [ˈflaʊərɪŋ] [steɪt] . [-]
It is some years in arriving at its flowering state . [111]
它 是 一些 年 在 抵达 在 它是 开花 状态 . [-]

它需要几年时间才能开花。[111]

[ˈlæθɪrəs] [ˌtjuːbəˈroʊsəs] .
Lathyrus Tuberosus .
野豌豆 块茎 .

块茎野豌豆。

[ˈtjuːbərəs] [ˈlæθɪrəs] , [ɔː(r)] [piːz] [ɜːθ] - [nʌt] .
Tuberous Lathyrus , or Pease Earth - Nut .
块茎 野豌豆 , 或者 皮斯 地球 - 坚果 .

块茎野豌豆，又名豌豆地豆。

[klɑːs] [ænd; ənd][ˈɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪəˈdɛlfiə] [dɛˈkændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[ˈstaɪləs][ˈpleɪnəs] , [ˈs(j)uːprə][vɪˈloʊsəs] , - [leɪtjɚ] .
Stylus planus , supra villosus , superne latior .
触控笔 扁平苔藓 , 上文 绒毛 , - 拉蒂尔 .

触针平坦，上绒毛，上纬线。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz][ˌtuː'tuː] - .
laciniæ superiores 2 breviores .
- 上级 2 - .

laciniæ Superiores 2 breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['læθɪrəs] [ˌtjuːbə'roʊsəs] - - , - - : - - , -
LATHYRUS tuberosus pedunculis multifloris , cirrhis diphyllis : foliolis ovalibus , internodiis
野豌豆 块茎 - - , - - : - - , -
[nuːdɪs] .
nudis .
裸体 .

山黧豆、山黧豆：卵圆叶、裸叶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 663 .
p . - .

第663页。

['læθɪrəs] [ɑːr'vɛnsɪs]['riːˌpɛnz][ˌtjuːbə'roʊsəs] .
LATHYRUS arvensis repens tuberosus .
野豌豆 田野田野 应 块茎 .

LATHYRUS arvensis repens tuberosus.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 344 .
别针 . - .

引脚 344。

['læθɪrəs] [ɑːr'vɛnsɪs] [sɪv] - ['glændiːz] .
LATHYRUS arvensis sive terræ glandes .
野豌豆 田野田野 sive - 腺体 .

山黧豆（LaTHYRUS arvensis）。

[piːz] [ɜːθ] - [nʌts] .
Pease Earth - Nuts .
皮斯 地球 - 坚果 .

豌豆土坚果。

['pɑːkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['θiːət] .
Theat .
在 .

戏剧。

[piː] . - .
p . 1061 .
p . - .

第1061页。

No111
No111
No111

111号

[grəuz] [spɒn'teɪniəsli] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] ;
Grows spontaneously in various parts of France and Germany ;
生长 自发地 在 各种各样的 部分 的 法国 和 德国 ;

在法国和德国的许多地方都能自然生长;

['mɪstə(r)] . ['fɪlɪp] ['hɜːrlɑːk] ['leɪtli] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [draɪd] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] ,
Mr . Philip Hurlock lately shewed me some dried specimens of this plant ,
先生 . 菲利普 赫洛克 最近 展示 我 一些 干燥 标本 的 这 植物 ,

菲利普·赫洛克先生最近给我看了一些这种植物的干标本。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːn] ['fiːldz] , [ɒn][ðə; ði] - ['haɪdə] , [ɪn] ['ʌpə(r)] [luː'seiʃiə] ,
which he gathered in the corn fields , on the Luneburgh Heide , in Upper Lusatia ,
哪个 他 聚集 在 这 玉米 字段 , 在 这 - 海德 , 在 上 卢萨蒂亚 ,

他在上卢萨蒂亚的吕讷堡荒原的玉米地里收集了这些种子。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['plentɪfəli] , [ænd; ənd][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪərəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kjʊəriəs]['trævələ(r)] :
where it grew plentifully , and afforded a pleasing appearance to the curious traveller :
在哪里 它 生长 大量 , 和 提供 一个 令人愉悦 外貌 到 这 好奇的 游客 :

在那里它生长茂盛，给好奇的旅行者带来了赏心悦目的景象：

— [nɒt][səʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] ,
— not so to the husbandman ,
— 不是 所以 到 这 农夫 ,

但对于农夫来说，情况就并非如此了。

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['nɒkʃəs] [æz; əz][ðə; ði] [kən'vɒlvjələs] [ɑːr'vɛnsɪs] ([smɔːl] ['baɪndwiːd]) [ɪz]
to whom it is as noxious as the Convolvulus arvensis (small Bindweed) is
到 谁 它 是 作为 有害的 作为 这 旋花 田野田野 (小的 旋花) 是
[wɪð] [juː 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

对他们而言，它就像我们这里的旋花（小旋花）一样令人厌恶。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ekstəpeɪt] , ['hævɪŋ] ['paʊəfəli] ['kriːpɪŋ] [ruːts] ,
and equally difficult to extirpate , having powerfully creeping roots ,
和 同样地 难的 到 根除 , 拥有 强大的 爬行 根 ,

而且同样难以根除，因为它们拥有强大的匍匐根系。

[wɪtʃ] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ðə; ði] [ˌhiːlɪ'ænθəs] [ˌtjuːbə'roʊsəs] (['kɒmənli] [kɔːld] [dʒə'ruːsələm] ['ɑːtɪtʃəʊk])
which somewhat like the Helianthus tuberosus (commonly called Jerusalem Artichoke)
哪个 有些 喜欢 这 向日葵 块茎 (通常 称为 耶路撒冷 朝鲜蓟)
[prə'djuːs] [lɑːdʒ] ,
produce large tubera ,
生产 大的 结节 ,

它有点像菊芋（Helianthus tuberosus），能产生大的块茎。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðæt] [plɑːnt] ,
and which like those of that plant ,
和 哪个 喜欢 那些 的 那 植物 ,

和那种植物一样，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] [wɪð] [sʌm; səm][æz; əz][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ]
are in high esteem with some as an article of food , and as such
是 在 高的 尊重 和 一些 作为 一个 文章 的 食物 , 和 作为 这样的
['iːv(ə)n] ['kʌltɪveɪtɪd] [ə'brɔːd] .
even cultivated abroad .
甚至 栽培 国外 .

在某些人眼中，它是一种非常受推崇的食物，甚至在国外也有种植。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][dʒuːn][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɔːgəst] .
It flowers from June to the end of August .
它 花朵 从 六月 到 这 结尾 的 八月 .

它从六月一直开花到八月底。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɑːdi] [pə'reniəl] ,
It is certainly a beautiful hardy perennial ,
它 是 当然 一个 美丽的 耐寒的 多年生 ,

它确实是一种美丽而耐寒的多年生植物。

['sɪmələ(r)][tuː; tə] ([bʌt; bət][ɒv; əv][mɔː(r)]['hʌmb(ə)l] [grəʊθ]) [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [piː] ,
similar to (but of more humble growth) than the everlasting pea ,
相似的 到 (但 的 更多的 谦逊的 生长) 比 这 永恒 豌豆 ,

与永生豌豆相似（但生长习性更为低调），

[jet] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəsli] [ˌɪntrə'djuːst] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['kriːpɪŋ] [ruːts] ,
yet must be cautiously introduced on account of its creeping roots ,
然而 必须 是 谨慎地 介绍 在 帐户 的 它是 爬行 根 ,

但由于其根系蔓生，必须谨慎引进。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['redɪli] ['prɒpəgeitid] , ['reəli] ['raɪpənɪŋ] [ɪts] [siːdz] [wɪð] [juː 'es] .
by which it is most readily propagated , rarely ripening its seeds with us .
经过 哪个 它 是 最多 容易 传播 , 很少 成熟 它是 种子 和 我们 .

它最容易通过这种方式繁殖，但很少在我们这里结出成熟的种子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [pə'hæps] , ['betə(r)]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] - [hedʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is , perhaps , better suited to decorate the unclip'd hedge of the
它 是 , 也许 , 更好的 适合 到 装饰 这 - 对冲 的 这

['pleʒə(r)] - [graʊnd] ,
pleasure - ground ,
乐趣 - 地面 ,

或许，它更适合用来装饰游乐场里未经修剪的树篱。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] . [-]
than the border of the flower - garden . [112]
比 这 边界 的 这 花 - 花园 . [-]

比花园的边界还要远。[112]

['sɪstəs] - .
Cistus Ladaniferus .
岩蔷薇 - .

岩蔷薇属植物。

[gʌm] ['sɪstəs] .
Gum Cistus .
胶 岩蔷薇 .

岩蔷薇胶。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] - .
Polyandria Monognia .
多妻制 - .

多妻氏单型。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [faɪv] - ['petələ] .
Corolla 5 - petala .
花冠 5 - 花瓣 .

5瓣花冠。

['keɪlɪks][faɪv] - - : - - - .
Calyx 5 - phyllus : foliolis duobus minoribus .
花萼 5 - - : - - - .

花萼5叶：小叶小叶。

['kæpsjʊlə] .
Capsula .
囊 .

胶囊。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sɪstəs] - [ˌɑːr.bə'rɛs.ənz] [eks] - , - - ['s(j)uːprə] - , -
CISTUS ladaniferus arborescens ex stipulatus , foliis lanceolatis supra lævibus , petiolis
岩蔷薇 - arborescens 前任 - , - - 上文 - , -
['beɪsaɪ] - - .
basi coalitis vaginantibus .
基本 - - .

岩蔷薇（CISTUS ladaniferus arborescens）、叶柄叶（foliis lanceolatis）、叶蒂奥利斯（petiolis basi）、阴道炎（petiolis basi colonitis vaginantibus）。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 497 .
p . - .

第497页。

['sɪstəs] - [hɪ'spænɪkə] [ˌɪn'kænə] .
CISTUS ladanifera Hispanica incana .
岩蔷薇 - 西班牙语 印加 .

岩蔷薇 Hispanica incana。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 467 .
别针 . - .

引脚 467。

['sɪstəs] [lɛdən] .
CISTUS Ledon .
岩蔷薇 勒东 .

岩蔷薇属植物 Ledon。

[ðə; ði] [gʌm] ['sɪstəs] [ɔː(r)] [swiːt] ['hɒli] [rəʊz] .
The Gum Cistus or Sweete Holly Rose .
这 胶 岩蔷薇 或者 甜 冬青 玫瑰 .

胶岩蔷薇或甜冬青玫瑰。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 422 .
p . - .

第422页。

No112
No112
No112

第112号

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['hɑːdi] [ʃrʌbz] [wiː; wi] [pə'zes] ; [æt; ət] [wʌns] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] ,
One of the most ornamental hardy shrubs we possess ; at once pleasing to the eye ,
一 的 这 最多 装饰 耐寒的 灌木 我们 具有 ; 在 一次 令人愉悦 到 这 眼睛 ,

这是我们拥有的最具观赏性的耐寒灌木之一；它既赏心悦目，又耐寒耐寒。

[ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [smel] ; [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] ['mɪlə(r)] [əb'zɜːvz] ,
and grateful to the smell ; for , as Miller observes ,
和 感激的 到 这 闻 ; 为了 , 作为 磨坊主 观察 ,

并且对这种气味心存感激；因为，正如米勒所观察到的，

[ðə; ði] [həʊl] [plɑːnt] [ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] [ɪg'zuːdz] [ə; eɪ] [swiːt] ['gluːtənəs] ['sʌbstəns] ,
the whole plant in warm weather exudes a sweet glutinous substance ,
这 所有的 植物 在 温暖的 天气 散发 一个 甜的 黏稠的 物质 ,

天气温暖时，整株植物会渗出一种甜甜的黏稠物质。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [bɔːl'sæmɪk] [sent] ,
which has a very strong balsamic scent ,
哪个 有 一个 非常 强的 香脂 香味 ,

它散发着非常浓郁的香脂香味，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['pɜːfjuːm] [ðə; ði] [ˌsɜːkəm'æmbɪənt] [eə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
so as to perfume the circumambient air to a great distance .
所以 作为 到 香水 这 周围环境 空气 到 一个 伟大的 距离 .

以便将香气扩散到很远的地方。

[ɪts] ['blɒsəmz] , [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [dʒuːn] [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] [ɪn] [greɪt] [prə'fjuːʒn] ,
Its blossoms , which appear in June and July in great profusion ,
它是 花朵 , 哪个 出现 在 六月 和 七月 在 伟大的 丰富 ,

它的花朵在六月和七月盛开，花量极大。

[ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['kwɪkli] - ['feɪdɪŋ] ['bjuːti] , ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] ,
exhibit a remarkable instance of quickly - fading beauty , opening and expanding to the morning sun ,
展览 一个 卓越 实例 的 迅速地 - 褪色 美丽 , 开幕 和 扩展 到 这 早晨 太阳 ,

展现出一种转瞬即逝的美丽，在晨曦中绽放开来。

[ænd; ənd][bɪ'fɔ:(r)] [naɪt] ['struːɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] ['elɪgənt] [rɪ'meɪnz] : [æz; əz] [iːtʃ]
and before night strewing the ground with their elegant remains : as each
和 前 夜晚 散落 这 地面 和 他们的 优雅的 遗迹 : 作为 每个
[sək'siːdɪŋ] [deɪ] [pɹədj'uːsɪz] [njuː] ['blɔsəmz] ,
succeeding day produces new blossoms ,
成功 天 产 新的 花朵 ,

夜幕降临之前，它们优雅的残骸散落在地上：因为每一天都会有新的花朵绽放，

[ðɪs] [dɪ'sɪdʒuəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz] , ['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [ɪz][ðə; ði] [les]
this deciduous disposition of the petals , common to the genus , is the less
这 落叶 处置 的 这 花瓣 , 常见的 到 这 属 , 是 这 较少的
[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] .
to be regretted .
到 是 后悔 .

花瓣的这种落叶特性是该属植物的共同特征，因此并不令人惋惜。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] , [prɪ'fɜːz] [ə; eɪ][draɪ] [sɔɪl] [ænd; ənd] [wɔːm] ['ʃeltəd]
Is a native of Spain and Portugal , prefers a dry soil and warm sheltered
是 一个 本国的 的 西班牙 和 葡萄牙 , 偏好 一个 干燥 土壤 和 温暖的 避难所
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
situation ,
情况 ,

原产于西班牙和葡萄牙，喜好干燥的土壤和温暖避风的环境。

[ænd; ənd][ɪn] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ['siːz(ə)nz] [rɪ'kwaɪəz] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] .
and in very severe seasons requires some kind of covering .
和 在 非常 严重 季节 需要 一些 种类 的 覆盖 .

在非常严寒的季节，还需要某种遮盖物。

['kʌltɪveɪtɪd] - , [baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['treɪdˌskænt] , [dʒʌn] .
Cultivated 1656 , by Mr . John Tradescant , jun .
栽培 - , 经过 先生 . 约翰 贸易扫描 , 俊 .

由小约翰·特拉德斯坎特先生于 1656 年栽培。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm] ['kʌtɪŋz] ; [bʌt; bət]['mɪlə(r)] [rɪ'mɑːrks] , [ðæt] [ðə; ði] [best] [plɑːnts]
Is readily increased from cuttings ; but Miller remarks , that the best plants
是 容易 增加 从 插条 ; 但 磨坊主 评论 , 那 这 最好的 植物
[ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] .
are raised from seeds .
是 提高 从 种子 .

扦插繁殖很容易；但米勒指出，最好的植株是用种子培育的。

['veəriz] [wɪð] [weɪvd] [liːvz] , [ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [pet(ə)lz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][spɒt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
Varies with waved leaves , and in having petals without a spot at the base .
变化 和 挥手 树叶 , 和 在 拥有 花瓣 没有 一个 点 在 这 根据 .

叶片呈波浪状，花瓣基部无斑点。

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [plɑːnt] [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['læd(ə)nəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒps] [ɪz] [prə'djuːst] ,
Is not the plant from whence the Ladanum of the shops is produced ,
是 不是 这 植物 从 何处 这 乳香 的 这 商店 是 生产 ,

难道不是商店里出售的拉达努姆酒所用的那种植物吗?

[ðəʊ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ɪn] ['wɔːmə(r)] ['kʌntriz] [ðæn; ðən] ['aʊəz] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [gʌm] ,
though affording in warmer countries than ours a similar gum ,
尽管 负担得起 在 更温暖 国家 比 我们的 一个 相似的 胶 ,

虽然在比我们温暖的国家也能买到类似的口香糖,

[hens] [ɪts] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɪz] [nɒt] ['strɪktli] ['prɒpə(r)] . [-]
hence its name of ladanifera is not strictly proper . [113]
因此 它是 姓名 的 - 是 不是 严格 恰当的 . [-]

因此，它的学名 Ladanifera 并不完全正确。[113]

[kən'vɒlvjələs] [pɜːpjuər'jəs] .
Convolvulus Purpureus .
旋花 紫红色的 .

紫花旋花。

['pɜːp(ə)l] ['baɪndwiːd] , [ɔː(r)] [kən'vɒlvjələs] ['meɪdʒə(r)] .
Purple Bindweed , or Convolvulus Major .
紫色的 旋花 , 或者 旋花 主要的 .

紫花旋花，或称大旋花。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [plɪ'keɪtə] .
Corolla campanulata , plicata .
花冠 钟形 , 褶皱 .

Corolla campanulata, plicata.

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] [ˌtuː'tuː] .
Stigmata 2 .
圣痕 2 .

圣痕 2.

['kæpsjʊlə] [ˌtuː'tuː] - - ; - - .
Capsula 2 - locularis ; loculis dispermis .
囊 2 - - ; - - .

囊2室；分散小室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kən'vɒlvjələs] [pɜːpjuər'jəs] - - - , - - , - - .
CONVOLVULUS purpureus foliis cordatis indivisis , fructibus cernuis , pedicellis incrassatis .
旋花 紫红色的 - - - , - - , - - .

紫旋花，红叶旋花，苍耳，花蒂。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **200** .
p . - .

第200页。

[kən'vɒlvjələs] [pɜːpjuər'jəs]['fəʊliəʊ] - .
CONVOLVULUS **purpureus** **folio** **subrotundo** .
旋花 紫红色的 对开本 - .

紫旋花 对开子圆。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **295** .
别针 . - .

引脚 295。

[kən'vɒlvjələs] - ['meɪdʒə(r)] - .
CONVOLVULUS **cæruleus** **major** **rotundifolius** .
旋花 - 主要的 - .

大圆叶旋花。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [bluː] - [ɔː(r)] [bel] - ['flaʊə(r)] [wɪð] [raʊnd] [liːvz] .
The **greater** **blew** **Bindweede** **or** **Bell** - **flower** **with** **round** **leaves** .
这 更大的 吹 - 或者 钟 - 花 和 圆形的 树叶 .

大风铃草或钟花，叶子呈圆形。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 358 .
p . - .

第358页。

No113
No113
No113

第113号

" [ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] [plɑːnt] [wɪtʃ] [grəuz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,
" Is an annual plant which grows naturally in Asia and America ,
" 是 一个 年度的 植物 哪个 生长 自然 在 亚洲 和 美国 ,

“是一种一年生植物，自然生长于亚洲和美洲。”

[bʌt; bət][hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] ,
but has been long cultivated for ornament in the English gardens ,
但 有 到过 长的 栽培 为了 装饰品 在 这 英语 花园 ,

但它长期以来一直被英国花园用作观赏植物。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kən'vɒlvjələs] ['meɪdʒə(r)] .
and is generally known by the title of Convolvulus major .
和 是 一般来说 已知 经过 这 标题 的 旋花 主要的 .

它通常被称为大旋花（Convolvulus major）。

[ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] [və'raɪətiz] ; [ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [hæθ] [ə; eɪ]
Of this there are three or four lasting varieties ; the most common hath a
的 这 那里 是 三 或者 四 持久 品种 ; 这 最多 常见的 有 一个
['pɜːp(ə)l]['flaʊə(r)] ,
purple flower ,
紫色的 花 ,

其中有三四种常绿品种；最常见的是开紫色花的品种。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] , [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [red] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['waɪtɪʃ]
but there is one with a white , another with a red , and one with a whitish
但 那里 是 一 和 一个 白色的 , 其他 和 一个 红色的 , 和 一 和 一个 白色
- [bluː] ['flaʊə(r)] ,
- blue flower ,
- 蓝色的 花 ,

但其中一朵是白色的，一朵是红色的，还有一朵是蓝白色的。

[wɪtʃ] [hæθ] [waɪt] [siːdz] .
which hath white seeds .
哪个 有 白色的 种子 .

它有白色的种子。

[ɔːl] [ðiːz] [və'raɪətiz] [ai][hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] ['meni] [j'iəz] , [wɪ'ðaʊt] [əb'zɜːvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
All these varieties I have cultivated many years , without observing them to
全部 这些 品种 我 有 栽培 许多 年 , 没有 观察 他们 到
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

这些品种我培育了很多年，都没怎么观察它们的变化。

[ɪf] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɔːrts][ɑː(r); ə(r)] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
If the seeds of these sorts are sown in the spring ,
如果 这 种子 的 这些 排序 是 播种 在 这 春天 ,

如果这类种子在春天播种，

[ə'pɒn][ə; eɪ] [wɔːm] ['bɔːdə(r)] [weə(r)] [ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ,
upon a warm border where the plants are designed to remain ,
之上 一个 温暖的 边界 在哪里 这 植物 是 设计 到 保持 ,

在温暖的边界处，植物们注定要生长在那里。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['kʌltʃə(r)] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [klɪə(r)] [frɒm; frəm] [wiːdz] ,
they will require no other culture but to keep them clear from weeds ,
他们 将要 要求 不 其他 文化 但 到 保持 他们 清除 从 杂草 ,

它们不需要其他任何照料，只需要定期清除杂草即可。

[ænd; ənd] [pleɪs] [sʌm; səm] [tɔːl] [steɪks] [daʊn] [baɪ] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [stɔːks] [tuː; tə] [twaɪn] [ə'baʊt] ,
and place some tall stakes down by them , for their stalks to twine about ,
和 地方 一些 高的 赌注 向下 经过 他们 , 为了 他们的 茎 到 缠绕 关于 ,

在它们旁边插上一些高高的木桩，让它们的茎杆缠绕其上。

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [spred] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [bæd] [ə'pɪərəns] .
otherwise they will spread on the ground and make a bad appearance .
否则 他们 将要 传播 在 这 地面 和 制作 一个 坏的 外貌 .

否则它们会蔓延到地上，影响美观。

[ðiːz] [plɑːnts] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [sə'pɔːrtɪd] , [wɪl] [raɪz] [ten] [ɔː(r)] [twelv] [fiːt] [haɪ] [ɪn] [wɔːm] ['sʌməz] :
These plants , if they are properly supported , will rise ten or twelve feet high in warm Summers :
这些 植物 , 如果 他们 是 适当地 有 , 将要 上升 十 或者 十二 脚 高的 在 温暖的 萨默斯 :

如果这些植物得到适当的支撑，在温暖的夏季可以长到十到十二英尺高：

[ðeɪ] ['flaʊə(r)] [ɪn] [dʒuːn] , [dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tɪl] [ðə; ði] [frɒst] [kɪlz] [ðem; ðəm] .
they flower in June , July , and August , and will continue till the frost kills them .
他们 花 在 六月 , 七月 , 和 八月 , 和 将要 继续 直到 这 霜 杀戮 他们 .

它们在六月、七月和八月开花，一直持续到霜冻将它们冻死为止。

[ðeə(r)] [siːdz] ['raɪpən] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Their seeds ripen in Autumn .
他们的 种子 熟 在 秋天 .

它们的种子在秋季成熟。

" ['mɪlərz] [gɑːrd] .
" Miller's Gard .
" 米勒的 加德 .

“米勒花园。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

4to . - . [-]
4to . 1771 . [114]
4to . - . [-]

4to.1771.[114]

['saili:n] [pend'jʊlə] .
Silene Pendula .
西丽烯 钟摆 .

垂枝蝇子草。

['pendjələs] ['kætʃflaɪ] .
Pendulous Catchfly .
下垂的 蝇 .

垂蝇。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [traɪ'dʒɪniə] .
Decandria Trigynia .
十花果 三雌 .

Decandria Trigynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] - .
Calyx ventricosus .
花萼 - .

腹萼。

['petələ] [faɪv] , [ˌʌŋgwɪkjə'leɪtə][kə'roʊnətə][æd] - , ['kæpsjʊlə][θriː] - - .
Petala 5 , unguiculata coronata ad faucem , Capsula 3 - locularis .
花瓣 5 , 爪状 冠冕 广告 - , 囊 3 - - .

瓣5，有爪冠状ad faucem，蒴果3-室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['saili:n] [pend'jʊlə] - - - - : - ['desem] - .
SILENE pendula calycibus fructiferis pendulis inflatis : angulis decem scabris .
西丽烯 钟摆 - - - - : - 十二月 - .

SILENE pendula calycibus fructiferis pendulis inflatis: angulis decem scbris。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 421 .
p . - .

第421页。

- [hɜːr'sjuːtə]['sɪkjʊlə] , - - ['feɪʃiː] , [suːpiːnə] .
VISCAGO hirsuta sicula , lychnidis aquaticæ facie , supina .
- 毛状体 西西里岛 , - - 表面 , 仰卧 .

VISCAGO hirsuta sicula，lychnidis Aqua，仰卧。

[dɪl] .
Dill .
莳萝 .

莳萝。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

- . - .
Elth . 421 .
- . - .

Elth.421。

[tiː] . - .
t . 312 .
t . - .

第 312 页。

[ef] . - .
f . 404 .
f . - .

f. 404。

No114
No114
No114

第114号

[grəuz] [spɒn'teɪniəsli] [ɪn] ['sɪsəli] [ænd; ənd] [kriːt] ; [ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] [ɒv; əv]['hʌmb(ə)l] [grəʊθ] ,
Grows spontaneously in Sicily and Crete ; is an annual of humble growth ,
生长 自发地 在 西西里岛 和 克里特岛 ; 是 一个 年度的 的 谦逊的 生长 ,

在西西里岛和克里特岛自然生长；是一种生长缓慢的一年生植物。

[ænd; ənd] [hens] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][plɑːnt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] , [ɔː(r)]
and hence a suitable plant for the borders of the flower garden , or
和 因此 一个 合适的 植物 为了 这 边界 的 这 花 花园 , 或者
[ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɒk] - [wɜːk] ,
the decoration of Rock - work ,
这 装饰 的 岩石 - 工作 ,

因此，它是一种适合种植在花园边缘或用于装饰假山的植物。

[æz; əz][ɪts] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] ['veri] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] .
as its blossoms are shewy , and not of very short duration .
作为 它是 花朵 是 谢维 , 和 不是 的 非常 短的 期间 .

因为它的花朵娇艳，花期也不短。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [wʌns] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['skætə(r)][ɪts] [siːdz] ,
It flowers in June and July , and if once permitted to scatter its seeds ,
它 花朵 在 六月 和 七月 , 和 如果 一次 允许 到 分散 它是 种子 ,

它在六月和七月开花，如果允许它散播种子，

[wɪl] [kʌm] [ʌp] ['jɪəli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] . [-]
will come up yearly without any trouble . [115]
将要 来 向上 每年 没有 任何 麻烦 . [-]

每年都会顺利出现。[115]

['læθɪrəs] [sə'taɪvəs] .
Lathyrus Sativus .
野豌豆 豌豆 .

野豌豆（Lathyrus sativus）。

[bluː] - - ['læθɪrəs] , [ɔː(r)] ['tʃɪtʃlɪŋ] - [vetʃ] .
Blue - Flower'd Lathyrus , or Chichling - Vetch .
蓝色的 - - 野豌豆 , 或者 奇奇林 - 野豌豆 .

蓝花野豌豆，又名奇奇林野豌豆。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['staɪləs]['pleɪnəs] , ['s(j)uːprə][vɪ'loʊsəs] , - [leɪtjɚ] .
Stylus planus , supra villosus , superne latior .
触控笔 扁平苔藓 , 上文 绒毛 , - 拉蒂尔 .

触针平坦，上绒毛，上纬线。

- - [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz][ˌtuː'tuː] - .
Calycis laciniæ superiores 2 breviores .
- - 上级 2 - .

Calycis laciniæ Superiores 2 breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['læθɪrəs] [sə'taɪvəs] - - , - - - , - -
LATHYRUS sativus pedunculis unifloris , cirrhis diphyllis tetraphyllisque , leguminibus ovatis
野豌豆 豌豆 - - , - - - , - -
- ['dɔːrsoʊ] - .
compressis dorso bimarginatis .
- 背部 - .

山黧豆、四叶山黧豆、双缘背侧豆豆。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

\- .
Vegetab .
\- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 662 .
p . - .

第662页。

['læθɪrəs] [sə'taɪvəs] , ['fləuə] - ['ælboʊ] .
LATHYRUS sativus , flore fructusque albo .
野豌豆 豌豆 , 弗洛尔 - 阿尔博 .

山黧豆，花白果。

\- .
Bauh .
\- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 343 .
别针 . - .

引脚 343。

No115
No115
No115

第115号

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [frɑːns] , [speɪn] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] ,
A native of France , Spain , and Italy ,
一个 本国的 的 法国 , 西班牙 , 和 意大利 ,

拥有法国、西班牙和意大利血统

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [wen] [ɪn] ['flaʊə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [bluː] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ]
and distinguishable when in flower by the blue colour of its blossoms , which
和 可区分的 什么时候 在 花 经过 这 蓝色的 颜色 的 它是 花朵 , 哪个
[ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ,
are sometimes ,
是 有时 ,

开花时，其花朵呈蓝色，很容易辨认，有时，

[haʊ'evə(r)] , [mɪlk] - [waɪt] ; [bʌt; bət] [ɪts] [siːd] - [pɒdz] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [mɑːk] [ɒv; əv]
however , milk - white ; but its seed - pods afford a more certain mark of
然而 , 牛奶 - 白色的 ; 但 它是 种子 - 豆荚 买得起 一个 更多的 肯定 标记 的
[dɪ'stɪŋkʃn] , ['biːɪŋ] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ʃɔːt] ,
distinction , being unusually short ,
区别 , 存在 异常地 短的 ,

然而，它呈乳白色；但它的种子荚却提供了一个更确切的鉴别标志，因为它的种子荚异常短小，

[brɔːd] , [ænd; ənd] [wɪŋd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
broad , and winged on the back .
广阔 , 和 有翅膀的 在 这 后退 .

宽阔，背部有翅膀。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [grəuz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] ,
This species grows to the height of about two feet ,
这 物种 生长 到 这 高度 的 关于 二 脚 ,

这种植物可以长到大约两英尺高，

[ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ænjʊəl] ; [ðəʊ] [nɒt][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
and is usually sown in the spring with other annuals ; though not so beautiful ,
和 是 通常 播种 在 这 春天 和 其他 一年生植物 ; 尽管 不是 所以 美丽的 ,

通常在春天与其他一年生植物一起播种；虽然不太美观，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd][tæn'dʒiə] [piː] ,
it forms a contrast to the sweet and Tangier Pea ,
它 表格 一个 对比 到 这 甜的 和 丹吉尔 豌豆 ,

它与甜豌豆和酸豌豆形成对比。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] ,
and may be introduced where there is plenty of room ,
和 可能 是 介绍 在哪里 那里 是 很多 的 房间 ,

并且可在空间充足的地方引入，

[ɔː(r)][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [pə'zesɪŋ] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒiːnəs]
or a desire of possessing and knowing most of the plants of a genus
或者 一个 欲望 的 拥有 和 会心 最多 的 这 植物 的 一个 属

.
.
.

或者渴望拥有并了解某一属的大部分植物。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .
It flowers in June and July .
它 花朵 在 六月 和 七月 .

它在六月和七月开花。

['kʌltɪveɪtɪd] - , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['fɪlɪp] ['mɪlə(r)] .
Cultivated 1739 , by Mr . Philip Miller .
栽培 - , 经过 先生 . 菲利普 磨坊主 .

由菲利普·米勒先生于 1739 年栽培。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] . [-]
Kew . [116]
邱园 . [-]

邱园。[116]

[ˌlaɪ'mɒdərəm][ˌtjuːbə'roʊsəm] .
Limodorum Tuberosum .
利莫多鲁姆 马铃薯 .

Limodorum Tuberosum.

['tjuːbərəs] - ['ruːtɪd] [ˌlaɪ'mɒdərəm] .
Tuberous - Rooted Limodorum .
块茎 - 根 利莫多鲁姆 .

块根利莫杜兰。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][daɪ'ændriə] .
Gynandria Diandria .
雌雄同体 迪安德里亚 .

雌雄同体。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[nek'teəriəm] - , - , - , [ɪntrə] ['ɪnfɪməm] .
Nectarium monophyllum , concavum , pedicellatum , intra petalum infimum .
花蜜 - , - , - , 内部 花瓣 下限 .

Nectarium monophyllum，凹面，花梗，内花瓣内。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌlaɪ'mɒdərəm] [ˌtjuːbə'roʊsəm] - - - .
LIMODORUM tuberosum floribus subspicatis barbatis .
利莫多鲁姆 马铃薯 - - - .

LIMODORUM tuberosum floribus subspicatis barbatis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . 301 .
p . - .

第301页。

No116
No116
No116

第116号

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [reə(r)][plɑːnt][ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['lɔːdəb(ə)l] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪt]
For this rare plant I am indebted to the very laudable exertions of a late
为了 这 稀有的 植物 我 是 负债累累 到 这 非常 值得称赞 努力 的 一个 晚的
['gɑːdnə(r)] [ɒv; əv][maɪn] ,
Gardener of mine ,
园丁 的 矿 ,

我之所以能拥有这种珍稀植物，要感谢我已故的一位园丁付出的卓越努力。

[dʒeɪmz] [smɪθ] , [huː] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
James Smith , who , in the spring of the year 1788 ,
詹姆斯 史密斯 , WHO , 在 这 春天 的 这 年 - ,

詹姆斯·史密斯，于1788年春季，

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə'tentɪvli] [ðə; ði][bɒg] [ɜːθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [sʌm; səm]
examining attentively the bog earth which had been brought over with some
检查 认真地 这 沼泽 地球 哪个 有 到过 带来 超过 和 一些
[plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði] - [məsɪpjələ] ,
plants of the Dionæa Muscipula ,
植物 的 这 - 蝇属 ,

仔细检查了随一些蝇子草（Dionæa muscipula）植物一起带来的沼泽土，

[faʊnd] ['sevrəl] [smɔːl] [tuːθ] - [laɪk] ['nɒbi] [ruːts] , [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [pɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
found several small tooth - like knobby roots , which being placed in pots of the same
成立 一些 小的 齿 - 喜欢 粗糙的 根 , 哪个 存在 放置 在 锅 的 这 相同的
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

发现了一些细小的、像牙齿一样的、有瘤状突起的根，将它们放在装有相同土壤的花盆里，

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tæn] - [pɪt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hiːt] , [prə'djuːst] [plɑːnts][ðə; ði]
and plunged into a tan - pit having a gentle heat , produced plants the
和 暴跌 进入 一个 棕褐色 - 坑 拥有 一个 温和的 热 , 生产 植物 这
[ɪn'sjuːɪŋ] ['sʌmə(r)] ,
ensuing summer ,
随后 夏天 ,

将它们浸入温度温和的鞣革坑中，随后的夏天就长出了植物。

[tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['flaʊəd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [strɒgɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['aʊə(r)]['fɪgə(r)]
two of which flowered , and from the strongest of those our figure
二 的 哪个 开花的 , 和 从 这 最强 的 那些 我们的 数字
[wɒz; wəz]['teɪkən] .
was taken .
曾是 已采取 .

其中两株开花，我们的画像就是从其中最健壮的一株上取下来的。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [wiː; wi] [lɜːn] , [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [saʊθ]
From this circumstance we learn , that this species is a native of South
从 这 环境 我们 学习 , 那 这 物种 是 一个 本国的 的 南
[ˌkærə'laɪnə] ,
Carolina ,
卡罗莱纳 ,

由此可知，该物种原产于南卡罗来纳州。

[ænd; ənd] ['prɒpəli] [ə; eɪ][bɒg][plɑːnt] , ['grəʊɪŋ] [spɒn'teɪniəsli] [wɪð] [ðə; ði] - [məsɪpjələ] .
and properly a bog plant , growing spontaneously with the Dionæa Muscipula .
和 适当地 一个 沼泽 植物 , 生长 自发地 和 这 - 蝇属 .

而且它原本是一种沼泽植物，与 Dionæa Muscipula 一起自然生长。

[bəuθ]['mɪstə(r)] . - [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [iː] . [smɪθ] [ə'ʃʊə(r)] [ˌem 'iː] ,
Both Mr . Dryander and Dr . J . E . Smith assure me ,
两个都 先生 . - 和 博士 . J . E . 史密斯 保证 我 ,

德莱安德先生和J·E·史密斯博士都向我保证：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truː] [ˌlaɪ'mɒdərəm][ˌtjuːbə'roʊsəm][ɒv; əv] [lɪ'niːəs] ;
that it is the true Limodorum tuberosum of Linnæus ;
那 它 是 这 真的 利莫多鲁姆 马铃薯 的 林奈 ;

它就是林奈所说的真正的块茎蒴果；

[ðə; ði][wʌn]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] ,
the one usually called by that name is a native of the West - Indies ,
这 一 通常 称为 经过 那 姓名 是 一个 本国的 的 这 西方 - 印第斯 ,

通常被称为这个名字的人是西印度群岛的土著居民。

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [stəʊv] [plɑːnt] .
and treated as a stove plant .
和 治疗 作为 一个 火炉 植物 .

并作为炉灶设备进行处理。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
From the little experience we have had of the management of this species ,
从 这 小的 经验 我们 有 有 的 这 管理 的 这 物种 ,

根据我们目前在管理该物种方面积累的少量经验，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] ['skeəsli] ['hɑːdi] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən]['bɔːdə(r)] ,
it appears to us to be scarcely hardy enough for the open border ,
它 出现 到 我们 到 是 几乎 耐寒的 足够的 为了 这 打开 边界 ,

在我们看来，它似乎不太适合在开阔的边境地区生长。

[jet] [nɒt]['tendə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [stəʊv] .
yet not tender enough to require a stove .
然而 不是 投标 足够的 到 要求 一个 火炉 .

但还不够嫩，不需要用炉灶烹饪。

[wiː; wi][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [best] [baɪ] ['triːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ; [wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːv] ,
We have succeeded best by treating it in the manner above mentioned ; we may observe ,
我们 有 成功了 最好的 经过 治疗 它 在 这 方式 多于 提及 ; 我们 可能 观察 ,

我们采用上述方法处理后取得了最佳效果；我们可以观察到，

[ðæt] [ðə; ði] [tæn] - [pɪt]['spəʊkən][ɒv; əv][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]['gɑːd(ə)n] , [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [stəʊv] ,
that the tan - pit spoken of was built in the open garden , not in a stove ,
那 这 棕褐色 - 坑 说 的 曾是 建造 在 这 打开 花园 , 不是 在 一个 火炉 ,

文中提到的鞣革坑是建在露天花园里，而不是在炉子里。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [plɑːnts][ɔː(r)] [siːdz] [baɪ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hiːt] ,
and was for the purpose of raising plants or seeds by a gentle heat ,
和 曾是 为了 这 目的 的 提高 植物 或者 种子 经过 一个 温和的 热 ,

其目的是通过温和的加热方式培育植物或种子。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] ['kʌtɪŋz] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [plɑːnts][frɒm; frəm][kəʊld][ɪn][ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
as well as for striking cuttings and securing plants from cold in the winter .
作为 出色地 作为 为了 引人注目 插条 和 确保 植物 从 寒冷的 在 这 冬天 .

也可用于扦插繁殖和冬季保护植物免受寒冷侵袭。

['aʊə(r)]['fɪgə(r)] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,
Our figure will make a description of the plant unnecessary ,
我们的 数字 将要 制作 一个 描述 的 这 植物 不必要 ,

我们的图示将使对植物的描述变得不必要。

[ɪts] ['flaʊərɪŋ] [stem] [wɪð] [ˌjuː 'es][hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːf] ,
its flowering stem with us has arisen to the height of a foot and a half ,
它是 开花 干 和 我们 有 出现 到 这 高度 的 一个 脚 和 一个 一半 ,

在我们这里，它的花茎已经长到一英尺半高了。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['flaʊəz] [hæz; həz][nɒt] [ɪk'siːdɪd] [faɪv] .
the number of flowers has not exceeded five .
这 数字 的 花朵 有 不是 超出 五 .

花朵的数量不超过五朵。

[ɪn][ɪts][məʊst][lʌg'ʒʊəriənt] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [faʊnd] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] [prə'djuːs] [mɔː(r)] ['flaʊəz] . [-]
In its most luxuriant state it will probably be found much larger , and to produce more flowers . [117]
在 它是 最多 茂盛的 状态 它 将要 大概 是 成立 很多 更大的 , 和 到 生产 更多的 花朵 . [-]

在它最茂盛的状态下，它可能会更大，并且会开出更多的花。[117]

[kæm'pænjʊlə] - .
Campanula Carpatica .
风铃草 - .

喀尔巴阡风铃草。

[kɑːrpeɪʃən] [bel] - ['flaʊə(r)] .
Carpatian Bell - Flower .
喀尔巴阡山脉 钟 - 花 .

喀尔巴阡风铃草。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə]['fʌndəʊ] - - - .
Corolla campanulata fundo clauso valvis staminiferis .
花冠 钟形 基金 - - - .

Corolla Campanulata foldo clauso valvis staminiferis。

['stɪgmə] - .
Stigma trifidum .
柱头 - .

三裂柱头。

['kæpsjʊlə] - [pɔrəs] - - .
Capsula infera poris lateralibus dehiscens .
囊 - 波里斯 - - .

下筋膜外侧孔开裂。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kæm'pænjʊlə] - - - - - - , - - , ['kælɪˌsiː]
CAMPANULA carpatica foliis glabris cordatis serratis petiolatis , pedunculis elongatis , calyce
风铃草 - - - - - - , - - , 卡莉丝
[riflɛksoʊ] - .
reflexo glutinoso .
反射 - .

风铃叶、光肩叶、叶柄锯齿、长柄、花萼反射粘胶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 207 .
p . - .

第207页。

['sʌpl] .
Suppl .
补充 .

补充

[piː] . - .
p . 140 .
p . - .

第140页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[viː] . [ai] . [tiː] . - .
v . i . t . 57 .
v . 我 . t . - .

维生素 57。

No117
No117
No117

第117号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bel] - ['flaʊə(r)] , [wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [grəʊθ] ,
This species of Bell - flower , which takes its name from its place of growth ,
这 物种 的 钟 - 花 , 哪个 需要 它是 姓名 从 它是 地方 的 生长 ,

这种风铃草因其生长地而得名。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːrpeɪʃən] [ælps] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] [kjuː] ,
is a native of the Carpatian Alps , and was introduced into the Royal Garden at Kew ,
是 一个 本国的 的 这 喀尔巴阡山脉 阿尔卑斯山 , 和 曾是 介绍 进入 这 皇家 花园 在 邱园 ,

它原产于喀尔巴阡阿尔卑斯山，后被引入英国皇家植物园邱园。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒæ'kwɪn] , [ɒv; əv] [vi'enə] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
by Professor Jacquin , of Vienna , in the year 1774 .
经过 教授 雅克因 , 的 维也纳 , 在 这 年 - .

由维也纳的雅金教授于 1774 年撰写。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .
It flowers in June and July .
它 花朵 在 六月 和 七月 .

它在六月和七月开花。

[æz; əz] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [skeəs] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] , [bʌt; bət] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] ;
As yet it is scarce in our gardens , but deserves to be more generally known and cultivated ;
作为 然而 它 是 稀少 在 我们的 花园 , 但 值得 到 是 更多的 一般来说 已知 和 栽培 ;

虽然目前在我们的花园里还很少见到这种植物，但它值得被更广泛地了解和种植；

[ɪts] ['flaʊəz] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][plɑːnt] , [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] : [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ælpaɪn][plɑːnts] ,
its flowers , in proportion to the plant , are large and shewy : like many other Alpine plants ,
它是 花朵 , 在 部分 到 这 植物 , 是 大的 和 谢维 : 喜欢 许多 其他 高山 植物 ,

它的花朵相对于植株而言，又大又艳丽：像许多其他高山植物一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] ['dekəreɪt] ['sɜːt(ə)n] [pɑːts] [ɒv; əv] [rɒk] - [wɜːk] , [ɔː(r)] [sʌtʃ] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] ,
it is well suited to decorate certain parts of rock - work , or such borders of the flower garden ,
它 是 出色地 适合 到 装饰 肯定 部分 的 岩石 - 工作 , 或者 这样的 边界 的 这 花 花园 ,

它非常适合用来装饰假山的某些部分，或者花园的边缘。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [plɑːnts] .
as are not adapted for large plants .
作为 是 不是 改编 为了 大的 植物 .

因为它们不适用于大型植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [pə'reniəl] , [ænd; ənd] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] .
It is a hardy perennial , and propagated by parting its roots in autumn .
它 是 一个 耐寒的 多年生 , 和 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 .

它是一种耐寒的多年生植物，可通过秋季分根繁殖。

['aʊə(r)]['fɪgə(r)] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɑːt] , [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'ædɪkwət]
Our figure , from a deficiency in the colouring art , gives a very inadequate
我们的 数字 , 从 一个 不足 在 这 染色 艺术 , 给予 一个 非常 不足
[aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts] ['bjuːti] . [-]
idea of its beauty . [118]
主意 的 它是 美丽 . [-]

由于着色艺术的不足，我们的图形无法充分展现它的美。[118]

['siːdəm] - .
Sedum Anacampseros .
景天属植物 - .

景天属植物（Sedum Anacampseros）。

['evəgriːn] ['ɔːpɪn] .
Evergreen Orpine .
常绿 奥尔派恩 .

常绿山松。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌpen'tædʒiniə] .
Decandria Pentagynia .
十花果 五子座 .

Decandria Pentagynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 - petala .
5 - 花瓣 .

5瓣。

- - [faɪv] , [æd]['beɪs(ə)n] - .
Squamæ nectariferæ 5 , ad basin germinis .
- - 5 , 广告 盆地 - .

Squamæ nectariferæ 5，广告盆生芽。

[kæps] . [faɪv] .
Caps . 5 .
帽子 . 5 .

第五章

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['siːdəm] - - - ['beɪsaɪ] - - , -
SEDUM Anacampseros foliis cuneiformibus basi attenuatis subsessilibus , caulibus
景天属植物 - - - 基本 - - , -

- , - - .
decumbentibus , floribus corymbosis .
- , - - .

景天 Anacampseros foliis cuneiformibus basi attenuatis subsessilibus, caulibus decumbentibus, floribus corymbosis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . 108 .
p . - .

第108页。

['siːdəm] - - - - - - , -
SEDUM Anacampseros foliis cuneiformibus integerrimis caulibus decumbemtibus , floribus
景天属植物 - - - - - - , -

- .
corymbosis .
- .

景天 Anacampseros foliis cuneiformibus integerrimis caulibus decumbemtibus, floribus corymbosis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **430** .
p . - .

第430页。

- ['riːˌpɛnz]['fəʊliəʊ] - .
TELEPHIUM **repens** **folio** **deciduo** .
- 应 对开本 - .

TELEPHIUM repens 对开叶蜕膜。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **287** .
别针 . - .

引脚 287。

- ['tɜːrʃiəm] .
TELEPHIUM **tertium** .
- 叔丁基 .

TELEPHIUM tertium。

['doʊdɑːn] .
Dodon .
渡渡鸟 .

多东。

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[piː] . - .
p . **130** .
p . - .

第130页。

No118
No118
No118

第118号

[grəuz] [spɒn'teɪniəsli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krevis] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒks] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] ;
Grows **spontaneously** **out** **of** **the** **crevices** **of** **the** **rocks** **in** **the** **South** **of** **France** **;**
生长 自发地 出去 的 这 缝隙 的 这 岩石 在 这 南 的 法国 ;

它自然生长于法国南部岩石的缝隙中;

['flaʊəz] [ɪn]['aʊə(r)] ['gɑːdnz] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ; [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hɑːdi] [pə'reniəl] ,
flowers in our gardens in July and August ; is a very hardy perennial ,
花朵 在 我们的 花园 在 七月 和 八月 ; 是 一个 非常 耐寒的 多年生 ,

七八月份在我们花园里开花；是一种非常耐寒的多年生植物。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʃeltəd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [rɪ'teɪnz] [ɪts] [liːvz] [ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] .
and in sheltered situations retains its leaves all the year .
和 在 避难所 情况 保留 它是 树叶 全部 这 年 .

在遮蔽的环境下，它一年四季都保持绿叶。

[ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stem] ,
The singular manner in which the leaves are attached to the flowering stem ,
这 单数 方式 在 哪个 这 树叶 是 随附的 到 这 开花 干 ,
[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] .
deserves to be noticed .
值得 到 是 注意到 .

这种植物叶片与花茎连接方式的独特性值得注意。

[æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌkjələnt] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['tendə(r)] , [ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [griːn] -
As many of the succulent plants are tender , and require a Green -
作为 许多 的 这 多肉植物 植物 是 投标 , 和 要求 一个 绿色的 -
[haʊs] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
house in the winter ,
房子 在 这 冬天 ,

由于许多多肉植物不耐寒，冬季需要温室保暖，

['kʌltɪveɪtə(r)] [ɒv; əv][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][æpt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]
cultivators of plants are apt indiscriminately to extend the same kind of
耕耘者 的 植物 是 易于 不加区分地 到 延长 这 相同的 种类 的
[keə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl]
care to the whole
关心 到 这 所有的

植物种植者往往会不加选择地对所有植物给予同样的照料。

[traɪb] , [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ʌn'kɒmən] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] ['hɑːdi]
tribe , hence it is not uncommon to find this and many other similar hardy
部落 , 因此 它 是 不是 罕见 到 寻找 这 和 许多 其他 相似的 耐寒的
[plɑːnts] ,
plants ,
植物 ,

因此，在这个族群中发现这种植物以及许多其他类似的耐寒植物并不罕见。

[nəːs] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] [ɔː(r)] [stəʊv] ,
nursed up in the Green - house or stove ,
护理 向上 在 这 绿色的 - 房子 或者 火炉 ,

在温室或炉灶中精心培育，

[wen] [ðeɪ] [wʊd] [θraɪv] [mʌtʃ] ['betə(r)][ɒn][ə; eɪ] [wɔːl] [ɔː(r)] [piːs] [ɒv; əv] [rɒk] - [wɜːk] ,
when they would thrive much better on a wall or piece of rock - work ,
什么时候 他们 会 蓬勃发展 很多 更好的 在 一个 墙 或者 片 的 岩石 - 工作 ,

它们在墙壁或岩石上会生长得更好。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [plɑːnt][ɪn][pə'tɪkjələ(r)][ɪz]['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] .
for the decoration of which this plant in particular is admirably adapted .
为了 这 装饰 的 哪个 这 植物 在 特别的 是 令人钦佩地 改编 .

这种植物尤其适合用于装饰。

[laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːdəm] [traɪb] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
Like most of the Sedum tribe it may readily be propagated by cuttings ,
喜欢 最多 的 这 景天属植物 部落 它 可能 容易 是 传播 经过 插条 ,

像大多数景天属植物一样，它很容易通过扦插繁殖。

[ɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] .
or parting its roots in autumn .
或者 离别 它是 根 在 秋天 .

或秋季断根。

- - ['fɪgə(r)] ['ædmərəbli] [ˌreprɪ'zents] [ɪts] ['hæbɪt] .
Dodonæus ' figure admirably represents its habit .
- - 数字 令人钦佩地 代表 它是 习惯 .

多多奈乌斯的雕像完美地展现了它的习性。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrt] . [kjuː] .
According to the Hort . Kew .
根据 到 这 园艺 . 邱园 .

根据英国皇家园艺学会（邱园）的说法。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ] [dʒə'rɑːrd] , [ɪn] - . [-]
it was cultivated in this country by Gerard , in 1596 . [119]
它 曾是 栽培 在 这 国家 经过 杰拉德 , 在 - . [-]

它于 1596 年由 Gerard 在该国种植。[119]

[stre'lɪtsɪə] - .
Strelitzia Reginæ .
鹤望兰 - .

鹤望兰。

['kænə] - [liːvd] [stre'lɪtsɪə] .
Canna - leaved Strelitzia .
美人蕉 - 离开 鹤望兰 .

美人蕉叶鹤望兰。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

- .
Spathæ .
- .

大戟。

[kæl] . - .
Cal . 0 .
卡尔 . - .

卡路里 0。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[θriː] - ['petələ] .
3 - petala .
3 - 花瓣 .

3瓣。

[nek'teəriəm] - , [ˌdʒenɪ'teɪliə] - .
Nectarium triphyllum , genitalia involvens .
花蜜 - , 生殖器 - .

Nectarium triphyllum，涉及生殖器。

['pɛrɪk] .
Peric .
佩里克 .

佩里克。

[θriː] - - , - .
3 - loculare , polyspermum .
3 - - , - .

3-loculare，多精。

[stre'lɪtsɪə] - [eɪt] .
STRELITZIA Reginæ Ait .
鹤望兰 - 艾特 .

鹤望兰

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ai] . [piː] . - .
v . i . p . 285 .
v . 我 . p . - .

VIP 285。

[tæb] . [ˌtuː'tuː] .
Tab . 2 .
标签页 . 2 .

表2。

[ˌhelɪ'kənɪə] [baɪbaɪ][dʒeɪ] . [mɪl] .
HELICONIA Bibai J . Mill .
赫蕉 比白 J . 磨 .

HELICONIA Bibai J. Mill.

[ˌaɪ 'siː] . [tæb] . [faɪv] , [sɪks] .
ic . tab . 5 , 6 .
我知道了 . 标签页 . 5 , 6 .

ic.表5、6。

No119
No119
No119

第119号

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [gɪv] ['aʊə(r)] ['ridər] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌləd]
In order that we may give our readers an opportunity of seeing a coloured
在 命令 那 我们 可能 给 我们的 读者 一个 机会 的 看到 一个 有色
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [skeəs] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt][plɑːnts] [ˌɪntrə'djuːst]
representation of one of the most scarce and magnificent plants introduced
表示 的 一 的 这 最多 稀少 和 壮丽 植物 介绍
['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] ,
into this country ,
进入 这 国家 ,

为了让读者有机会欣赏到引进到我国最稀有、最美丽的植物之一的彩色图片，

[wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] ['diːvieɪtɪd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['juːʒuəl][plæn] , [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði]
we have this number deviated from our usual plan , with respect to the
我们 有 这 数字 偏离 从 我们的 通常 计划 , 和 尊重 到 这
[pleɪts] ,
plates ,
盘子 ,

就车牌数量而言，我们目前的这个数字与我们通常的计划有所不同。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn][səʊ] ['duːɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɔːm]
and though in so doing we shall have the pleasure of gratifying the warm
和 尽管 在 所以 正在做 我们 将 有 这 乐趣 的 可喜 这 温暖的
['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ridər] ,
wishes of many of our readers ,
愿望 的 许多 的 我们的 读者 ,

这样做，我们虽然会很高兴能够满足许多读者的美好愿望，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] [ˌæpri'henʃən]
we are not without our apprehensions
我们 是 不是 没有 我们的 担忧

我们并非毫无顾虑

[liːst] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [nɒt] [fiːl] ['pɜːfɪktli] [wel] ['sætɪsfaɪd] ; [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː] [pruːv] [səʊ] ,
least others may not feel perfectly well satisfied ; should it prove so ,
至少 其他的 可能 不是 感觉 完美 出色地 使满意 ; 应该 它 证明 所以 ,

至少其他人可能不会感到完全满意；如果事实确实如此，

[wiː; wi] [wɪʃ] [sʌtʃ] [tuː; tə] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdiːvi'eɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['veri]
we wish such to rest assured that this is a deviation in which we shall very
我们 希望 这样的 到 休息 保证 那 这 是 一个 偏差 在 哪个 我们 将 非常
['reəli] [ɪn'dʌldʒ] [ænd; ənd]['nevə(r)][bʌt; bət] [wen] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'kɒmənli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ]
rarely indulge and never but when something uncommonly beautiful or interesting
很少 放纵 和 绝不 但 什么时候 某物 不寻常地 美丽的 或者 有趣的
['prez(ə)nts][ɪt'self] :
presents itself :
礼物 本身 :

我们希望大家放心，这种偏离常规的做法我们只会在极少数情况下才会去做，而且只有在遇到格外美好或有趣的事情时才会去做：

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [ˌɪmpju'teɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪd] ['moʊtɪvz] ,
to avoid the imputation of interested motives ,
到 避免 这 估算 的 感兴趣的 动机 ,

为了避免被指控有利益冲突的动机，

[wiː; wi] [wɪʃ] ['aʊə(r)] ['ridər] [tuː; tə][biː; bi] [ə'praiz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spɛnsɪz] [ə'tendənt] [ɒn][ðə; ði]
we wish our readers to be apprized that the expences attendant on the
我们 希望 我们的 读者 到 是 已获知 那 这 费用 服务员 在 这
['prez(ə)nt]['nʌmbə(r)] ,
present number ,
展示 数字 ,

我们希望读者了解，本次活动的相关费用如下：

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌdiːviˈeɪʃn] , [hæv; həv] [biːn] [kənˈsɪdərəbli] [ɔːɡˈmentɪd] , [nɒt]
in consequence of such deviation , have been considerably augmented , not
在 结果 的 这样的 偏差 , 有 到过 相当 增强 , 不是

[ˈloʊərd; ˈlaʊərd] .
lowered .
降低 .

由于这种偏差，数值不但没有降低，反而大幅增加。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [ˈmeni] [ˈbɒtənɪst] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] ,
It is well known to many Botanists , and others ,
它 是 出色地 已知 到 许多 植物学家 , 和 其他的 ,

许多植物学家和其他人士都对此深有体会。

[huː] [hæv; həv] [ɪkˈspɪəriənst] [sɜː(r)][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ˈbæŋksɪz] [wel] [nəʊn] [ˌlɪbəˈræləti] ,
who have experienced Sir Joseph Banks's well known liberality ,
WHO 有 经验丰富的 先生 约瑟夫 银行的 出色地 已知 自由主义 ,

那些亲身感受过约瑟夫·班克斯爵士众所周知的慷慨的人，

[ðæt] [ˈpriːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɔːrtəs][kjuːˈwɛnsɪs][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː]
that previous to the publication of the Hortus Kewensis he made a new
那 以前的 到 这 发布 的 这 花园 基文西斯 他 制成 一个 新的

[ˈdʒiːnəs][ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] ,
genus of this plant ,
属 的 这 植物 ,

在《邱园植物志》（Hortus Kewensis）出版之前，他为这种植物建立了一个新的属。

[wɪtʃ] [hæd; həd][bɪˈfɔː(r)] [biːn] [kənˈsɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌhelɪˈkənɪə] ,
which had before been considered as a species of Heliconia ,
哪个 有 前 到过 经过考虑的 作为 一个 物种 的 赫蕉 ,

它之前一直被认为是赫蕉属的一个物种，

[ænd; ənd] [nemd] [ˌaɪ ˈtiː] [streˈlɪtsɪə] [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
and named it Strelitzia in honour of our
和 命名 它 鹤望兰 在 荣誉 的 我们的

并以我们的名字命名为鹤望兰

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 04 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[məʊst] ['greɪʃəs] [kwiːn] ['ʃɑːlət] ; ['kʌləd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['eksɪkjuːtɪd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)n] ,
most gracious Queen Charlotte ; coloured engravings of which , executed under his direction ,
最多 亲切 女王 夏洛特 ; 有色 雕刻 的 哪个 , 执行 在下面 他的 方向 ,

最仁慈的夏洛特女王；其彩色版画，由他指导绘制，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] [frendz] ;
he presented to his particular friends ;
他 呈现 到 他的 特别的 朋友们 ;

他向他的特定朋友展示了；

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'fɔːsed] [wɜːk] ,
impressions of the same plate have been given in the aforesaid work ,
印象 的 这 相同的 盘子 有 到过 给定 在 这 上述 工作 ,

上述著作中已给出了同一版画的印模。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðɪs] [plɑːnt][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n] [æt; ət] [kjuː] ,
in which we are informed that this plant was introduced to the royal garden at Kew ,
在 哪个 我们 是 知情的 那 这 植物 曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 ,

据记载，这种植物被引入了邱园皇家花园。

[baɪ][sɜː(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][bæŋks] , [bɑːt] .
by Sir Joseph Banks , Bart .
经过 先生 约瑟夫 银行 , 巴特 .

作者：约瑟夫·班克斯爵士（男爵）

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
in the year 1773 ,
在 这 年 - ,

1773年，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtli] ['flaʊəd] — [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)][plɑːnts] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['pɪəriəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] ,
where it lately flowered — of some other plants introduced after that period from the Cape ,
在哪里 它 最近 开花的 — 的 一些 其他 植物 介绍 后 那 时期 从 这 岬 ,

最近它开花的地方——还有一些之后从开普敦引进的其他植物，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [wʌn] ['flaʊəd] [ɪn][ðə; ði][paɪn] [stəʊv] [ɒv; əv]['bæmbər] [gæs'kɔɪn] , [ˌiː es 'kjuː] .
of which it is a native , one flowered in the Pine stove of Bamber Gascoyne , Esq .
的 哪个 它 是 一个 本国的 , 一 开花的 在 这 松树 火炉 的 班伯 加斯科因 , 先生 .

它是本地植物，在 Bamber Gascoyne 先生的松木炉中开花。

['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [frɒm; frəm] [wens] ['mɪstə(r)] . ['mɪlər] [druː] [hɪz; ɪz]['fɪgə(r)] ,
several years ago , from whence Mr . Millar drew his figure ,
一些 年 前 , 从 何处 先生 . 米勒 画 他的 数字 ,

几年前，米勒先生就是从那里汲取了灵感，

[ænd; ənd][ðə; ði][plɑːnt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['flaʊəd] [ðɪs] [sprɪŋ] ,
and the plant from which our drawing was made flowered this spring ,
和 这 植物 从 哪个 我们的 绘画 曾是 制成 开花的 这 春天 ,

我们用来作画的植物今年春天开花了。

[ɪn][ðə; ði][bɑːk] [stəʊv] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔθəkəri] ['kʌmpəni] , [æt; ət] ['tʃelsi] ,
in the bark stove of the garden belonging to the Apothecaries Company , at Chelsea ,
在 这 吠 火炉 的 这 花园 属于 到 这 药剂师 公司 , 在 切尔西 ,

在切尔西药剂师协会花园里的树皮炉中，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [suːn] ['flaʊə(r)] [ə'gen] .
where it will also soon flower again .
在哪里 它 将要 还 很快 花 再次 .

它很快也会在那里再次开花。

[ðɪs] [plɑːnt][hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] ,
This plant has usually been confined to the stove , where it has been placed in a pot ,
这 植物 有 通常 到过 受限 到 这 火炉 , 在哪里 它 有 到过 放置 在 一个 锅 ,

这种植物通常被养在炉灶旁，放在花盆里。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tæn] , [æz; əz][ðə; ði][plɑːnts][ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑː(r); ə(r)] ;
and plunged into the tan , as the plants in such situations usually are ;
和 暴跌 进入 这 棕褐色 , 作为 这 植物 在 这样的 情况 通常 是 ;

植物像通常处于这种环境中的植物一样，被浸入了棕褐色中；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv] [biːn] [kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['nærəʊ] ['lɪmɪts][ɒv; əv][ə; eɪ][pɒt] ,
it has been found that when the roots have been confined to the narrow limits of a pot ,
它 有 到过 成立 那 什么时候 这 根 有 到过 受限 到 这 狭窄的 限制 的 一个 锅 ,

人们发现，当植物根系被限制在花盆的狭窄范围内时，

[ðə; ði][plɑːnt][hæz; həz] ['reəli] [ɔː(r)]['nevə(r)] ['flaʊəd] ,
the plant has rarely or never flowered ,
这 植物 有 很少 或者 绝不 开花的 ,

这株植物很少开花，或者从未开花。

[bʌt; bət] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv][baɪ]['æksɪdənt] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɒt(ə)n] [tæn] ,
but that when the roots have by accident extended into the rotten tan ,
但 那 什么时候 这 根 有 经过 事故 扩展 进入 这 烂 棕褐色 ,

但是，当根系意外地延伸到腐烂的鞣革层中时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['redɪli] [θrəʊn] [ʌp] ['flaʊərɪŋ] [stemz] , [ðə; ði] [best] ['præktɪs] ['ðeəfɔː(r)] , [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [ðɪs] ,
it has readily thrown up flowering stems , the best practice therefore , not only with this ,
它 有 容易 抛掷 向上 开花 茎 , 这 最好的 实践 所以 , 不是 仅有的 和 这 ,

它很容易抽出花茎，因此，最好的做法不仅是这样，

[bʌt; bət] ['meni] ['ʌðə(r)][plɑːnts] , [ɪz][tuː; tə][let][ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [ɜːθ] [tuː; tə] [straɪk]
but many other plants , is to let the roots have plenty of earth to strike
但 许多 其他 植物 ， 是 到 让 这 根 有 很多 的 地球 到 罢工
['ɪntuː] .
into .
进入 .

但对于许多其他植物来说，重要的是让根系有足够的土壤可以扎根。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪp] [plɑːnt][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] [best] [ɪn][ðə; ði]
As it is a Cape plant it may perhaps be found to succeed best in the
作为 它 是 一个 岬 植物 它 可能 也许 是 成立 到 成功 最好的 在 这
[kən'sɜːvətri] .
conservatory .
温室 .

由于它是开普敦植物，或许在温室中生长会更好。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] , [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] , [æz; əz] [jet] ['raipən] [ɪts] [siːdz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;
It has not , that we know of , as yet ripened its seeds in this country ;
它 有 不是 ， 那 我们 知道 的 ， 作为 然而 成熟的 它是 种子 在 这 国家 ；

据我们所知，它在这个国家还没有扎根；

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ɔː(r)] [gʊd] [siːdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪm'pɔː(r)tɪd] ,
till it does , or good seeds of it shall be imported ,
直到 它 做 ， 或者 好的 种子 的 它 将 是 进口 ，

直到它自然生长，或者进口它的优质种子为止。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['veri] [skeəs] [ænd; ənd][dɪə(r)][plɑːnt] ,
it must remain a very scarce and dear plant ,
它 必须 保持 一个 非常 稀少 和 亲爱的 植物 ，

它必定仍是一种非常稀有且珍贵的植物。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['veri] ['sləʊli] [baɪ][ɪts] [ruːts] :
as it is found to increase very slowly by its roots :
作为 它 是 成立 到 增加 非常 缓慢地 经过 它是 根 :

因为它的根系生长速度非常缓慢:

[plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][səʊld][æt; ət][ðə; ði] [keɪp] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['gini] [iːtʃ] .
plants are said to be sold at the Cape for Three Guineas each .
植物 是 说 到 是 卖 在 这 岬 为了 三 几内亚 每个 .

据说在开普敦，每株植物的售价为三几尼。

No120
No120
No120

第120号

['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [stre'lɪtsɪə] - .
General Description of the STRELITZIA REGINÆ .
一般的 描述 的 这 鹤望兰 - .

鹤望兰的一般描述。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [pə'reniəl] ['strɪŋi] [ruːt] [ʃuːt] [fɔːθ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [liːvz] ,
From a perennial stringy root shoot forth a considerable number of leaves ,
从 一个 多年生 细丝 根 射击 前进 一个 大量 数字 的 树叶 ，
['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɒn] [lɒŋ] ,
standing upright on long footstalks ,
常设 直立 在 长的 脚茎 ，

从多年生的细长根茎上长出大量叶子，这些叶子直立在长长的叶柄上。

[frʌnt] [ə; eɪ] [ʃiːθ] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [nɪə(r)][ɪts] [beɪs] , [sprɪŋz] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ]
front a sheath of some one of which , near its base , springs the flowering
正面 一个 鞘 的 一些 一 的 哪个 , 靠近 它是 根据 , 弹簧 这 开花

[stem] ,
stem ,
干 ,

在某个鞘状结构的前端，靠近其基部处，长出花茎。

[ə'raɪzɪŋ] ['sʌmwɒt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [liːvz] , [ænd; ənd] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːlməʊst]
arising somewhat higher than the leaves , and terminating in an almost
产生 有些 更高 比 这 树叶 , 和 终止 在 一个 几乎

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [lɒŋ] - ['pɔɪntɪd] ['spæθə] ,
horizontal long - pointed spatha ,
水平的 长的 - 尖 斯帕塔 ,

花序略高于叶片，末端呈近乎水平的长尖状佛焰苞。

[kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['vɜːtɪk(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [sprɪŋ] [fɔːθ] ,
containing about six or eight flowers , which becoming vertical as they spring forth ,
包含 关于 六 或者 八 花朵 , 哪个 成为 垂直的 作为 他们 春天 前进 ,

每株大约有六到八朵花，花朵在萌发时呈直立状。

[fɔːm] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [krest] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['ɒrɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rɒlə] ,
form a kind of crest , which the glowing orange of the Corolla ,
形式 一个 种类 的 波峰 , 哪个 这 发光 橙子 的 这 花冠 ,

形成了一种冠状结构，其上是卡罗拉闪耀的橙色。

[ænd; ənd] [faɪn] ['æʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] , ['rendəz]
and fine azure of the Nectary , renders
和 美好的 蔚蓝 的 这 蜜腺 , 渲染

以及花蜜般的湛蓝，呈现出

['truːli] [suː'pɜːb] .
truly superb .
真的 高超 .

真是太棒了。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [pleɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] ,
The outline in the third plate of this number ,
这 大纲 在 这 第三 盘子 的 这 数字 ,

该号码第三块板的轮廓，

[ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊə(r)] ['ridər] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] ['hæbɪt] [ænd; ənd] [məʊd]
is intended to give our readers an idea of its general habit and mode
是 故意的 到 给 我们的 读者 一个 主意 的 它是 一般的 习惯 和 模式

[ɒv; əv] [grəʊθ] .
of growth .
的 生长 .

旨在让读者了解它的一般习性和生长方式。

[pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] .
Particular Description of the same .
特别的 描述 的 这 相同的 .

具体描述如下。

[ruːt] [pə'reniəl] , ['strɪŋi] , ['sʌmwɒt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔːni] [deɪ] - ['lɪli] ([ˌhem(ə)rəʊ'kælɪs]
ROOT perennial , stringy , somewhat like that of the tawny Day - lily (Hemerocallis
根 多年生 , 细丝 , 有些 喜欢 那 的 这 黄褐色 天 - 百合 (萱草

['fʊlvə]) ;
fulva) ;
富尔瓦) ;

根系多年生，细长，有点像黄褐色萱草（Hemerocallis fulva）的根系；

[strɪŋz] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋɡə(r)] , [blʌnt] [æt; ət][ðə; ði][ɪk'streməti] , [ɪk'stendɪŋ]
strings the thickness of the little finger , blunt at the extremity , extending
字符串 这 厚度 的 这 小的 手指 , 钝 在 这 末端 , 扩展
[ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,
horizontally ,
水平方向 ,

琴弦粗细与小指相仿，末端钝圆，水平延伸。

[ɪf] [nɒt] [kən'faɪnd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['meni] [fiːt] .
if not confined , to the distance of many feet .
如果 不是 受限 , 到 这 距离 的 许多 脚 .

如果不能限制，也要保持几英尺的距离。

[liːvz] ['njuːmərəs] , ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɒn][ðeə(r)] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
LEAVES numerous , standing upright on their footstalks , about a foot in length ,
树叶 很多的 , 常设 直立 在 他们的 脚茎 , 关于 一个 脚 在 长度 ,
[ænd; ənd][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [bredθ] ,
and four inches in breadth ,
和 四 英寸 在 宽度 ,

叶片众多，直立于叶柄上，长约一英尺，宽约四英寸。

- - ['ɒblɒŋ] , [ˌkɔːrɪ'eɪʃəs] , ['sʌmwɒt] ['fleʃi] , ['rɪdʒɪd] , [smuːð] , [kɒn'keɪv] , [ɪn'taɪə(r)][ɒn][ðə; ði]
ovato - oblong , coriaceous , somewhat fleshy , rigid , smooth , concave , entire on the
- - 长方形 , 革质 , 有些 肉质的 , 死板的 , 光滑的 , 凹 , 全部的 在 这
['edʒɪz] ,
edges ,
边缘 ,

卵圆形长方形，革质，略肉质，坚硬，光滑，凹陷，边缘完整

[ɪk'sept] [ɒn][wʌn][saɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [beɪs] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kɜːld] ,
except on one side towards the base , where they are more or less curled ,
除了 在 一 边 向 这 根据 , 在哪里 他们 是 更多的 或者 较少的 卷曲 ,

除了靠近底部的一侧，那里它们或多或少是卷曲的。

[ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ɡriːn] ['kʌlə(r)] ,
on the upper side of a deep green colour ,
在 这 上 边 的 一个 深的 绿色的 颜色 ,

在深绿色的上表面，

[ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][faɪn] ['ɡlɔːkəs] [miːl] , ['mɪdˌrɪb] ['hɒləʊ] [ə'bʌv] [ænd; ənd]
on the under side covered with a fine glaucous meal , midrib hollow above and
在 这 在下面 边 涵盖 和 一个 美好的 灰绿色的 一顿饭 , 中肋 空洞的 多于 和
['jeləʊɪʃ] ,
yellowish ,
淡黄色 ,

叶片下表面覆盖着一层细细的灰白色粉末，中脉上方中空且呈淡黄色。

[veɪns] ['ʌn'brɑːntʃt] , ['prɒmɪnənt] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [ɪm'prest] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]
veins unbranched , prominent on the inside , and impressed on the outside of
静脉 未分支的 , 著名的 在 这 里面 , 和 印象深刻 在 这 外部 的
[ðə; ði] [liːf] ,
the leaf ,
这 叶子 ,

叶脉不分枝，内侧明显，外侧凹陷。

[jʌŋ] [liːvz] [rəʊld] [ʌp] .
young leaves rolled up .
年轻的 树叶 滚动 向上 .

嫩叶卷曲起来。

[liːf] - [stɔːks] [ə'baʊt] [θraɪs] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] , ['ʌpraɪt] , ['sʌmwɒt] ['flætnd]
LEAF - STALKS about thrice the length of the leaves , upright , somewhat flattened
叶子 - 茎 关于 三次 这 长度 的 这 树叶 , 直立 , 有些 扁平的
, [æt; ət] ['bɒtəm] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːθ] ,
, at bottom furnished with a sheath ,
, 在 底部 提供 和 一个 鞘 ,

叶柄长度约为叶片的3倍，直立，略扁平，底部有鞘。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɔːl] ['rædɪk(ə)l] .
and received into each other , all radical .
和 已收到 进入 每个 其他 , 全部 激进的 .

彼此接纳，皆为激进分子。

['skæpəs] [ɔː(r)] ['flaʊərɪŋ] [stem] ['ʌn'braːntʃt] , ['sʌmwɒt] ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [liːvz] ,
SCAPUS or flowering stem unbranched , somewhat taller than the leaves ,
肩胛骨 或者 开花 干 未分支的 , 有些 更高 比 这 树叶 ,

花葶或花茎不分枝，比叶子略高，

[prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃiːθ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['ʌpraɪt] , [raʊnd] , [nɒt] ['pɜːfɪktli]
proceeding from the sheath of one of them , upright , round , not perfectly
进行中 从 这 鞘 的 一 的 他们 , 直立 , 圆形的 , 不是 完美
[streɪt] ,
straight ,
直的 ,

从其中一个鞘中伸出，直立，圆形，并非完全笔直，

['nɪəli] [ɒv; əv][æn; ən]['iːkwəl] ['θɪknəs] [θruː'aʊt] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['glɔːkəs] [hjuː] ,
nearly of an equal thickness throughout , of a glaucous hue ,
几乎 的 一个 平等的 厚度 自始至终 , 的 一个 灰绿色的 色调 ,

厚度几乎均匀，呈灰绿色。

['kʌvəd] [wɪð] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ʃiːðz] [wɪtʃ] ['kləʊsli] [ɪm'breɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
covered with four or five sheaths which closely embrace it .
涵盖 和 四 或者 五 鞘 哪个 密切 拥抱 它 .

它被四五层鞘紧紧包裹着。

[tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['flaʊərɪŋ] [stemz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ]
Two or more flowering stems spring from the same root , according to the age
二 或者 更多的 开花 茎 春天 从 这 相同的 根 , 根据 到 这 年龄
[ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
of the plant .
的 这 植物 .

根据植物的年龄，同一根根上会长出两根或两根以上的花茎。

['spæθə] ['tɜːmɪn(ə)l] , [ə'baʊt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['glɔːkəs] [hjuː] ,
SPATHA terminal , about six inches in length , of a glaucous hue ,
斯帕塔 终端 , 关于 六 英寸 在 长度 , 的 一个 灰绿色的 色调 ,

顶端叶片长约六英寸，呈灰绿色。

[wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [braɪt] ['pɜːp(ə)l][æt; ət][ɪts] [beɪs] , ['rʌnɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔɪnt] ,
with a fine bright purple at its base , running out to a long point ,
和 一个 美好的 明亮的 紫色的 在 它是 根据 , 跑步 出去 到 一个 长的 观点 ,

底部呈亮紫色，向外延伸至细长的尖端，

['əʊpənɪŋ] [ə'bʌv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪpeks] ,
opening above from the base to within about an inch of the apex ,
开幕 多于 从 这 根据 到 之内 关于 一个 英寸 的 这 顶点 ,

开口从底部向上延伸至距离顶端约一英寸处，

[weə(r)] [ðə; ði] ['edʒɪz] [rəʊl] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] , ['fɔːmɪŋ] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['fɔːti] - [faɪv] [dɪ'griːz] ,
where the edges roll over to one side , forming an angle of about forty - five degrees ,
在哪里 这 边缘 卷 超过 到 一 边 , 成型 一个 角度 的 关于 四十 - 五 学位 ,

边缘向一侧卷曲，形成约45度角。

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt] [sɪks] ['flaʊəz] .
and containing about six flowers .
和 包含 关于 六 花朵 .

含有约六朵花。

['flaʊəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [braɪt] ['ɒrɪndʒ] ['kʌlə(r)] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['ʌpraɪt] , [wen] ['pɜːfɪktli] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spæθə] ,
FLOWERS of a bright orange colour , becoming upright , when perfectly detached from the spatha ,
花朵 的 一个 明亮的 橙子 颜色 , 成为 直立 , 什么时候 完美 分离的 从 这 斯帕塔 ,

花朵呈亮橙色，完全脱离佛焰苞后直立生长。

[wɪtʃ] [iːtʃ] ['flaʊə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɪn] [ək'ɒmplɪʃɪŋ] .
which each flower is a considerable time in accomplishing .
哪个 每个 花 是 一个 大量 时间 在 完成 .

每一朵花都需要相当长的时间才能盛开。

[ɪn] [ðə; ði] [plɑːnt] [æt; ət] ['tʃelsi] , [ðə; ði] [tuː] [bæk] [pet(ə)lz] , [ɔː(r)] , [mɔː(r)] ['prɒpəli] ['segmənts; seg'ments] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['flaʊə(r)] ,
In the plant at Chelsea , the two back petals , or , more properly segments of the first flower ,
在 这 植物 在 切尔西 , 这 二 后退 花瓣 , 或者 , 更多的 适当地 片段 的 这 第一的 花 ,

在切尔西的这株植物中，第一朵花的两片后花瓣，或者更准确地说，是两片后花瓣，

[spræŋ] [fɔːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [bɪ'keɪm] [ɪ'miːdiətli] ['vɜːtɪk(ə)l] ,
sprang forth with the nectary , and while the former became immediately vertical ,
弹簧 前进 和 这 蜜腺 , 和 尽管 这 以前的 成为 立即地 垂直的 ,

与花蜜一同涌现，而前者则立即直立起来，

[ðə; ði] ['lætə(r)] [fɔːmd] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] ['æŋg(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['spæθə] ;
the latter formed nearly the same angle as the spatha ;
这 后者 形成 几乎 这 相同的 角度 作为 这 斯帕塔 ;

后者与剑尖形成的角度几乎相同；

[fɔː(r)] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['segmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['flaʊə(r)] ,
four days afterwards the remaining segment of the first flower ,
四 天 然后 这 其余的 部分 的 这 第一的 花 ,

四天后，第一朵花的剩余部分，

[wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['segmənts; seg'ments] [ænd; ənd] ['nekt(ə)rɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [keɪm] [fɔːθ] ,
with the two segments and nectary of the second came forth ,
和 这 二 片段 和 蜜腺 的 这 第二 来了 前进 ,

随着第二节花蕾和花蜜的出现，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æt; ət] ['sɪmələ(r)] ['ɪntərvlz] [ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪks] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,
and in the same manner at similar intervals all the flowers , which were six in number ,
和 在 这 相同的 方式 在 相似的 间隔 全部 这 花朵 , 哪个 是 六 在 数字 ,

以同样的方式，每隔一段距离，所有的六朵花都开了。

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
continued to make their appearance .
持续 到 制作 他们的 外貌 .

他们继续出现。

[kə'rɒlə] ['diːpli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['segmənts; seg'ments] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] - - ['lɑːnsiəˌleɪt] ,
COROLLA deeply divided into three segments , which are ovato - lanceolate ,
花冠 深 分割 进入 三 片段 , 哪个 是 - - 披针形 ,
['slaɪtli] [kiːld] , [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [kɒn'keɪv] ,
slightly keeled , and somewhat concave ,
轻微地 龙骨 , 和 有些 凹 ,

花冠深裂成三瓣，卵状披针形，略具龙骨状突起，略微凹陷。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [waɪt] , ['fleʃi] ,
at the base white , fleshy ,
在 这 根据 白色的 , 肉质的 ,

底部白色，肉质，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gluːtənəs] ['sʌbstəns] ['fləʊɪŋ] [ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and covered with a glutinous substance flowing in great quantities from the
和 涵盖 和 一个 黏稠的 物质 流动 在 伟大的 数量 从 这
['nekt(ə)rɪ] .
nectary .
蜜腺 .

表面覆盖着从花蜜中大量流出的粘稠物质。

['nekt(ə)rɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['æʒə(r)] [bluː] [ænd; ənd][məʊst]['sɪŋgjələ(r)] [fɔːm] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː]
NECTARY of a fine azure blue and most singular form , composed of two
蜜腺 的 一个 美好的 蔚蓝 蓝色的 和 最多 单数 形式 , 由 的 二
[pet(ə)lz] ,
petals ,
花瓣 ,

花朵呈美丽的蔚蓝色，形状奇特，由两片花瓣组成。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['pet(ə)l] ['veri] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [brɔːd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] ['mjuːkrəʊ][ɔː(r)] [pɔɪnt] ,
the upper petal very short and broad , with a whitish mucro or point ,
这 上 花瓣 非常 短的 和 广阔 , 和 一个 白色 巨细胞 或者 观点 ,

上花瓣很短很宽，顶端有白色的小尖或突起。

[ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [læp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pet(ə)l] ;
the sides of which lap over the base of the other petal ;
这 侧面 的 哪个 膝 超过 这 根据 的 这 其他 花瓣 ;

其两侧覆盖在另一片花瓣的底部；

[ɪn'fɪəriə(r)]['pet(ə)l] [ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑːf] ['sʌmwɒt]
inferior petal about two inches and a half in length , the lower half somewhat
下 花瓣 关于 二 英寸 和 一个 一半 在 长度 , 这 降低 一半 有些
[traɪ'æŋgjələ(r)] ,
triangular ,
三角形 ,

下花瓣长约两英寸半，下半部分略呈三角形，

[gruːvd] [ɒn][ðə; ði] [tuː] ['ləʊəˌməʊst] [saɪdz] , [ænd; ənd] [kiːld] [æt; ət] ['bɒtəm] , [ðə; ði] [kiːl] ['rʌnɪŋ]
grooved on the two lowermost sides , and keeled at bottom , the keel running
带槽 在 这 二 最底层 侧面 , 和 龙骨 在 底部 , 这 龙骨 跑步
[streɪt] [tuː; tə][ɪts] [ɪk'streməti] ,
straight to its extremity ,
直的 到 它是 末端 ,

船体最下方两面有凹槽，底部有龙骨，龙骨笔直延伸至船体末端。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑːf] ['grædʒuəli] [dai'leit, di-] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [beɪs] , [rʌnz] [aʊt] ['ɪntuː] [tuː] [lobs] [mɔː(r)] [ɔː(r)]

the upper half gradually dilating towards the base , runs out into two lobes more or

这 上 一半 逐步地 扩张 向 这 根据 , 跑步 出去 进入 二 叶 更多的 或者

[les] [əb'tjuːs] ,

less obtuse ,

较少的 钝 ,

上半部分逐渐向基部扩张，末端分叉成两个大致钝形的瓣状突起。

[wɪtʃ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ærəʊ] - [ʃeɪpt] [fɔːm] , ['baɪfɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪpeks] , ['hɒləʊ] , [ænd; ənd]

which give it an arrow - shaped form , bifid at the apex , hollow , and

哪个 给 它 一个 箭 - 形状 形式 , 双歧杆菌 在 这 顶点 , 空洞的 , 和

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] - ,

containing the antheræ ,

包含 这 - ,

这使得它呈箭形，顶端分叉，中空，内含花药。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːpləkeɪtʃə] [krisp] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [frɪl] [frɒm; frəm]

the edges of the duplicature crisped and forming a kind of frill from

这 边缘 的 这 复制 酥脆 和 成型 一个 种类 的 褶边 从

[ðə; ði] [tɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

the top to the bottom .

这 顶部 到 这 底部 .

复制品的边缘变得酥脆，从上到下形成了一种褶边。

['stæmɪnə] [faɪv] ['fɪləmənts] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] , [ʃɔːt] [ænd; ənd]

STAMINA five Filaments arising from the base of the nectary , short and

耐力 五 丝状物 产生 从 这 根据 的 这 蜜腺 , 短的 和

[dɪ'stɪŋkt] ;

distinct ;

清楚的 ;

雄蕊 5 条从花蜜腺基部长出的丝状体，短而明显；

- [lɒŋ] [ænd; ənd] ['lɪniə(r)] , [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ænd; ənd] [kəʊ'hɪərɪŋ] [baɪ] [ðeə(r)] [tɪps] [tuː; tə] [ðə; ði]

Antheræ long and linear , attached to and cohering by their tips to the

- 长的 和 线性 , 随附的 到 和 凝聚力 经过 他们的 尖端 到 这

['eɪpeks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] .

apex of the nectary .

顶点 的 这 蜜腺 .

花药细长线形，顶端附着于蜜腺顶端并与之粘连。

[staɪl] ['fɪlɪˌfɔːm] , [waɪt] , [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] .

STYLE filiform , white , length of the nectary .

风格 丝状 , 白色的 , 长度 的 这 蜜腺 .

花柱丝状，白色，花蜜腺的长度。

['stɪgmə] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] , [ə'tætʃt] [tuː; tə] ,

STIGMA three quarters of an inch long , attached to ,

柱头 三 四分之一 的 一个 英寸 长的 , 随附的 到 ,

柱头长约四分之三英寸，附着于……

[ænd; ənd] [hɪtʃt] [ɒn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] , ['raʊndɪʃ] ,

and hitched on as it were to the tip of the nectary , roundish ,

和 搭便车 在 作为 它 是 到 这 提示 的 这 蜜腺 , 圆圆的 ,

它仿佛依附在花蜜腺的顶端，呈圆形，

[waɪt] , [ɔːl] - [ʃeɪpt] , ['veri] ['vɪsɪd] , [bɪ'kʌmɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [di'kei] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːp]

white , awl - shaped , very viscid , becoming as the flower decays of a deep

白色的 , 锥子 - 形状 , 非常 粘稠的 , 成为 作为 这 花 衰变 的 一个 深的

['pɜːp(ə)l] [braʊn] ['kʌlə(r)] ,

purple brown colour ,

紫色的 棕色的 颜色 ,

白色，锥状，非常粘稠，随着花朵凋谢会变成深紫褐色。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['splɪtɪŋ] ['ɪntuː] [θriː] ['piːsɪz] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['nekt(ə)rɪ]
and usually splitting into three pieces , continuing attached to the nectary
和 通常 分裂 进入 三 件 , 继续 随附的 到 这 蜜腺
[tɪl] [ðə; ði]['nekt(ə)rɪ] [di'kei] .
till the nectary decays .
直到 这 蜜腺 衰变 .

通常会分裂成三部分，继续附着在花蜜腺上，直到花蜜腺腐烂。

['mɪstə(r)] . ['ferˌbɛrn] ,
Mr . Fairbairn ,
先生 . 费尔贝恩 ,

费尔贝恩先生，

[tuː; tə] [huːz] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] ['tʃelsi] [ɪz] [ɪn'detɪd]
to whose abilities and industry the Companies Garden at Chelsea is indebted
到 谁 能力 和 行业 这 公司 花园 在 切尔西 是 负债累累
[fɔː(r); fə(r)][ɪts]['prez(ə)nt] ['flʌrɪʃɪŋ] [steɪt] ,
for its present flourishing state ,
为了 它是 展示 芊芊 状态 ,

切尔西公司花园如今的繁荣景象，要归功于他的能力和勤奋。

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [raɪp] [siːdz] , [ai][hæd; həd][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]
being desirous of obtaining ripe seeds , I had no opportunity of examining the
存在 渴望 的 获得 成熟 种子 , 我 有 不 机会 的 检查 这
['dʒɜːmən] .
germen .
德语 .

由于我一心想要获得成熟的种子，所以没有机会检查胚芽。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɐp'iəɹənsɪz] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][plɑːnt]
Such were the appearances which presented themselves to us in the plant
这样的 是 这 外貌 哪个 呈现 他们自己 到 我们 在 这 植物
[wɪtʃ] ['flaʊəd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃelsi] ['gɑːd(ə)n] ;
which flowered at the Chelsea Garden ;
哪个 开花的 在 这 切尔西 花园 ;

这就是我们在切尔西花园里看到的开花植物的模样；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'pærənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɪgə(r)]
that they are liable to considerable variation is apparent from the figure
那 他们 是 容易 到 大量 变化 是 明显 从 这 数字
[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mɪlər] ,
of Mr . Millar ,
的 先生 . 米勒 ,

从米勒先生的数据可以看出，它们很容易出现相当大的差异。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [drɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [lʌg'ʒʊəriənt] ['spesɪmən] ,
which appears to have been drawn from a very luxuriant specimen ,
哪个 出现 到 有 到过 绘制 从 一个 非常 茂盛的 标本 ,

似乎是从一株非常茂盛的植株上提取的。

[æz; əz] [tuː] - [grəʊ] [frɒm; frəm][wʌn] ['flaʊərɪŋ] [stem] , [ðə; ði]['stɪgmə][ɪz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'mɑːkəbli]
as two spathæ grow from one flowering stem , the stigma is also remarkably
作为 二 - 生长 从 一 开花 干 , 这 柱头 是 还 非常
['kɒnvəluːtɪd] ,
convoluted ,
错综复杂 ,

由于两个佛焰苞从同一花茎上长出，柱头也呈现出非常复杂的弯曲形态。

['meni] ['ʌðə(r)] [ɐp'iəɹənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] , [wɪtʃ] ['aʊə(r)][plɑːnt][dɪd][nɒt] [ɪg'zɪbɪt] :
many other appearances are likewise represented , which our plant did not exhibit :
许多 其他 外貌 是 同样地 代表 , 哪个 我们的 植物 做过 不是 展览 :

此外，还有许多其他现象也被报道，而我们的植物并未表现出这些现象：

[ɪn][ðə; ði]['fɪɡə(r)]['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] ,
in the figure given in the Hortus Kewensis ,
在 这 数字 给定 在 这 花园 基文西斯 ,

在《基文斯植物园》（Hortus Kewensis）给出的图中，

[ðə; ði]['stɪɡmə] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv]['sepəreɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['nekt(ə)rɪ][ɒn][ðə; ði][fɜːst]['əʊpənɪŋ]
the stigma appears to have separated from the nectary on the first opening
这 柱头 出现 到 有 分开 从 这 蜜腺 在 这 第一的 开幕
[ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] ,
of the flower ,
的 这 花 ,

花朵第一次开放时，柱头似乎就与蜜腺分离了。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][splɪt]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] ,
and to be split into three parts ,
和 到 是 分裂 进入 三 部分 ,

并分为三部分，

['naɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]['aʊə(r)][plɑːnt] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ɪn][ə; eɪ]
neither of which circumstances took place in our plant till they were both in a
两者都不 的 哪个 情况 采取 地方 在 我们的 植物 直到 他们 是 两个都 在 一个
[dɪ'keɪɪŋ] [steɪt] . [-]
decaying state . [121]
腐烂的 状态 . [-]

这两种情况在我们工厂发生之前都没有出现过，直到它们都处于腐烂状态。[121]

[nɑː'sɪsəs] - .
Narcissus Incomparabilis .
纳西索斯 - .

无与伦比的水仙花。

['pɪələs] ['dæfədɪl] .
Peerless Daffodil .
无与伦比 水仙花 .

无与伦比的水仙花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][sɪks] - : - - , [wʌn] - ['fiːləʊ] : ['stæmɪnə][ɪntrə][nek'teəriəm] .
Petala 6 æqualia : Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo : Stamina intra nectarium .
花瓣 6 - : - - , 1 - 千层酥皮 : 耐力 内部 花蜜 .

Petala 6 æqualia：Nectario infundibuliformi，1-phyllo：花蜜内的耐力。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑː'sɪsəs] - ['spæθə] [ˌjuːnɪ'flɔːrə] , - - - ['krɪspoʊ] -
NARCISSUS incomparabilis spatha uniflora , nectario campanulato plicato crispo petalis
水仙花 - 斯帕塔 单花 , - - - 克里斯波 -
- - , - - .
dimidio breviore , foliis planis .
- - , - - .

水仙 (NARCISSUS incomparabilis spatha uniflora)、水仙 (NARCISSUS incomparabilis spatha uniflora)、水仙 (NARCISSUS incomparabilis spatha uniflora)、水仙 (NARCISSUS)

[nɑː'sɪsəs] - ['ɒmniəm] ['mæksɪməs] [æmploʊ] ['kælɪs] ['fleɪvoʊ] [sɪv] - .
NARCISSUS latifolius omnium maximus amplo calice flavo sive Nompareille .
水仙花 - 全能 马克西姆斯 amplo 杯 风味 sive - .

NARCISSUS latifolius humimus maximus amplo calice flavo sive Nompareille。

[ðə; ði] [greɪt] ['nʌnˌsʌtʃ] ['dæfədɪl] , [ɔː(r)] [ɪn'kɒmprəbl] ['dæfədɪl] .
The great Nonesuch Daffodil , or incomparable Daffodil .
这 伟大的 没有这样的 水仙花 , 或者 无与伦比 水仙花 .

绝世名花，或无与伦比的水仙花。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑː(r)] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . 68 .
p . - .

第68页。

No121
No121
No121

第121号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [nɑː'sɪsəs] , [ðəʊ] [wel] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgəd] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['bɒtənɪst]
This species of Narcissus , though well described and figured by the old Botanists
这 物种 的 纳西索斯 , 尽管 出色地 描述 和 想 经过 这 老的 植物学家
,
,
,

虽然古代植物学家对这种水仙花进行了详细的描述和图示，

[ɪ'speʃəli] ['pɑːkɪnsən] ; [hæz; həz] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ] [lɪ'niːəs] .
especially Parkinson ; has been overlooked by Linnæus .
尤其 帕金森 ; 有 到过 被忽视的 经过 林奈 .

尤其是帕金森；被林奈忽略了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [ɪn'kɒmprəbl] ['dæfədɪl] [ɒv; əv] ['pɑːkɪnsən] , ['fɪgəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n]
It is undoubtedly the incomparable Daffodil of Parkinson , figured in his Garden
它 是 无疑 这 无与伦比 水仙花 的 帕金森 , 想 在 他的 花园
[ɒv; əv] ['plez(ə)nt] ['flaʊəz] ;
of Pleasant Flowers ;
的 令人愉快的 花朵 ;

这无疑是帕金森在其《宜人花园》中描绘的无与伦比的水仙花；

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv] ['mɪlərz] [dɪkt] .
and the incomparabilis of Miller's Dict .
和 这 - 的 米勒的 词典 .

以及米勒词典中无可比拟的

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ruːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] ,
the latter informs us , that he received roots of it from Spain and Portugal ,
这 后者 通知 我们 , 那 他 已收到 根 的 它 从 西班牙 和 葡萄牙 ,

后者告诉我们，他的祖先来自西班牙和葡萄牙。

[wɪtʃ] ['fɪksɪz][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [grəʊθ] .
which fixes its place of growth .
哪个 修复 它是 地方 的 生长 .

它确定了其生长地点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hɑːdi] ['bʌlbəs] [plɑːnt] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn]['eɪprəl] ;
It is a very hardy bulbous plant , and flowers in April ;
它 是 一个 非常 耐寒的 球状的 植物 , 和 花朵 在 四月 ;

它是一种非常耐寒的球根植物，四月份开花；

[ɪn][ɪts]['sɪŋg(ə)l] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌɔːnə'ment(ə)l] , [ðə; ði][pet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪl] ['jeləʊ] ,
in its single state it is very ornamental , the petals are usually pale yellow ,
在 它是 单身的 状态 它 是 非常 装饰 , 这 花瓣 是 通常 苍白 黄色的 ,

单瓣时观赏性很强，花瓣通常呈淡黄色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nekt(ə)rɪ] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['ɒrɪndʒ] ,
and the nectary inclined to orange ,
和 这 蜜腺 倾斜 到 橙子 ,

而花蜜则倾向于橙色。

[wɪtʃ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [brɪm] [ɪz][mɔː(r)] ['brɪliənt] [ɪn][sʌm; səm][ðæn; ðən][ɪn]['ʌðə(r)z] ; [ɪn][ɪts] ['dʌb(ə)l] [steɪt] ,
which towards the brim is more brilliant in some than in others ; in its double state ,
哪个 向 这 帽檐 是 更多的 杰出的 在 一些 比 在 其他的 ; 在 它是 双倍的 状态 ,

在某些方面，其边缘部分比其他部分更闪亮；在其双重状态下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] ['gɑːdnəz] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['bʌtə(r)][ænd; ənd] [eg] [nɑː'sɪsəs] ,
it is well known to Gardeners , by the name of Butter and Egg Narcissus ,
它 是 出色地 已知 到 园丁 , 经过 这 姓名 的 黄油 和 蛋 纳西索斯 ,

园艺爱好者们都熟知它，它的名字叫黄油蛋黄水仙。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [və'raɪətiz] , [bəʊθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [prə'djuːs] [lɑːdʒ] ['flaʊəz] ,
and of this there are two varieties , both of which produce large shewy flowers ,
和 的 这 那里 是 二 品种 , 两个都 的 哪个 生产 大的 谢维 花朵 ,

其中有两个品种，这两个品种都能开出硕大的花朵。

[ðə; ði][wʌn] [wɪð] ['kʌləs] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [wɒt] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
the one with colours similar to what we have above described , which is the
这 一 和 颜色 相似的 到 什么 我们 有 多于 描述 , 哪个 是 这
[məʊst] ['kɒmən] ,
most common ,
最多 常见的 ,

颜色与我们上面描述的颜色相似的那种，也是最常见的一种。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [pet(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['sʌlfə(r)] ['kʌlə(r)] , ['ɔ:lməʊst] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the other with petals of a pale sulphur colour , almost white , and the
这 其他 和 花瓣 的 一个 苍白 硫 颜色 , 几乎 白色的 , 和 这
['nekt(ə)rɪ] [braɪt] ['ɒrɪndʒ] ;
nectary bright orange ;
蜜腺 明亮的 橙子 ;

另一种花瓣呈淡硫磺色，近乎白色，花蜜呈亮橙色；

[ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌɔ:nə'ment(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [traɪb] ,
this , which is one of the most ornamental of the whole tribe ,
这 , 哪个 是 一 的 这 最多 装饰 的 这 所有的 部落 ,

这是整个部落中最具装饰性的图案之一。

[ɪz] [nemd] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] ['kætəlɒgz] , [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] ;
is named in the Dutch catalogues , the Orange Phœnix ;
是 命名 在 这 荷兰语 产品目录 , 这 橙子 凤凰 ;

在荷兰产品目录中，它被命名为"橙色凤凰"；

[ɪts] ['blɒsəmz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [lɑ:dʒ] [æz; əz] ['fri:kwəntli] [tu:; tə][rɪ'kwaɪə(r)] [sə'pɔ:tɪŋ] ;
its blossoms are so large as frequently to require supporting ;
它是 花朵 是 所以 大的 作为 频繁地 到 要求 支持 ;

它的花朵非常大，常常需要支撑；

[ɪts] [bʌlbz] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜ:səriz] [ə'baʊt] ['lʌndən] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
its bulbs may be had of many of the Nurseries about London , and of
它是 灯泡 可能 是 有 的 许多 的 这 苗圃 关于 伦敦 , 和 的
[ðəʊz] [hu:] ,
those who ,
那些 WHO ,

它的球茎可以在伦敦附近的许多苗圃买到，也可以从那些......

['prɑ:fɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [sʊ'paɪnnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑ:dnəz] , ['ɪmpɔ:t] [bʌlbz] [frɒm; frəm] [ə'brɔ:d]
profiting by the supineness of our English Gardeners , import bulbs from abroad
获利 经过 这 仰卧 的 我们的 英语 园丁 , 进口 灯泡 从 国外
.
.
.

利用英国园丁的软弱，从国外进口球茎。

[laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] , [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wɪl] [grəʊ] [wel] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [keə(r)] ,
Like most of the tribe , this species will grow well without any care ,
喜欢 最多 的 这 部落 , 这 物种 将要 生长 出色地 没有 任何 关心 ,

和该族的大多数物种一样，这种物种无需任何照料就能茁壮成长。

[ðə; ði] [bʌlbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sɔ:t] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][ʌp] ['jɪəli] , ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
the bulbs of the double sort should be taken up yearly , otherwise they are
这 灯泡 的 这 双倍的 种类 应该 是 已采取 向上 每年 , 否则 他们 是
[æpt][tu:; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] . [-]
apt to degenerate . [122]
易于 到 退化 . [-]

复球种每年都要挖出，否则容易退化。[122]

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] .
Hyacinthus Racemosus .
风信子 总状 .

风信子属植物

[stɑ:tʃ] ['haɪəsɪnθ] .
Starch Hyacinth .
淀粉 风信子 .

淀粉风信子。

[klɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] : ['pɔ:ri][θri:] - - .
Corolla campanulata : pori 3 melliferi germinis .
花冠 钟形 : 波里 3 - - .

花冠钟形：pori 3 melliferi germinis。

[spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] - - , [sʌmɪz] - , - - .
HYACINTHUS racemosus corollis ovatis , summis sessilibus , foliis laxis .
风信子 总状 - - , 峰会 - , - - .

风信子（HYACINTHUS racemosus corollis ovatis），summis sessilibus，foliis laaxis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 336 .
p . - .

第336页。

[ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] . - .
Sp . Pl . 455 .
斯普 . pl . - .

Sp. Pl. 455。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] - ['maɪnə(r)] - .
HYACINTHUS racemosus cæruleus minor juncifolius .
风信子 总状 - 次要的 - .

HYACINTHUS racemosus cæruleus 小juncifolius。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . 43 .
p . - .

第43页。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] - [wʌn] . [kɑː(r)] [klʌs] .
HYACINTHUS botryodes 1 . Car Clus .
风信子 - 1 . 车 集群 .

风信子 botryodes 1. 汽车簇。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[piː] . - .
p . 181 .
p . - .

第181页。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] .
HYACINTHUS racemosus .
风信子 总状 .

风信子（HYACINTHUS racemosus）。

['doʊdɑːn] .
Dodon .
渡渡鸟 .

多东。

- .
Pempt .
- .

诱饵。

[piː] . - .
p . 217 .
p . - .

第217页。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] - ['maɪnə(r)] - [əb'skjʊrəs] .
HYACINTHUS botroides minor cæruleus obscurus .
风信子 - 次要的 - 暗淡者 .

风信子 hyacinthus botroidides 小 cæruleus obscurus。

[ðə; ði] [dɑːrk] [bluː] [greɪp] - ['flaʊə(r)] .
The darke blew Grape - flower .
这 黑暗 吹 葡萄 - 花 .

黑暗中飘散着葡萄花。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑː(r)] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . 114 .
p . - .

第114页。

No122
No122
No122

第122号

[ðə; ði] [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs][ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] ,
The Hyacinthus racemosus and botryoides are both cultivated in gardens ,
这 风信子 总状 和 - 是 两个都 栽培 在 花园 ,

风信子（Hyacinthus racemosus）和葡萄风信子（Hyacinthus botryoides）都是园林栽培的植物。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːmə(r)][hɪə(r)] ['fɪgəd] [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ; [ˌræsɪ'moʊsəs][ænd; ənd]
but the former here figured is by far the most common ; racemosus and
但 这 以前的 这里 想 是 经过 远的 这 最多 常见的 ; 总状 和
- ,
botryoides ,
- ,

但这里所示的前者是最常见的；racemosus 和 botryoides，

[ðəʊ] ['dɪfrənt] [wɜːdz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] ,
though different words , are expressive of the same meaning ,
尽管 不同的 字 , 是 富有表现力的 的 这 相同的 意义 ,

虽然词语不同，但表达的意思相同。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] [tɜːm] - , [ðə; ði]['lætə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
the former being derived from the Latin term racemus , the latter from the
这 以前的 存在 衍生的 从 这 拉丁 学期 - , 这 后者 从 这
[griːk] [wʌn] - ,
Greek one βοτρυς ,
希腊语 一 - ,

前者源自拉丁语词汇 racemus，后者源自希腊语词汇 βοτρυς，

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [greɪps] ,
both of which signify a bunch of grapes ,
两个都 的 哪个 表示 一个 束 的 葡萄 ,

两者都象征着一串葡萄。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪnflɔː'res(ə)ns; -flə-][ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lz] ,
the form of which the inflorescence of these plants somewhat resembles ,
这 形式 的 哪个 这 花序 的 这些 植物 有些 类似 ,

这些植物的花序形状与……有些相似，

[ænd; ənd] [hens] [ðeɪ] [hæv; həv][bəuθ] [biːn] [kɔːld] [greɪp] ['haɪəsɪnθs] , [bʌt; bət][æz; əz] [kən'fjuːʒn] [ˌðeə'baɪ] [ə'raɪzɪz] ,
and hence they have both been called Grape Hyacinths , but as confusion thereby arises ,
和 因此 他们 有 两个都 到过 称为 葡萄 风信子 , 但 作为 困惑 从而 出现 ,

因此它们都被称为葡萄风信子，但这造成了混淆，

[wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] [stɑːtʃ] ['haɪəsɪnθ] ,
we have thought it better to call this species the Starch Hyacinth ,
我们 有 想法 它 更好的 到 称呼 这 物种 这 淀粉 风信子 ,

我们认为最好将这种植物命名为淀粉风信子。

[ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] ['sʌbstəns] ,
the smell of the flower in the general opinion resembling that substance ,
这 闻 的 这 花 在 这 一般的 观点 类似 那 物质 ,

人们普遍认为这种花的香味类似于那种物质。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [greɪp] ['haɪəsɪnθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - .
and leave the name of Grape Hyacinth for the botryoides .
和 离开 这 姓名 的 葡萄 风信子 为了 这 - .

而将葡萄风信子的名称留给葡萄属植物。

[ðə; ði] [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] [grəuz] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [kɔːn] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
The Hyacinthus racemosus grows wild in the corn fields of Germany ,
这 风信子 总状 生长 荒野 在 这 玉米 字段 的 德国 ,

风信子（Hyacinthus racemosus）在德国的玉米田中野生生长。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][səʊ][fɑːst][baɪ] ['ɔːfsets] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [æz; əz][tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːd] ,
in which it increases so fast by offsets from the root as to prove a very troublesome weed ,
在 哪个 它 增加 所以 快速地 经过 偏移量 从 这 根 作为 到 证明 一个 非常 麻烦的 杂草 ,

它通过根部萌生侧芽迅速繁殖，因此成为一种非常棘手的杂草。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəsli] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] ['gaːdnz] .
and on this account it must be cautiously introduced into gardens .
和 在 这 帐户 它 必须 是 谨慎地 介绍 进入 花园 .

因此，必须谨慎地将其引入花园。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .
It flowers in April and May .
它 花朵 在 四月 和 可能 .

它在四月和五月开花。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['nɜːsərɪmən] ['veri] [æpt][tuː; tə] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ,
We have found the Nurserymen very apt to mistake it for the botryoides ,
我们 有 成立 这 苗圃工人 非常 易于 到 错误 它 为了 这 - ,

我们发现苗圃工人很容易把它误认为是葡萄状紫菀（botryoides）。

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aʊə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [sʌm; səm] ['fjuːtʃə(r)] ['nʌmbə(r)] . [-]
a figure of which it is our intention to give in some future number . [123]
一个 数字 的 哪个 它 是 我们的 意图 到 给 在 一些 未来 数字 . [-]

我们打算在以后的某个期刊中给出这个数字。[123]

[ə'nemənɪ] [hɔːr'tɛnsɪs] .
Anemone Hortensis .
海葵 霍滕西斯 .

银莲花

[stɑː(r)] [ə'nemənɪ] , [ɔː(r)] [brɔːd] - - ['gɑːd(ə)n] [ə'nemənɪ] .
Star Anemone , or Broad - Leav'd Garden Anemone .
星星 海葵 , 或者 广阔 - - 花园 海葵 .

星状银莲花，又名宽叶花园银莲花。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - .
Cal . 0 .
卡尔 . - .

卡路里 0。

['petələ] [faɪv] - [naɪn] .
Petala 5 - 9 .
花瓣 5 - 9 .

Petala 5-9。

['siːmenə] ['plʊr] .
Semina plura .
种子 胸膜 .

复数精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ə'nemənɪ] [hɔːr'tɛnsɪs] - [ˌdɪdʒɪ'teɪlɪs] , - - .
ANEMONE hortensis foliis digitalis , feminibus lanatis .
海葵 霍滕西斯 - 洋地黄 , - - .

银莲花属 hortensis foliis digitalis, feminibus lanatis.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

\- .
Vegetab **.**
\- .

植物。

[ed] [mɜː] .
ed **Murr** **.**
编辑 穆尔 .

ed Murr。

[piː] . - .
p **.** **510** **.**
p . - .

第510页。

[eɪt] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] . [vɒl] . [ˌtuː'tuː] .
Kew **.** **vol** **.** **2** **.**
邱园 . 卷 . 2 .

邱园，第2卷。

[piː] . - .
p **.** **256** **.**
p . - .

第256页。

[ə'neməni] - [roʊ'tʌndoʊ]['fəʊliəʊ] , [ˌpɜːrpjʊ'ræsənz] .
ANEMONE **Geranii** **rotundo** **folio** **,** **purpurascens** **.**
海葵 - 圆形 对开本 , 紫癜 .

银莲花 Geranii rotundo folio，purpurascens。

\- .
Bauh **.**
\- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **173** **.**
别针 . - .

引脚 173。

[ə'neməni] ['priːmə] .
ANEMONE **prima** **.**
海葵 普里玛 .

海葵原种。

['doʊdɑːn] .
Dodon **.**
渡渡鸟 .

多东。

Pempt . 434 .

彭普特。434。

[ə'neməni] [ˌlætɪ'foʊliə][pɜːr'pjuːriːə] [stɛ'leɪtə] [sɪv] [pɑːpævreɪsiːə] .
ANEMONE latifolia purpurea stellata sive papaveracea .
海葵 阔叶 紫癜 星状 sive 罂粟 .

银莲花 紫叶银莲花 sive papaveracea。

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l][stɑː(r)] - [ə'neməni] [ɔː(r)]['wɪndˌflaʊə(r)] .
The purple Star - Anemone or Windflower .
这 紫色的 星星 - 海葵 或者 风铃草 .

紫色星状银莲花或风信子。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 204 .
p . - .

第204页。

No123
No123
No123

第123号

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [kən'vɪnst] , [ðæt] [ɪn]['aʊə(r)] ['iːgənəs] , [fɔː(r); fə(r)] ['nɔvəltiz] ,
We are more and more convinced , that in our eagerness , for novelties ,
我们 是 更多的 和 更多的 确信 , 那 在 我们的 渴望 , 为了 新奇 ,

我们越来越相信，在我们对新奇事物的渴望中，

[wiː; wi] ['deɪli] [luːz] [plɑːnts][baɪ][fɑː(r)][mɔː(r)][ˌɔːnə'ment(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [njuː] [wʌnz][wiː; wi] [ˌɪntrə'djuːs] ;
we daily lose plants by far more ornamental than the new ones we introduce ;
我们 日常的 失去 植物 经过 远的 更多的 装饰 比 这 新的 一个 我们 介绍 ;

我们每天损失的植物中，观赏价值远高于我们引进的新植物；

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ə; eɪ][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [sprɪŋ] [plɑːnt] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gaːdnz] [ə'baund] [ɪn]
the present , a most charming spring plant , with which the Gardens abounded in
这 展示 , 一个 最多 迷人 春天 植物 , 和 哪个 这 花园 大量 在
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɑːkɪnsən] ,
the time of Parkinson ,
这 时间 的 帕金森 ,

现今，这是一种非常迷人的春季植物，在帕金森时代，花园里到处都是这种植物。

[ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['reərəti] ; [ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒmənli] ['brɪliənt] , [kʌm] [fɔːθ] [ɪn]
is now a great rarity ; its blossoms , which are uncommonly brilliant , come forth in
是 现在 一个 伟大的 稀有性 ; 它是 花朵 , 哪个 是 不寻常地 杰出的 , 来 前进 在
['eɪprəl] ,
April ,
四月 ,

如今已极为罕见；它的花朵异常艳丽，在四月盛开。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)][plɑ:nts] , [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .

and , like those of many other plants , appear to advantage only when the sun shines .

和 , 喜欢 那些 的 许多 其他 植物 , 出现 到 优势 仅有的 什么时候 这 太阳 闪耀 .

和其他许多植物一样，它们只有在阳光照射下才能展现出优势。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] ['aɪðə(r)][baɪ] [si:dz] , [ɔ:(r)][baɪ] ['pɑ:tɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] ,

It may be propagated either by seeds , or by parting its roots in Autumn ,

它 可能 是 传播 任何一个 经过 种子 , 或者 经过 离别 它是 根 在 秋天 ,

它可以通过播种繁殖，也可以在秋季分根繁殖。

[ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [wei] [wi:; wi] [meɪ] [əb'teɪn] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] [və'raɪətiz] .

in the former way we may obtain many beautiful varieties .

在 这 以前的 方式 我们 可能 获得 许多 美丽的 品种 .

用前一种方法我们可以获得许多美丽的品种。

[ˌaɪ 'ti:] [prɪ'fɜ:z] [ə; eɪ] [lait] ['ləʊmi] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['mɒdərətli] [ɪk'spəʊzd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

It prefers a light loamy soil and moderately exposed situation .

它 偏好 一个 光 壤土 土壤 和 中等程度 裸露 情况 .

它喜欢疏松肥沃的土壤和适度光照的环境。

[ru:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt] [wɪð] ['skɑ:lət] ['dʌb(ə)l] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪm'pɔ:(r)tɪd] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] ,

Roots of a variety of this plant with scarlet double flowers are imported from Holland ,

根 的 一个 种类 的 这 植物 和 猩红 双倍的 花朵 是 进口 从 荷兰 ,

这种植物的一种开着鲜红色重瓣花的品种的根是从荷兰进口的。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] , [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][səʊld][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] . [-]

under the name , of Anemonoides , and sold at a high price . [124]

在下面 这 姓名 , 的 - , 和 卖 在 一个 高的 价格 . [-]

以 Anemonoides 的名义出售，售价很高。[124]

[aɪ'bɪərɪs] - .

Iberis Gibraltarica .

伊比利亚 - .

直布罗陀伊比利亚。

[dʒɪ'brɔ:ltə(r)] ['kændi] - [tʌft] .

Gibraltar Candy - Tuft .

直布罗陀 糖果 - 簇绒 .

直布罗陀糖果簇绒。

[klɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌtetrəˌdai'næmiə] - .

Tetradynamia Siliculosa .

四肢力 - .

四肢硅藻。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .

Generic Character .

通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] : - [ˌtuː'tuː] - - .
Corolla irregularis : Petalis 2 exterioribus majoribus .
花冠 不规则 : - 2 - - .

花冠不规则：花瓣2外部大。

[si'likjulə] - , [ɛˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
Silicula polysperma , emarginata .
硅藻 - , 边缘 .

硅藻多子，边缘。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[aɪ'bɪərɪs] - [fruː'tɛsənz] - ['eɪpɪs] - .
IBERIS Gibraltarica frutescens foliis apice dentatis .
伊比利亚 - frutescens - 杏 - .

IBERIS Gibraltarica frutescens foliis apice dentatis.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 589 .
p . - .

第589页。

- - , - ['fləuə]['fəʊliəʊ][kræsoʊ] - .
THLASPIDIUM Hispanicum , ampliore flore folio crasso dentato .
- - , - 弗洛尔 对开本 克拉索 - .

THLASPIDIUM Hispanicum, ampploire flore folio crasso dentato.

[dɪl] .
Dill .
莳萝 .

莳萝。

- . - .
Elth . 382 .
- . - .

Elth.382。

[tiː] . - .
t . 287 .
t . - .

第 287 页。

[ef] . - .
f . 37 .
f . - .

f. 37.

No124
No124
No124

第124号

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [dʒɪ'brɔːltə(r)] ,
The flowers of this plant , a native of Gibraltar ,
这 花朵 的 这 植物 , 一个 本国的 的 直布罗陀 ,

这种原产于直布罗陀的植物的花朵

[beə(r)] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['kændi] - [tʌft] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [bləʊ] [ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] ,
bear some resemblance to those of the Common Candy - Tuft , but when they blow in perfection ,
熊 一些 相似 到 那些 的 这 常见的 糖果 - 簇绒 , 但 什么时候 他们 吹 在 完美 ,

它们与普通的糖果绒毛草有些相似，但当它们完美地吹拂时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [twaɪs] [æz; əz] [lɑːdʒ] ; [hens] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] - [haʊs] ,
they are usually twice as large ; hence they are highly ornamental in the green - house ,
他们 是 通常 两次 作为 大的 ; 因此 他们 是 高度 装饰 在 这 绿色的 - 房子 ,

它们通常比普通植物大两倍；因此，它们在温室中极具观赏价值。

[wɪtʃ] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ] ,
which early in the Spring , the time of their coming forth ,
哪个 早期的 在 这 春天 , 这 时间 的 他们的 未来 前进 ,

那是在早春，它们出现的时候，

[stændz] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['flaʊəz] .
stands in need of some such shewy flowers .
站立 在 需要 的 一些 这样的 谢维 花朵 .

需要一些这样的美丽花朵。

[ðɪs] [plɑːnt] [ɪz] ['iːzəli] [reɪzd] [frɒm; frəm] ['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [prɪ'zɜːvd] ;
This plant is easily raised from cuttings , and easily preserved ;
这 植物 是 容易地 提高 从 插条 , 和 容易地 保存完好 ;

这种植物很容易通过扦插繁殖，也很容易保存；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kept] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmən] [hɒt] - [bed] [freɪm] ,
it may be kept through the Winter in a common hot - bed frame ,
它 可能 是 保留 通过 这 冬天 在 一个 常见的 热的 - 床 框架 ,

它可以放在普通的保温床架上过冬。

[ænd; ənd] [ɪn] [maɪld] [w'ɪntəz] [wɪl] [stænd] [ə'brɔːd] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] ['ʃeltəd] [ə'mʌŋst] [rɒk] - [wɜːk] ;
and in mild Winters will stand abroad , especially if sheltered amongst rock - work ;
和 在 温和的 冬季 将要 站立 国外 , 尤其 如果 避难所 在 岩石 - 工作 ;

在温和的冬季，它们会生长在户外，尤其是在岩石掩映下；

[ɪts] ['greɪtɪst] ['enəmi] [ɪz] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['siːz(ə)n] , [ðɪs] ['ɒf(ə)n] [pruːvz] ['feɪt(ə)l] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
its greatest enemy is moisture in the Winter season , this often proves fatal to it ,
它是 最 敌人 是 水分 在 这 冬天 季节 ， 这 经常 证明 致命的 到 它 ，

它最大的敌人是冬季的潮湿环境，潮湿往往对它造成致命的伤害。

[æz; əz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kən'tɪnjuːd] [dæmp] ['ætməsfɪə(r)] [dʌz] [tuː; tə] ['meni] ['ʌðə(r)z] ;
as indeed a long continued damp atmosphere does to many others ;
作为 的确 一个 长的 持续 潮湿 气氛 做 到 许多 其他的 ；

事实上，长时间持续的潮湿空气也会对许多其他人造成影响；

[ðə; ði] ['nɜːsərɪmən] [ə'baʊt] ['lʌndən] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [mɔː(r)] [plɑːnts] [ðə; ði] [lɑːst] [maɪld] ['wɪntə(r)] ,
the Nurserymen about London complain of losing more plants the last mild Winter ,
这 苗圃工人 关于 伦敦 抱怨 的 输 更多的 植物 这 最后的 温和的 冬天 ，

伦敦附近的苗圃经营者抱怨说，去年暖冬导致他们损失了更多植物。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [duː; də] [frɒm; frəm] [sɪ'vɪə(r)] [frɒst] .
from this cause , than they generally do from severe frosts .
从 这 原因 ， 比 他们 一般来说 做 从 严重 霜冻 .

比起严寒霜冻，这种原因造成的损害更大。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [griːn] - [haʊs] [wɪtʃ] [ai] [hæd; həd] [ɪn] [maɪ] [leɪt] ['gɑːd(ə)n] , ['læmbəθ] - [mɑːʃ] ,
In a little green - house which I had in my late garden , Lambeth - Marsh ,
在 一个 小的 绿色的 - 房子 哪个 我 有 在 我的 晚的 花园 ， 兰贝斯 - 沼泽 ，

在我已故花园兰贝斯沼泽地的一个小温室里，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] [bɪ'keɪm] ['æbsəluːtli] ['məʊldi] ; [ɪn] [sʌtʃ] ['siːz(ə)nz] [ðen] ,
most of the plants became absolutely mouldy ; in such seasons then ,
最多 的 这 植物 成为 绝对地 发霉的 ； 在 这样的 季节 然后 ，

大部分植物都完全发霉了；在这样的季节里，

[ðəʊ] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kəʊld] [ðə; ði] [plɑːnts] [meɪ] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
though in point of cold the plants may not require it ,
尽管 在 观点 的 寒冷的 这 植物 可能 不是 要求 它 ，

虽然就寒冷程度而言，这些植物可能并不需要它。

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['dɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [suː'pɜːfluəs] ['mɔɪstʃə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [hiːt] . [-]
we must dissipate the superfluous moisture by a gentle heat . [125]
我们 必须 消散 这 多余 水分 经过 一个 温和的 热 . [-]

我们必须用温和的热量驱散多余的水分。[125]

\- - .
Alstrœmeria Ligtu .
\- - .

Alstrœmeria Ligtu.

[straɪpt] - - - .
Striped - Flower'd Alstrœmeria .
有条纹的 - - - .

条纹花六出花。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kəˈrɒlə] [sɪks] - [ˈpetələ] , [sʌb] - [biːlɑːbiːɑːtə] : - [ˌtuːˈtuː] - [ˈbeɪsaɪ] - .
Corolla 6 - petala , sub - bilabiata : petalis 2 inferioribus basi tubulosis .
花冠 6 - 花瓣 , 子 - 双唇 : - 2 - 基本 - .

花冠6瓣，亚瓣：花瓣2下管基部。

[ˈstæmɪnə] - .
Stamina declinata .
耐力 - .

Staina declinata.

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- - - [ɪrɛktoʊ] , - - - - , - - -
ALSTRŒMERIA Ligtu caule erecto , foliis spathulato - oblongis , pedunculis umbellæ involucro
- - - 勃起 , - - - - , - - -
- , [kəˈrɒlə] [biːlɑːbiːɑːtə] .
longioribus , corolla bilabiata .
- , 花冠 双唇 .

ALSTRŒMERIA Ligtu caule 直立， foliis spathulato-oblongis， pedunculis umbellæ involucro longiribus， 花冠 bilabiata。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] . [ˈsʌpl] .
Murr . Suppl .
穆尔 . 补充 .

Murr. 补充

[piː] . - .
p . 207 .
p . - .

第207页。

- .
Amœn .
- .

阿门。

[ˈeɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[viː] . [sɪks] .
V . 6 .
V . 6 .

V. 6.

[piː] . - .
p . 247 .
p . - .

第247页。

[ˌhem(ə)rəʊ'kælɪs] - - - .
HEMEROCALLIS floribus purpurascentibus striatis .
萱草 - - - .

萱草 (HeMEROCALLIS floribus purpurascentibus striatis)。

[fjuː] .
Few .
很少 .

很少。

- . [ˌtuː'tuː] .
Peruv . 2 .
- . 2 .

Peruv.2.

[piː] . - .
p . 710 .
p . - .

第710页。

[tiː] . [fɔːr] .
t . 4 .
t . 4 .

第 4 节

No125
No125
No125

第125号

[ðɪs] [plɑːnt] [rɪ'siːvz] [ɪts][dʒə'nerɪk] [neɪm] [frɒm; frəm] ['klɔːdiəs] - ([sʌn] [ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒəʊnəs]
This plant receives its generic name from Claudius Alstrœmer (son of Sir Jonas
这 植物 接收 它是 通用的 姓名 从 克劳狄乌斯 - (儿子 的 先生 乔纳斯
- ,
Alstrœmer ,
- ,

这种植物的属名来源于克劳迪乌斯·阿尔斯特罗默（乔纳斯·阿尔斯特罗默爵士之子），

[ə; eɪ][məʊst] [rɪ'spektəbl] ['swiːdɪʃ] ['mɜːtʃənt]) [huː] [fɜːst] [faʊnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]
a most respectable Swedish Merchant) who first found the other most beautiful
一个 最多 可敬 瑞典 商人) WHO 第一的 成立 这 其他 最多 美丽的
['spiːʃiːz] [ðə; ði] [pɛləgriːnə] [ɪn] [speɪn] ,
species the Pelegrina in Spain ,
物种 这 佩莱格里纳 在 西班牙 ,

一位德高望重的瑞典商人，他最早在西班牙发现了另一种最美丽的物种——佩莱格里纳鱼。

['wɪðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [trænz'mɪtɪd] [frɒm; frəm][pə'ruː] ; [ɪts] ['trɪviəl] [neɪm] - [ɪz][ə; eɪ]
whither it had been transmitted from Peru ; its trivial name Ligtu is a
往哪里去 它 有 到过 传输 从 秘鲁 ; 它是 琐碎的 姓名 - 是 一个
[prə'vɪnʃ(ə)l] [wʌn] .
provincial one .
省级 一 .

它从秘鲁传入；它的俗名 Ligtu 是一个地方名称。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - , [huː] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][plɑːnts][ɒv; əv][pə'ruː] ,
According to Fewillee , who has written on the plants of Peru ,
根据 到 - , WHO 有 书面 在 这 植物 的 秘鲁 ,

据曾撰写过秘鲁植物相关文章的费维利（Fewillee）称，

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɪn] ['tʃɪli] : [wiː; wi] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
this species is found on the banks of the rivers in Chili : we treat it ,
这 物种 是 成立 在 这 银行 的 这 河流 在 辣椒 : 我们 对待 它 ,

这种物种生活在智利的河岸边：我们对它进行治疗，

[ænd; ənd] [sək'sesfəli] , [æz; əz][ə; eɪ] [stəʊv] [plɑːnt] ; [ɪts] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðeə(r)]
and successfully , as a stove plant ; its flowers , which usually make their
和 成功地 , 作为 一个 火炉 植物 ; 它是 花朵 , 哪个 通常 制作 他们的

[ə'pɪərəns] [ɪn] ['februəri] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ,
appearance in February and March ,
外貌 在 二月 和 行进 ,

而且它很适合作为炉灶植物；它的花朵通常在二月和三月开放。

[i'mɪt] [ə; eɪ] ['freɪgrəns] ['skeəsli] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][mɪgnoʊnet] ; [ɪts] [liːvz] , ['kɒntrəri] [tuː; tə][məʊst]
emit a fragrance scarcely inferior to Mignonet ; its leaves , contrary to most
发射 一个 香味 几乎 下 到 米尼奥内特 ; 它是 树叶 , 相反 到 最多

['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

散发出的香气几乎不逊于米尼翁；与其他大多数植物不同，它的叶子……

[grəʊ] [ɪn'vɜːtɪd] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊtstɔːk] ,
grow inverted , which is effected by a twist of the footstalk ,
生长 倒 , 哪个 是 受影响 经过 一个 捻 的 这 花梗 ,

倒生生长，这是由于茎秆扭转造成的。

[ænd; ənd] [ə'fɔːd] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] - ['fəʊliəm] - ; [ðə; ði]
and afford an excellent example of Linnæus's Folium resupinatum ; the
和 买得起 一个 出色的 例子 的 - 叶 - ; 这

['fɪləmənts] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pɒlən] [ɪz] [dɪs'tʃɑːdʒd] ,
filaments , after the pollen is discharged ,
丝状物 , 后 这 花粉 是 出院 ,

并提供了一个林奈所著《倒伏叶》（Folium resupinatum）的绝佳范例；花粉散落后，花丝……

[tɜːn] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst]['glɒbjələ(r)] .
turn upwards , and the antheræ become almost globular .
转动 向上 , 和 这 - 变得 几乎 球形 .

花药向上弯曲，花药几乎呈球形。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɒpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] .
It is usually propagated by parting its roots in Autumn .
它 是 通常 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 .

它通常在秋季通过分根繁殖。

['aʊə(r)]['fɪgə(r)][wɒz; wəz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][plɑːnt] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ɪk'striːmli] [wel] [ɪn][ðə; ði][stəʊv]
Our figure was drawn from a plant which flowered extremely well in the stove
我们的 数字 曾是 绘制 从 一个 植物 哪个 开花的 极其 出色地 在 这 火炉

[ɒv; əv] ['mesəz] . ['grɪmˌwʊd] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . ['kenzɪŋtən] . [-]
of Messrs . Grimwood and Co . Kensington . [126]
的 先生们 . 格林伍德 和 合作 . 肯辛顿 . [-]

我们的图案源自于肯辛顿格林伍德公司炉子里盛开的一株植物。[126]

['ælɪsəm; ə'lɪsəm] - .
Alyssum Deltoideum .
香雪球 - .

三角香雪球。

['pɜːp(ə)l]['ælɪsəm; ə'lɪsəm] .
Purple Alyssum .
紫色的 香雪球 .

紫香雪球。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[,tetrə,dai'næmiə] - .
Tetradynamia Siliculosa .
四肢力 - .

四肢硅藻。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

- - - - [noʊ'teɪtə] .
Filamenta quædam introrsum denticulo notata .
- - - - 记号 .

Filamenta quædam introrsum denticulo notata。

[si'likjulə][ɛ,mɑːrdʒɪ'neɪtə] .
Silicula emarginata .
硅藻 边缘 .

Silicula emarginata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ælɪsəm; ə'lɪsəm] - - - - , - - - -
ALYSSUM deltoideum caulibus suffrutescentibus prostratis , foliis lanceolato - deltoidibus
香雪球 - - - - , - - - -
, - - .
, siliculis hirtis .
, - - .

ALYSSUM deltoideum caulibus suffrutescentibus prostratis、foliis lanceolato-deltoidibus、siliculis hirtis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 591 .
p . - .

第591页。

[ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] . - .
Sp . Pl . 908 .
斯普 . pl . - .

Sp. Pl. 908。

['luːkoʊˌdʒʌm]['sæksətaɪl] - [hɜːr'sjuːtəm] - - [pɜːr'pjʊriːəm] .
LEUCOJUM saxatile thymifolio hirsutum cæruleo - purpureum .
白细胞 saxatile - 毛地黄 - - 紫罗兰 .

LEUCOJUM saxatile thymifolio hirsutum cæruleo-purpureum。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 201 .
别针 . - .

引脚 201。

No126
No126
No126

第126号

[plɑːnts] [wɪtʃ] ['flaʊə(r)] ['ɜːli] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɪn] [bluːm] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪdli] [prɪ'fɜːd] ,
Plants which flower early , and continue a long while in bloom , are deservedly preferred ,
植物 哪个 花 早期的 , 和 继续 一个 长的 尽管 在 盛开 , 是 理所当然 首选 ,

早花且花期长的植物理应更受青睐。

[mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðəʊz] [huː] ['kɒntent] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] ;
more especially by those who content themselves with a partial collection ;
更多的 尤其 经过 那些 WHO 内容 他们自己 和 一个 部分的 收藏 ;

尤其是那些满足于部分收藏的人；

[ɒv; əv] [ðæt] ['nʌmbə(r)][ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['ælɪsəm; ə'lɪsəm] , [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]['flaʊə(r)] [ɪn] [mɑːtʃ] ,
of that number is the present species of Alyssum , which begins to flower in March ,
的 那 数字 是 这 展示 物种 的 香雪球 , 哪个 开始 到 花 在 行进 ,

其中就包括现存的香雪球属植物，它们从三月开始开花。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] ['blɒsəm] [θruː] ['eɪprəl] , [meɪ] , [ænd; ənd][dʒuːn] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['feɪvərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] ,
and continues to blossom through April , May , and June , and , if favourably situated ,
和 继续 到 开花 通过 四月 , 可能 , 和 六月 , 和 , 如果 有利 位于 ,

并持续盛开至四月、五月和六月，而且，如果位置有利，

['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
during most of the summer .
期间 最多 的 这 夏天 .

整个夏季的大部分时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒpəli] [ə; eɪ] [rɒk] [plɑːnt] , ['biːɪŋ] ['hɑːdi] ,
It is properly a rock plant , being hardy ,
它 是 适当地 一个 岩石 植物 , 存在 耐寒的 ,

它实际上是一种岩生植物，因为它很耐寒。

['fɔːmɪŋ] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [keə(r)] [ə; eɪ] [niːt] [tʌft] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
forming with very little care a neat tuft of flowers ,
成型 和 非常 小的 关心 一个 整洁的 簇 的 花朵 ,

几乎不加照料地簇拥成一丛整齐的花朵，

[ænd; ənd] [nɒt] [æpt] [tuː; tə] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn] [ɪts] ['neɪbɜːrz] .
and not apt to encroach on its neighbours .
和 不是 易于 到 侵犯 在 它是 邻居 .

而且不倾向于侵占邻国的土地。

[meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] , [ɔː(r)] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
May be propagated by parting its roots in Autumn , or by cuttings .
可能 是 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 , 或者 经过 插条 .

可通过秋季分根或扦插繁殖。

[ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪ'vænt; lə'vænt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['eɪtən] ; [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] ,
Is a native of the Levant , according to Mr . Aiton ; and cultivated by Mr . Miller ,
是 一个 本国的 的 这 黎凡特 , 根据 到 先生 . 艾顿 ; 和 栽培 经过 先生 . 磨坊主 ,

据艾顿先生说，它是黎凡特地区的特有品种；由米勒先生栽培。

[ɪn] - , [bʌt; bət] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] 6th 4to .
in 1739 , but omitted in the 6th 4to .
在 - , 但 省略 在 这 6th 4to .

1739 年出版，但在第 6 版 4 开本中被省略。

[ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɪkʃən(ə)ri] : [hæz; həz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biːn] [kən'sɪdəd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɜːsərɪmən] [ə'baʊt] ['lʌndən] [æz; əz] [ðə; ði] - . [-]
edition of his Dictionary : has usually been considered by the Nurserymen about London as the hyperboreum . [127]
版 的 他的 字典 : 有 通常 到过 经过考虑的 经过 这 苗圃工人 关于 伦敦 作为 这 - . [-]

他的词典版本：通常被伦敦附近的苗圃工人视为北方之城。[127]

['ɪksiə] [flɛk'sjuːoʊsə] .
Ixia Flexuosa .
伊克西亚 柔韧的 .

伊克西亚·弗莱克索萨。

['bendɪŋ] - - ['ɪksiə] .
Bending - Stalk'd Ixia .
弯曲 - - 伊克西亚 .

弯曲茎状的伊克西亚。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔ:(r)] . [sɪks] - [pɑ:'ti:tə] , [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] , [rɛgju'lɛrɪs] .
Cor . 6 - partita , campanulata , regularis .
科尔 . 6 - 帕蒂塔 , 钟形 , 常规 .

科。6-帕蒂塔，风铃，常规。

[stɪg'mɑ:tə; 'stɪgmətə][θri:] .
Stigmata 3 .
圣痕 3 .

圣痕 3.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ɪksiə][flɛk'sju:oʊsə] - - , [rəseɪmoʊ] - - .
IXIA flexuosa foliis linearibus , racemo flexuoso multifloro .
ixia 柔韧的 - - , 拉塞莫 - - .

IXIA 曲叶线形，总状花序弯曲。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'pi:] . [ˌpi: 'el] .
Sp . Pl .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[pi:] . - .
p . 51 .
p . - .

第51页。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔ:rt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[pi:] . - .
p . 58 .
p . - .

第58页。

No127
No127
No127

第127号

[ðə; ði]['ɪksiə][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['nju:mərəs] [traɪb] , ['tʃi:fli] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
The Ixias are a numerous tribe , chiefly natives of the Cape ,
这 ixias 是 一个 很多的 部落 , 主要 本地人 的 这 岬 ,

伊克西亚人是一个人口众多的部族，主要居住在开普敦地区。

[ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['delɪkəsi] , [ɔː(r)] ['brɪliənt] ['kʌləs] .
and in general remarkable either for their delicacy , or brilliant colours .
和 在 一般的 卓越 任何一个 为了 他们的 美味 , 或者 杰出的 颜色 .

它们通常要么以其精致的质地，要么以其绚丽的色彩而引人注目。

[ðə; ði][wʌn][hɪə(r)] ['fɪgəd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði][flɛk'sjuːoʊsə] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] [aɪ] ,
The one here figured appears to be a variety of the flexuosa with a purple eye ,
这 一 这里 想 出现 到 是 一个 种类 的 这 柔韧的 和 一个 紫色的 眼睛 ,

图中所示的似乎是紫眼蓝宝石属（Flexuosa）的一个变种。

[ɪts] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)]['freɪgrənt] , [ænd; ənd] [kʌm] [fɔːθ] [ɪn]['eɪprəl][ɔː(r)] [meɪ] .
its blossoms are fragrant , and come forth in April or May .
它是 花朵 是 香 , 和 来 前进 在 四月 或者 可能 .

它的花朵芬芳，在四月或五月盛开。

" [ɔːl] [ðə; ði][sɔːrts]['mʌltɪplaɪ] ['veri] [fɑːst][baɪ] ['ɔːfsets] , [səʊ] [ðæt] [wen] [wʌns] [əb'teɪnd] ,
" All the sorts multiply very fast by offsets , so that when once obtained ,
" 全部 这 排序 乘 非常 快速地 经过 偏移量 , 所以 那 什么时候 一次 获得 ,

"所有种类都会随着偏移量快速倍增，因此一旦获得，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [siːdz] :
there will be no occasion to raise them from seeds :
那里 将要 是 不 场合 到 增加 他们 从 种子 :

没有必要从种子开始培育它们：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːts] [pʊt] [aʊt] ['ɔːfsets] [ɪn] [greɪt] ['plenti] , [məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] ['flaʊə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
for the roots put out offsets in great plenty , most of which will flower the following season ,
为了 这 根 放 出去 偏移量 在 伟大的 很多 , 最多 的 哪个 将要 花 这 下列的 季节 ,

根部会萌发出大量侧芽，其中大部分会在来年开花。

[ˌweər'æz] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['flaʊə(r)] .
whereas those from seeds are three or four years before they flower .
然而 那些 从 种子 是 三 或者 四 年 前 他们 花 .

而种子繁殖的植物则需要三到四年才能开花。

[ðiːz] [plɑːnts] [wɪl] [nɒt] [θraɪv] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði] [fʊl] [graʊnd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
These plants will not thrive through the winter in the full ground in England ,
这些 植物 将要 不是 蓬勃发展 通过 这 冬天 在 这 满的 地面 在 英格兰 ,

这些植物在英国的露地里无法安全越冬。

[səʊ][mʌst; məst][biː; bi]['plɑːntɪd][ɪn][pɒts] , [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [freɪm] [ɪn]['wɪntə(r)] ,
so must be planted in pots , and placed under a frame in winter ,
所以 必须 是 已种植 在 锅 , 和 放置 在下面 一个 框架 在 冬天 ,

因此必须盆栽，冬季置于架子下。

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [frɒst] , [bʌt; bət][ɪn][maɪld] ['weðə(r)] [ʃʊd; ʃəd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [friː] [eə(r)] ;
where they may be protected from frost , but in mild weather should enjoy the free air ;
在哪里 他们 可能 是 受保护 从 霜 , 但 在 温和的 天气 应该 享受 这 自由的 空气 ;

在可以保护它们免受霜冻的地方，但在气候温和的时候，应该让它们享受自由的空气；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɑːdɪd] [frɒm; frəm] [maɪs] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðiːz] [ruːts] ,
but they must be guarded from mice , who are very fond of these roots ,
但 他们 必须 是 守卫 从 小鼠 , WHO 是 非常 喜爱 的 这些 根 ,

但必须提防老鼠，因为老鼠非常喜欢吃这些根茎。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] [prɪ'ventɪd] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)] [ðem; ðəm] .
and if not prevented will devour them .
和 如果 不是 阻止 将要 吞食 他们 .

如果不加以阻止，它们将会吞噬它们。

" ['mɪləz] [gɑːrd] .
" Millers Gard .
" 米勒 加德 .

“米勒花园。

[dɪkt] . [-]
Dict . [128]
词典 . [-]

词典[128]

['sɪlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .
Scilla Campanulata .
席拉 钟形 .

钟形海葱。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , ['peɪtənz] , [dɪ'sɪdjʊə] .
6 - petala , patens , decidua .
6 - 花瓣 , 专利 , 蜕膜 .

6-petala, patens, decidua.

- - .
Filamenta filiformia .
- - .

丝状丝虫。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sɪlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] - - , [rəseɪmoʊ] - - - - , -
SCILLA campanulata bulbo folido , racemo multifloro oblongo - subconico , corollis
鳞茎 钟形 - - , 拉塞莫 - - - - , -

- - , - - , - - , - - .
campanulatis erectis , bracteis bipartitis , pedunculo longioribus , foliis lanceolatis .
- - , - - , - - , - - .

SCILLA Campanulata tuberbo folido、racemo multifloro oblongo-subconico、corollis Campanulatis eastis、bracteis bipartitis、pedunculo longiribus、foliis lanceolatis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . 444 .
p . - .

第444页。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] [hɪspænɪkəs] ['meɪdʒə(r)] ['fləuə] - ['ɪnstɑː(r)] .
HYACINTHUS Hispanicus major flore campanulæ instar .
风信子 西班牙裔 主要的 弗洛尔 - 龄 .

风信子西班牙风信子主要花风铃龄。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['spæniʃ] [bel] - - ['dʒeɪsɪnθ] .
The greater Spanish bell - flowred Jacinth .
这 更大的 西班牙语 钟 - - 风信子 .

大西班牙风信子。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑː(r)] . - .
Par . 123 .
帕尔 . - .

第123段。

No128
No128
No128

第128号

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [əʊld] ['gaːdnz] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [ə'baʊnd] [wɪð] [ðɪs] [plɑːnt] ;
There are few old gardens which do not abound with this plant ;
那里 是 很少 老的 花园 哪个 做 不是 盛产 和 这 植物 ;

几乎所有古老的花园里都遍布这种植物;

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [greɪt] [ə'fɪnəti] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [heə(r)] - [bel] ,
it bears great affinity to our Hare - bell ,
它 熊 伟大的 亲和力 到 我们的 野兔 - 钟 ,

它与我们的野兔铃铛有着极大的相似之处,

[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kən'faʊndɪd] [baɪ][məʊst] ['bɒtənɪst] .
with which it appears to have been confounded by most Botanists .
和 哪个 它 出现 到 有 到过 令人困惑 经过 最多 植物学家 .

似乎大多数植物学家都将其与此混淆了。

['pɑːkɪnsən] [ðʌs] [dis'krimineits] [ˌaɪ 'tiː] : " [ðɪs] ['spæniʃ] [bel] - - ['dʒeɪsɪnθ][ɪz] ['veri] [laɪk][ðə; ði]
Parkinson thus discriminates it : " This Spanish bell - flowred Jacinth is very like the
帕金森 因此 歧视 它 : " 这 西班牙语 钟 - - 风信子 是 非常 喜欢 这
['fɔːmə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] ['spæniʃ] ['dʒeɪsɪnθ] ,
former English or Spanish Jacinth ,
以前的 英语 或者 西班牙语 风信子 ,

帕金森因此对其进行了区分：“这种西班牙风信子与以前的英国或西班牙风信子非常相似，

[bʌt; bət]['greɪtə(r)][ɪn][ɔːl] [pɑːts] , [æz; əz] [wel] [ɒv; əv] [liːvz] [æz; əz] ['flaʊəz] ,
but greater in all parts , as well of leaves as flowers ,
但 更大的 在 全部 部分 , 作为 出色地 的 树叶 作为 花朵 ,

但各部分都更加壮丽，叶子和花朵也是如此。

['meni] ['grəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [tɑːp] [ɒv; əv][ðə; ði] - ; [wɪð] ['meni] [ʃɔːt] [griːn] [liːvz]
many growing together at the toppe of the stalke ; with many short greene leaves
许多 生长 一起 在 这 托普 的 这 - ; 和 许多 短的 格林 树叶
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
among them ,
之中 他们 ,

许多植株聚集在茎秆顶端；其间夹杂着许多短小的绿色叶片。

['hæŋɪŋ] [duːn] [ðeə(r)] [hedz] [wɪð] ['lɑːdʒə(r)] , ['greɪtə(r)] , [ænd; ənd]['waɪdə(r)]['əʊpən] [maʊðz] ,
hanging doune their heads with larger , greater , and wider open mouths ,
绞刑 杜恩 他们的 头部 和 更大的 , 更大的 , 和 更广泛 打开 嘴 ,

它们低垂着头，嘴巴张得更大、更宽、更张开。

[laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][bɛlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːrk] [bluː] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ] [gʊd] [sent] .
like unto bels of a darke blew colour , and no good sent .
喜欢 到 贝尔斯 的 一个 黑暗 吹 颜色 , 和 不 好的 发送 .

如同深蓝色的钟，没有带来任何好处。

" [pɑːk] .
" Park .
" 公园 .

“公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[ðəʊ] [nɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ɪts] ['kʌləs] , [ɔː(r)] ['pliːzɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts]
Though not remarkable for the fineness of its colours , or pleasing from its
尽管 不是 卓越 为了 这 精细度 的 它是 颜色 , 或者 令人愉悦 从 它是
['freɪgrəns] ,
fragrance ,
香味 ,

虽然它的颜色并不艳丽，香味也不宜人，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːts] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['bʌlbəs] [plɑːnts][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]['flaʊə(r)]['bɔːdə(r)][ɔː(r)]
it contributes with other bulbous plants to decorate the flower border or
它 贡献 和 其他 球状的 植物 到 装饰 这 花 边界 或者
[plɑː'nteɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
plantation in the spring ,
种植园 在 这 春天 ,

它与其他球根植物一起，在春天装点花坛或花园。

[wen] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['wɒntɪd] .
when flowers are most wanted .
什么时候 花朵 是 最多 通缉 .

最需要鲜花的时候。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['hɑːdi] , [ænd; ənd][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [ə'bʌndəntli] [baɪ] ['ɔːfsets] ; [ɪts] [siːdz] ['ɔːlsəʊ]['raɪpən]
It is very hardy , and increases abundantly by offsets ; its seeds also ripen
它 是 非常 耐寒的 , 和 增加 大量 经过 偏移量 ; 它是 种子 还 熟
[wel] . [-]
well . [129]
出色地 . [-]

它非常耐寒，而且能通过分蘖大量繁殖；它的种子也能很好地成熟。[129]

[ˌæmə'rɪlɪs] [vɪ'teɪtə] .
Amaryllis Vittata .
孤挺花 维塔塔 .

条纹孤挺花。

[suː'pɜːb] [ˌæmə'rɪlɪs] .
Superb Amaryllis .
高超 孤挺花 .

极好的朱顶红。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] - , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
Corolla hexapetaloidea , irregularis .
花冠 - , 不规则 .

花冠六瓣，不规则。

- ['fɔːsaɪ]['tubi] [ɪnsɛrtə] , - , - [prəpɔrʃoʊni] [vel] - , [lɪn] . [fɪl] .
Filamenta fauci tubi inserta , declinata , inæqualia proportione vel directione , Linn . fil .
- 福奇 管子 插入 , - , - 比例 维尔 - , 林恩 . 电影 .

Filamenta fauci tubei inserta, declinata, inæqualia porte vel Directione, Linn。菲尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæmə'rɪlɪs] - - , - - - - , -
AMARYLLIS floribus pedicellatis , corollis cuneiformi - infundibuliformibus , petalorum
朱顶红 - - , - - - - , -
- - - [mɑːrdʒiːni] - , - - , - - .
exteriorum rachibus interiorum margini adnatis , scapo tereti , stigmatibus sulcatis .
- - - 边距 - , - - , - - .

孤挺花花梗、花冠楔形漏斗形、花瓣外叶轴、内缘边缘、叶蚴、柱头沟。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
fil .
电影 .

fil。

[ˌæmə'rɪlɪs] [vɪ'teɪtə] .
AMARYLLIS **vittata** .
朱顶红 维塔塔 .

条纹石蒜（AMARYLLIS vittata）。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[sɜːrt] .
Sert .
塞特 .

塞特。

['æŋgəl] .
Angl .
安格尔 .

英

[tiː] . - .
t . **15** .
t . - .

第 15 节

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . **418** .
p . - .

第418页。

No129
No129
No129

第129号

[lɪ'ni:əs] , [ðə; ði] [sʌn] , [tʊk] [mʌtʃ] [peɪnz] [ɪn] [nju:] ['mɒdəlɪŋ] [ðə; ði] [dʒə'nerɪk] [ænd; ənd] [spə'sɪfɪk]
Linnæus , the Son , took much pains in new modelling the generic and specific
林奈 , 这 儿子 , 采取 很多 疼痛 在 新的 造型 这 通用的 和 具体的
['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs] ;
characters of this genus ;
人物 的 这 属 ;

小林奈费尽心思，重新构建了该属的属和种的特征模型；

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:rt] .
as may be seen in the Hort .
作为 可能 是 已见 在 这 园艺 .

正如园艺界所见。

[kju:] : [mɒnz] .
Kew : Mons .
邱园 : 蒙斯 .

邱园：蒙斯。

- , [wen] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [sɪns] , [sɔ:] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] , [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd]
L'Heritier , when in England a few years since , saw this species , described and
- , 什么时候 在 英格兰 一个 很少 年 自从 , 锯 这 物种 , 描述 和
[nemd] [ˌaɪ 'ti:] [vɪ'teɪtə] [[wʌn]] .
named it Vittata [1] .
命名 它 维塔塔 [1] .

几年前，L'Heritier 在英国时看到了这个物种，对其进行了描述并命名为 Vittata[1]。

[ɒv; əv] [wɒt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] [wɪð] ['sɜ:t(ə)nti] , [məʊst] ['prɒbəbli] [ɒv; əv]
Of what country it is a native is not known with certainty , most probably of
的 什么 国家 它 是 一个 本国的 是 不是 已知 和 肯定 , 最多 大概 的
[ðə; ði] [keɪp] ,
the Cape ,
这 岬 ,

尚不确定它原产于哪个国家，但很可能来自开普敦。

[wɒz; wəz] [fɜ:st] [ˌɪntrə'dju:st] ['ɪntu:] ['ɪŋglənd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['mælkəm] .
was first introduced into England by Mr . Malcolm .
曾是 第一的 介绍 进入 英格兰 经过 先生 . 马尔科姆 .

最初是由马尔科姆先生引入英国的。

['aʊə(r)] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz] [drɔ:n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [faɪn] ['spesɪmən] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ðɪs] [sprɪŋ] [wɪð]
Our figure was drawn from a fine specimen which flowered this spring with
我们的 数字 曾是 绘制 从 一个 美好的 标本 哪个 开花的 这 春天 和
['mesəz] . ['grɪmˌwʊd] [ænd; ənd] [ˌsi: 'əʊ] . ['kenzɪŋtən] .
Messrs . Grimwood and Co . Kensington .
先生们 . 格林伍德 和 合作 . 肯辛顿 .

我们的图样取自今年春天由肯辛顿格林伍德公司培育的一株开花的优良植株。

[ˌaɪ 'ti:] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['flaʊəz] [ɪn] ['eɪprəl] [ɔ:(r)] [meɪ] , [bʌt; bət] [meɪ] [bi:; bi] ['fɔ:wədɪd] [baɪ] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [hi:t] .
It usually flowers in April or May , but may be forwarded by artificial heat .
它 通常 花朵 在 四月 或者 可能 , 但 可能 是 转发 经过 人造的 热 .

它通常在四月或五月开花，但可以通过人工加热提前开花。

[ˌaɪ 'ti:] ['reəli] [pʊts] [fɔ:θ] ['ɔ:fsets] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ru:t] , [bʌt; bət] ['redɪli] [pɹədj'u:sɪz] [si:dz] ,
It rarely puts forth offsets from the root , but readily produces seeds ,
它 很少 放置 前进 偏移量 从 这 根 , 但 容易 产 种子 ,

它很少从根部萌发侧芽，但很容易结籽。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['prɔpəgeitid] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .
by which it is propagated without difficulty .
经过 哪个 它 是 传播 没有 困难 .

因此，它很容易传播。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz] [ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː]['truːli] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][suː'pɜːb] ,
When it blossoms in perfection it truly deserves the name of superb ,
什么时候 它 花朵 在 完美 它 真的 值得 这 姓名 的 高超 ,

当它完美绽放时，它才真正配得上"绝妙"这个称号。

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [stem] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [θriː]
which Mr . Aiton has given it , the stem rising to the height of three
哪个 先生 . 艾顿 有 给定 它 , 这 干 上升 到 这 高度 的 三
[fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
feet or more ,
脚 或者 更多的 ,

这是艾顿先生赠予的，树干高可达三英尺或更高。

[ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][faɪv] ['flaʊəz] . [-]
and producing from two to five flowers . [130]
和 生产 从 二 到 五 花朵 . [-]

并开出 2 至 5 朵花。[130]

['ælɪsəm; ə'lɪsəm] - .
Alyssum Utriculatum .
香雪球 - .

香雪球（Alyssum Utriculatum）。

['blædə(r)] - ['pɒdɪd] ['ælɪsəm; ə'lɪsəm] .
Bladder - Podded Alyssum .
膀胱 - 带荚的 香雪球 .

囊荚香雪球。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌtetrəˌdai'næmiə] - .
Tetradynamia Siliculosa .
四肢力 - .

四肢硅藻。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

- - - - [noʊ'teɪtə] .
Filamenta quædam introrsum denticulo notata .
- - - - 记号 .

Filamenta quædam introrsum denticulo notata。

[si'likjulə][εˌmɑːrdʒɪ'neɪtə] .
Silicula emarginata .
硅藻 边缘 .

Silicula emarginata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ælɪsəm; ə'lɪsəm] - - - [ɪrɛktoʊ] , - - - - ,
ALYSSUM utriculatum caule herbaceo erecto , foliis lævibus lanceolatis integerrimis ,
香雪球 - - - 勃起 , - - - - ,
- - .
filiculis inflatis .
- - .

ALYSSUM utriculatum caule herbaceo直立， foliis lævibus lanceolatis fullrimis， filiculis inflatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

- - , - ['fəʊliəʊ]['vɪrɪdi] .
ALYSSOIDES fruticosum , leucoji folio viridi .
- - , - 对开本 绿 .

ALYSSOIDES fruticosum， leucoji folio viridi。

['tʊərn] .
Tourn .
巡回赛 .

锦标赛。

[ɪnst] . - .
inst . 218 .
装置 . - .

218号装置

No130
No130
No130

第130号

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]
A native of the Levant , and cultivated by Mr . Miller in the year
一个 本国的 的 这 黎凡特 , 和 栽培 经过 先生 . 磨坊主 在 这 年
- .
1739 .
- .

原产于黎凡特地区，由米勒先生于 1739 年培育。

[ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [pə'reniəl] , ['flaʊərɪŋ] [frɒm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] ,
Is a hardy and beautiful perennial , flowering from April to June ,
是 一个 耐寒的 和 美丽的 多年生 , 开花 从 四月 到 六月 ,

是一种耐寒且美丽的多年生植物，花期从四月到六月。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fɔːm] [ɪts] ['kjʊəriəsli] [ɪn'fleɪtɪd] [pɒdz] .
at which time it begins to form its curiously inflated pods .
在 哪个 时间 它 开始 到 形式 它是 奇怪的是 膨胀 豆荚 .

这时它开始形成奇特的膨胀荚状物。

[laɪk] [ðə; ði]['ælɪsəm; ə'lɪsəm] - , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dekəreɪtɪŋ] [ɒv; əv] [wɔːlz]
Like the Alyssum deltoideum , it is well adapted to the decorating of walls
喜欢 这 香雪球 - , 它 是 出色地 改编 到 这 装饰 的 墙壁
,
,
,

它和三角叶香雪球一样，非常适合用于墙面装饰。

[ɔː(r)] [rɒk] - [wɜːk] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] ['aɪðə(r)][baɪ] [siːdz] [ɔː(r)][slɪps] . [-]
or rock - work , and is readily propagated either by seeds or slips . [131]
或者 岩石 - 工作 , 和 是 容易 传播 任何一个 经过 种子 或者 滑倒 . [-]

或岩石结构，并且很容易通过种子或插条繁殖。[131]

- [spɪ'noʊsə] .
Catesbæa Spinosa .
- 棘 .

棘猫科动物。

['θɔːni] - , [ɔː(r)] ['lɪli] - [θɔːn] .
Thorny Catesbæa , or Lily - Thorn .
带刺的 - , 或者 百合 - 刺 .

棘猫草，或百合刺。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[tə'trændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Tetrandria Monogynia .
四面体 单子型 .

四蕊单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[wʌn] - ['petələ] , - , - , [suːpɪrə] .
1 - petala , infundibuliformis , longissima , supera .
1 - 花瓣 , - , - , 超级 .

1-花瓣，漏斗状，长瓣，supera。

['stæmɪnə] [ɪntrə] - .
Stamina intra faucem .
耐力 内部 - .

Stana intra faucem.

['bækə] - .
Bacca **polysperma** **.**
浆果 - .

多精豆（Bacca polysperma）。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [spɪ'noʊsə] .
CATESBÆA **spinosa** **.**
- 棘刺 .

刺山柑 (CATESBÆA spinosa)

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- , [ed] . - .
Vegetab **,** **ed** **.** **14** **.**
- , 编辑 . - .

Vegetab，第14版。

[mɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **152** **.**
p . - .

第152页。

[ɛs'piː] . [ˌpiː 'el] .
Sp **.** **Pl** **.**
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[piː] . - .
p **.** **159** **.**
p . - .

第159页。

[eɪt] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort **.**
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . 159 .
p . - .

第159页。

['fruːteks][spaɪ'noʊsəs] , - - - ['sɪm(ə)l] - , ['fləuə] - -
Frutex spinosus , buxi foliis plurimis simul nascentibus , flore tetrapetaloide pendulo
灌木 棘刺 , - - - 同步 - , 弗洛尔 - -
[sɔrdaɪd] ['fleɪvoʊ] , ['tuboʊ] - ,
sordide flavo , tubo longissimo ,
卑鄙的 风味 , 管 - ,

刺果、 buxi foliis plurimis simul nascentibus、 flore tetrapetaloidide pendulo sordide flavo、 Tubo longissimo、

- - - ['siːmenə]['pɑːrvə][ˌkɑːntɪ'nɛnteɪ] .
fructu ovali croceo semina parva continente .
- - - 种子 小 大陆 .

卵圆果 croceo semina parva 大陆。

- .
Catesb .
- .

Catesb。

['kærəl] . [ˌtuː'tuː] .
Carol . 2 .
颂歌 . 2 .

卡罗尔.2.

[piː] . - .
p . 100 .
p . - .

第100页。

[tiː] . - .
t . 100 .
t . - .

t. 100。

No131
No131
No131

第131号

[ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn] ['spiːʃiːz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ɔːθəz] ,
Of this genus there is only one species described by authors ,
的 这 属 那里 是 仅有的 一 物种 描述 经过 作者 ,

该属目前仅有一个物种被作者描述过。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [lɪ'niːəs] [hæz; həz] [nemd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntrimən] [mɑːk] ['keɪtsbi] ,
and which Linnæus has named in honour of our countryman Mark Catesby ,
和 哪个 林奈 有 命名 在 荣誉 的 我们的 同胞 标记 凯茨比 ,

林奈以我们同胞马克·凯茨比的名字命名了它。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌkærə'laɪnə] .
Author of the Natural History of Carolina .
作者 的 这 自然的 历史 的 卡罗莱纳 .

《卡罗莱纳自然史》的作者。

" [ðɪs] [ʃrʌb] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['keɪtsbi] , [nɪə(r)]['nasaʊ; 'næsɔː] - [taʊn] , [ɪn][ðə; ði]
" This shrub was discovered by Mr . Catesby , near Nassau - town , in the
" 这 灌木 曾是 发现 经过 先生 . 凯茨比 , 靠近 拿骚 - 镇 , 在 这
['aɪlənd][ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] ,
Island of Providence ,
岛 的 普罗维登斯 ,

“这种灌木是由凯茨比先生在普罗维登斯岛拿骚镇附近发现的。”

[weə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['grəʊɪŋ] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][hiː; hi]['evə(r)] [sɔː] ;
where he saw two of them growing , which were all he ever saw ;
在哪里 他 锯 二 的 他们 生长 , 哪个 是 全部 他 曾经 锯 ;

他看到其中两个正在生长，而他所看到的也只有这两个；

[frɒm; frəm] [ðiːz] [hiː; hi] ['gæðəd] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
from these he gathered the seeds and brought them to England .
从 这些 他 聚集 这 种子 和 带来 他们 到 英格兰 .

他从中收集了种子，并将它们带到了英国。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri]
" It is propagated by seeds , which must be procured from the country
" 它 是 传播 经过 种子 , 哪个 必须 是 采购 从 这 国家
[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli] [grəuz] .
where it naturally grows .
在哪里 它 自然 生长 .

“它是通过种子繁殖的，种子必须从它自然生长的国家获得。”

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fruːt] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ɪn][sænd] , [ðə; ði] [siːdz] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)]
If the entire fruit are brought over in sand , the seeds will be better
如果 这 全部的 水果 是 带来 超过 在 沙 , 这 种子 将要 是 更好的
[prɪ'zɜːvd] ;
preserved ;
保存完好 ;

如果将整个果实用沙子包起来运过来，种子就能更好地保存下来；

[ðə; ði] [siːdz] [mʌst; məst][biː; bi] [səʊn] [ɪn] [smɔːl] [pɒts] [fɪld] [wɪð] [lait] ['sændi] [ɜːθ] ,
the seeds must be sown in small pots filled with light sandy earth ,
这 种子 必须 是 播种 在 小的 锅 已填 和 光 沙 地球 ,

种子必须播种在装满疏松沙质土壤的小花盆里。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɒdərət] [hɒt] - [bed][ɒv; əv] ['tænərz] - [bɑːk] .
and plunged into a moderate hot - bed of Tanner's - bark .
和 暴跌 进入 一个 缓和 热的 - 床 的 坦纳的 - 吠 .

然后一头扎进了温度适中的鞣革树皮堆里。

[ɪf] [ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ðə; ði][plɑːnts] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn]
If the seeds are good , the plants will appear in
如果 这 种子 是 好的 , 这 植物 将要 出现 在

如果种子质量好，植物就会发芽。

[ə'baʊt][sɪks] [wiːks] ; [ðiːz] [plɑːnts] [meɪk] ['lɪt(ə)l]['prəʊgres][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [j'iəz] .
about six weeks ; these plants make little progress for four or five years .
关于 六 周 ; 这些 植物 制作 小的 进步 为了 四 或者 五 年 .

大约六周；这些植物在四五年内几乎没有生长。

[ɪf] [ðə; ði] [naɪts] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [kəʊld][ðə; ði] ['glɑːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [mæts] ['evri]
If the nights should prove cold the glasses must be covered with mats every
如果 这 夜晚 应该 证明 寒冷的 这 眼镜 必须 是 涵盖 和 垫子 每一个
['iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

如果夜晚寒冷，每天晚上都必须用垫子盖住玻璃杯。

[æz; əz] [ðiːz] [plɑːnts] [grəʊ] ['sləʊli] ,
As these plants grow slowly ,
作为 这些 植物 生长 缓慢地 ,

由于这些植物生长缓慢，

[səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːd] - [pɒts] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] ,
so they will not require to be removed out of the seed - pots the first year ,
所以 他们 将要 不是 要求 到 是 已移除 出去 的 这 种子 - 锅 这 第一的 年 ,

因此，第一年无需将它们从育苗盆中取出。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ðə; ði] [pɒts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stəʊv] , [ænd; ənd] [plʌndʒd]
but in the Autumn the pots should be removed into the stove , and plunged
但 在 这 秋天 这 锅 应该 是 已移除 进入 这 火炉 , 和 暴跌
['ɪntuː] [ðə; ði] [tæn] - [bed] ;
into the tan - bed ;
进入 这 棕褐色 - 床 ;

但到了秋天，应该把锅搬到炉子里，然后浸入鞣革床中；

[ɪn] [sprɪŋ] [ðə; ði] [plɑːnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəfəli] ['teɪkən] [ʌp] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ə; eɪ]
in spring the plants should be carefully taken up , and each planted in a
在 春天 这 植物 应该 是 小心 已采取 向上 , 和 每个 已种植 在 一个
['seprət] [smɔːl] [pɒt] ,
separate small pot ,
分离 小的 锅 ,

春天的时候，应该小心地把植物挖出来，每株植物分别栽种到一个单独的小花盆里。

[fɪld] [wɪð] [lait] ['sændi] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [freʃ] [hɒt] - [bed] [ɒv; əv] ['tænərz] -
filled with light sandy earth , and plunged into a fresh hot - bed of Tanner's -
已填 和 光 沙 地球 , 和 暴跌 进入 一个 新鲜的 热的 - 床 的 坦纳的 -
[bɑːk] .
bark .
吠 .

填满浅沙质土壤，然后浸入新鲜的、热腾腾的鞣革树皮中。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [wɔːm] ,
In Summer when the weather is warm ,
在 夏天 什么时候 这 天气 是 温暖的 ,

夏季天气温暖的时候，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [eə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
they should have a good share of air admitted to them ,
他们 应该 有 一个 好的 分享 的 空气 承认 到 他们 ,

它们应该获得充足的空气流通。

[bʌt; bət] [ɪn] ['ɔːtəm] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stəʊv] ; [weə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒnstəntli]
but in Autumn must be removed into the stove ; where they should constantly
但 在 秋天 必须 是 已移除 进入 这 火炉 ; 在哪里 他们 应该 不断地
[rɪ'meɪn] ,
remain ,
保持 ,

但到了秋天必须移入炉子里；它们应该一直放在那里。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['triːtɪd] ['ɑːftəwədz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['tendə(r)] [ɪg'zɒtɪk]
and must be treated afterwards in the same manner as other tender exotic
和 必须 是 治疗 然后 在 这 相同的 方式 作为 其他 投标 异域风情
[plɑːnts] .
plants .
植物 .

之后必须像对待其他娇嫩的外来植物一样对待它们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 04 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第3/4页

" ['mɪlərz] [dɪkt] .
" Miller's Dict .
" 米勒的 词典 .

"米勒词典

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)]['juːʒuəl] [wɪð] ['nɜːsərɪmən] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðɪs] [plɑːnt][baɪ] ['kʌtɪŋz] .
It is more usual with Nurserymen to increase this plant by cuttings .
它 是 更多的 通常 和 苗圃工人 到 增加 这 植物 经过 插条 .

苗圃经营者通常会通过扦插来繁殖这种植物。

['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][plɑːnt] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ðɪs] [sprɪŋ] , [wɪð] ['mɪstə(r)] .
Our drawing was made from a plant which flowered this Spring , with Mr .
我们的 绘画 曾是 制成 从 一个 植物 哪个 开花的 这 春天 , 和 先生 .
['kɑlvɪl] , ['nɜːsərimən] , [kɪŋz] - [rəʊd] , ['tʃelsi] .
Colvill , Nurseryman , King's - Road , Chelsea .
科尔维尔 , 苗圃工人 , 国王学院 - 路 , 切尔西 .

我们的画作是根据今年春天开花的植物绘制的，作者是切尔西国王路苗圃的科尔维尔先生。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] ['friːli] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)] [stəʊv] -
It flowers most part of the Summer , but not so freely as many other stove -
它 花朵 最多 部分 的 这 夏天 , 但 不是 所以 自由 作为 许多 其他 火炉 -
[plɑːnts] . [-]
plants . [132]
植物 . [-]

它在夏季的大部分时间里都会开花，但开花量不如许多其他炉灶植物那么多。[132]

['ruːbəs]['ɑːrktɪkəs] .
Rubus Arcticus .
悬钩子 北极 .

北极悬钩子。

[dwɔːf] ['bræmbl] .
Dwarf Bramble .
矮人 荆棘 .

矮荆棘。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria Polygynia .
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ] [faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

['bækə] [kəm'pɑːzɪtə] - - .
Bacca composita acinis monospermis .
浆果 复合 - - .

Bacca composita acinis monospermis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ruːbəs] ['ɑːrktɪkəs] - - , - ['ɪnɜːrmi] - .
RUBUS arcticus foliis ternatis , caule inermi unifloro .
悬钩子 北极 - - , - 英尔米 - .

RUBUS arcticus foliis ternatis，caule inermi unifloro。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 476 .
p . - .

第476页。

['ruːbəs] ['hjuːmɪlɪs] ['fləuə] - .
RUBUS humilis flore purpureo .
悬钩子 矮小的 弗洛尔 - .

RUBUS humilis flore purpureo.

- .
Buxb .
- .

布克斯布。

[sent] . [faɪv] .
Cent . 5 .
中心 . 5 .

第五章

[piː] . - .
p . 13 .
p . - .

第13页。

[tiː] . - .
t . 26 .
t . - .

第 26 页

['ruːbəs] - ['hjuːmɪlɪs] [nɒn] [spaɪ'noʊsəs] , [səpɔr] [et] [oʊdɔr] - , - - - .
RUBUS trifolius humilis non spinosus , sapore et odore fragariæ , fructu rubro polycocco .
悬钩子 - 矮小的 非 棘刺 , 沙波尔 等 气味 - , - - - .

RUBUS trifolius humilis non spinosus，sapore et odore fragariæ，fructu rubro polycocco。

[æm] .
Amm .
安培 .

安培。

[ruːθ] . - .
Ruth . 185 .
露丝 . - .

露丝.185。

No132
No132
No132

第132号

[ðə; ði] ['ruːbəs] ['ɑːrktɪkəs] [grəuz] [waɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,
The Rubus arcticus grows wild in the northern parts of Europe and America ,
这 悬钩子 北极 生长 荒野 在 这 北方 部分 的 欧洲 和 美国 ,

北极悬钩子（Rubus arcticus）野生生长于欧洲和美洲的北部地区。

[ɪn] [mɔɪst] , ['sændi] , [ænd; ənd] ['grævəli] ['pleɪsɪz] .
in moist , sandy , and gravelly places .
在 潮湿 , 沙 , 和 砾石 地方 .

在潮湿、沙质和砾石质的地方。

[lɪ'niːəs] [hæz; həz] ['fɪgəd] [ænd; ənd] [maɪ'njuːtli] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['flɔːrə] [ləpɑːnɪkə] , [aʊt]
Linnæus has figured and minutely described it in his Flora Lapponica , out
林奈 有 想 和 精确到分钟 描述 它 在 他的 弗洛拉 拉普兰 , 出去
[ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] ,
of gratitude ,
的 感激 ,

林奈出于感激之情，在他的《拉普兰植物志》中绘制并详细描述了它。

[æz; əz] [hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [hɪm'self] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [riːp] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz]
as he expresses himself , for the benefits reaped from it in his
作为 他 表达 他自己 , 为了 这 好处 收获 从 它 在 他的
['læplænd] ['dʒɜːni] ,
Lapland journey ,
拉普兰 旅行 ,

正如他自己所表达的那样，为了他在拉普兰之旅中所获得的益处，

[baɪ] [ðə; ði] [nek'teərɪəs] [waɪn] [ɒv; əv] [huːz] ['beriz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'kruːtɪd] [wen]
by the nectareous wine of whose berries he was so often recruited when
经过 这 蜜汁的 葡萄酒 的 谁 浆果 他 曾是 所以 经常 招募 什么时候
['sɪŋkɪŋ] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [fə'tiːg] ;
sinking with hunger and fatigue ;
下沉 和 饥饿 和 疲劳 ;

他经常在饥寒交迫、疲惫不堪时，被这种浆果酿成的甘甜美的葡萄酒所吸引；

[hiː; hi] [əb'zɜːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['swiːd(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪrəp] ,
he observes that the principal people in the north of Sweden make a syrup ,
他 观察 那 这 主要的 人们 在 这 北 的 瑞典 制作 一个 糖浆 ,

他观察到瑞典北部的主要居民会制作一种糖浆，

[ə; eɪ]['dʒeli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪn] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beriz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['pɑːtli] [kən'sjuːm] [ðəm'selvz] ,
a jelly , and a wine , from the berries , which they partly consume themselves ,
一个 果冻 , 和 一个 葡萄酒 , 从 这 浆果 , 哪个 他们 部分 消耗 他们自己 ,

他们用这些浆果制作果冻和葡萄酒，其中一部分他们自己也会食用。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [trænz'mɪt][tuː; tə] ['stɒkhəʊm] , [æz; əz][ə; eɪ] ['deɪnti] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [kaɪnd] ;
and partly transmit to Stockholm , as a dainty of the most delicious kind ;
和 部分 发送 到 斯德哥尔摩 , 作为 一个 纤巧 的 这 最多 可口的 种类 ;

一部分运往斯德哥尔摩，作为一种极其美味的佳肴；

[ænd; ənd]['truːli][hiː; hi] [ædz] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][waɪld] ['swiːdɪʃ] ['beriz] [ðɪs] [həʊldz][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .
and truly he adds , of all the wild Swedish berries this holds the first place .
和 真的 他 添加 , 的 全部 这 荒野 瑞典 浆果 这 持有 这 第一的 地方 .

他还补充道，在所有瑞典野生浆果中，这种浆果名列第一。

['aʊə(r)]['fɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] [ˌkɒrə'spɒnd] [ˌɔːltə'geðə(r)] [wɪð] - [dɪ'skrɪpʃn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [drɔːn] [æz; əz][ðə; ði][plɑːnt] [gruː] ;
Our figure does not correspond altogether with Linnæus's description , but it is drawn as the plant grew ;
我们的 数字 做 不是 对应 共 和 - 描述 , 但 它 是 绘制 作为 这 植物 生长 ;

我们的图示与林奈的描述并不完全一致，但它是按照植物的生长情况绘制的；

['kʌltʃə(r)] ['daʊtləs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːs] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪts]['juːʒuəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] [stemz] [ænd; ənd][pet(ə)lz] .
culture doubtless made it produce more than its usual number of flowering stems and petals .
文化 毫无疑问 制成 它 生产 更多的 比 它是 通常 数字 的 开花 茎 和 花瓣 .

文化因素无疑使其产生了比通常数量更多的花茎和花瓣。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['redɪli] [ænd; ənd][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz]['ræpɪdli][ɪn][bɒg] - [ɜːθ] , [ɒn][ə; eɪ] [nɔːθ] ['bɔːdə(r)] ,
It grows readily and increases rapidly in bog - earth , on a north border ,
它 生长 容易 和 增加 快速 在 沼泽 - 地球 , 在 一个 北 边界 ,

它在北部边界的沼泽土壤中生长旺盛，繁殖迅速。

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [bʌt; bət] ['veri] ['reəli] ['raipən][ɪts][fruːt][ɪn] ['gaːdnz] . [-]
and flowers in May and June , but very rarely ripens its fruit in Gardens . [133]
和 花朵 在 可能 和 六月 , 但 非常 很少 成熟 它是 水果 在 花园 . [-]

五月和六月开花，但很少在花园里结果。[133]

[ˌhaɪə'sɪnθəs] ['koʊmoʊsəs] .
Hyacinthus Comosus .
风信子 绒球 .

风信子（Hyacinthus comosus）。

[tuː] ['kʌləd] , [ɔː(r)] , ['tæsl] ['haɪəsɪnθ] .
Two Coloured , or , Tassel Hyacinth .
二 有色 , 或者 , 流苏 风信子 .

双色风信子，或称流苏风信子。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] : ['pɔːri][θriː] - - - .
Corolla campanulata : pori 3 - melliferi germinis .
花冠 钟形 : 波里 3 - - - .

花冠钟形：pori 3-melliferi germinis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] ['koʊmoʊsəs] - - - - : [sʌmɪz] - - - .
HYACINTHUS comosus corollis angulato - cylindricis : summis sterilibus longius pedicellatis .
风信子 绒球 - - - - : 峰会 - - - .

HYACINTHUS comosus corollis angulato-cylindricis：summis sterilibus longius pedicellatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] . - .
Murr . 336 .
穆尔 . - .

Murr. 336。

[ˌhaɪə'sɪnθəs] ['koʊmoʊsəs]['meɪdʒə(r)][pɜːpjuər'jəs] .
HYACINTHUS comosus major purpureus .
风信子 绒球 主要的 紫红色的 .

风信子风信子主要紫红色。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 42 .
别针 . - .

引脚42。

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [feə] [heəd] ['dʒeɪsɪnθ] ; [ɔː(r)] [pɜːs] ['tæslz] .
The purple faire haired Jacinth ; or Purse tassels .
这 紫色的 公平 头发 风信子 ; 或者 钱包 流苏 .

紫发雅辛特；或钱包流苏。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 117 .
p . - .

第117页。

No133
No133
No133

第133号

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['bɒtənɪst] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] [plɑːnt] , [ðə; ði][ˌræsɪ'moʊsəs] ,
Most of the old Botanists arranged this plant , the racemosus ,
最多 的 这 老的 植物学家 安排 这 植物 , 这 总状 ,

大多数古代植物学家将这种植物，即总状花序（racemosus），归类为

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['hævɪŋ] ['ɔːlməʊst]['glɒbjələ(r)] ['flaʊəz] [wɪð] [ðə; ði] ['haɪəsɪnθs] .
and others having almost globular flowers with the Hyacinths .
和 其他的 拥有 几乎 球形 花朵 和 这 风信子 .

还有一些植物的花朵呈近球形，与风信子相似。

[ˌtʊrnə'fɔːrt] , [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,
Tournefort , struck with the difference of their appearance ,
图尔内福尔 , 击 和 这 不同之处 的 他们的 外貌 ,

图尔内福尔对他们外貌上的差异感到震惊，

[meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['dʒiːnəs][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['mʌskəri] ,
made a distinct genus of them under the name of Muscari ,
制成 一个 清楚的 属 的 他们 在下面 这 姓名 的 风信子 ,

将其中一种植物归为一类，命名为风信子属（Muscari）。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ]['mɪlə(r)] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [baɪ] [lɪ'niːəs] ,
in which he is followed by Miller , and should have been by Linnæus ,
在 哪个 他 是 随后 经过 磨坊主 , 和 应该 有 到过 经过 林奈 ,

米勒紧随其后，而林奈本应如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [nəʊ]['stjuːd(ə)nt] [wʊd] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt][æz; əz]
for they differ so much that no student would consider the present plant as
为了 他们 不同 所以 很多 那 不 学生 会 考虑 这 展示 植物 作为
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)] - [bel] .
belonging to the same genus with the Hare - bell .
属于 到 这 相同的 属 和 这 野兔 - 钟 .

因为它们之间的差异如此之大，以至于没有学生会认为这种植物与风铃草属于同一属。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [grəuz] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [kɔːn] - ['fiːldz] [ɒv; əv] [speɪn] , ['pɔːtʃʊgl] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [pɑːts]
This species grows wild in the corn - fields of Spain , Portugal , and some parts
这 物种 生长 荒野 在 这 玉米 - 字段 的 西班牙 , 葡萄牙 , 和 一些 部分
[ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
of Germany ,
的 德国 ,

这种植物在西班牙、葡萄牙和德国部分地区的玉米地里野生生长。

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .
and flowers in May and June .
和 花朵 在 可能 和 六月 .

五六月份还有鲜花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [mɔː(r)][baɪ][ɪts][ˌsɪŋgju'lærəti][ðæn; ðən] ['bjuːti] ,
It is distinguished more by its singularity than beauty ,
它 是 杰出的 更多的 经过 它是 奇点 比 美丽 ,

它的独特之处远胜于它的美貌。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] ['difə] ['waɪdli] [ɪn] ['kʌlə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the flowers on the summit of the stalk differing widely in colour from the
这 花朵 在 这 首脑 的 这 茎 不同 广泛 在 颜色 从 这
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

花茎顶端的花朵颜色与其他花朵差异很大，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['məʊstli] ['bærən] : ['pɑːkɪnsən] [sez] , " [ðə; ði] [həʊl] - [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'pɒn]
and being mostly barren : Parkinson says , " the whole stalke with the flowers upon
和 存在 大多 荒芜 : 帕金森 说道 , " 这 所有的 - 和 这 花朵 之上
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

而且大多不结果实：帕金森说，"整根茎秆连同上面的花朵，

[dʌθ] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɜːs] ['tæsəl] , [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] ['daɪvəz] ['dʒentlˌwɪmɪn]
doth somewhat resemble a long Purse tassell , and thereupon divers Gentlewomen
确实 有些 类似 一个 长的 钱包 流苏 , 和 于是 潜水员 淑女们
[hæv; həv][səʊ] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] .
have so named it .
有 所以 命名 它 .

它有点像长长的钱包流苏，因此许多淑女都这样称呼它。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] ['bʌlbəs] [plɑːnt] , ['grəʊɪŋ] ['redɪli] [ɪn][məʊst] [sɔɪlz] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
" It is a hardy bulbous plant , growing readily in most soils and situations ,
" 它 是 一个 耐寒的 球状的 植物 , 生长 容易 在 最多 土壤 和 情况 ,

它是一种生命力顽强的球根植物，在大多数土壤和环境下都能轻松生长。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔːfsets] . [-]
and usually propagated by offsets . [134]
和 通常 传播 经过 偏移量 . [-]

通常通过偏移量传播。[134]

[ə'dəʊnɪs][vər'neɪlɪs] .
Adonis Vernalis .
阿多尼斯 春 .

阿多尼斯·弗纳利斯。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria **Polygynia** **.**
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

['petələ] - ['plʊr] [æbsk] - .
Petala **quinis** **plura** **absque** **nectario** **.**
花瓣 - 胸膜 艾布斯克 - .

Petala quinis plura absque nectario。

[ˌes i: 'em] . ['nju:də] .
Sem **.** **nuda** **.**
塞姆 . 裸体 .

半裸。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ə'dəʊnɪs] [vər'neɪlɪs] ['fləuə] - , - - .
ADONIS **vernalis** **flore** **dodecapetalo** **,** **fructu** **ovato** **.**
阿多尼斯 春 弗洛尔 - , - - .

ADONIS vernalis flore dodecapetalo，卵形果。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] .
ed **.**
编辑 .

编辑

[mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 514 .
p . - .

第514页。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[vɒl] . [ˌtuːˈtuː] .
Vol . 2 .
沃尔 . 2 .

第2卷

[piː] . - .
p . 264 .
p . - .

第264页。

[ˌhɛlɪˈbɔrəs] [niːˈʒeə(r)] - , - [ˈfləuə] .
HELLEBORUS niger tenuifolius , Buphthalmi flore .
嚏根草 尼日尔 - , - 弗洛尔 .

黑嚏根草 (HELLEBORUS niger tenuifolius, Buphthalmi flore).

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 186 .
别针 . - .

引脚 186。

[bjuːˈθælməm] [ˈdoʊdɑːn] .
BUPHTHALMUM Dodon .
牛眼 渡渡鸟 .

布氏乳香（Buphthalmum Dodon）。

- . - .
Pempt . 261 .
- . - .

彭普特。261。

[ˌhɛlɪˈbɔrəs] [niːˈʒeə(r)] - [sɪv] [bjuːˈθælməm] .
HELLEBORUS niger ferulaceus sive Buphthalmum .
嚏根草 尼日尔 - sive 牛眼 .

HELLEBORUS niger ferulaceus sive Buphasemum。

[ðə; ði] [greɪt] [ɒks] - [aɪ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] [ˈjeləʊ] [əˈnemənɪ] .
The great Ox - eye , or the great yellow Anemone .
这 伟大的 牛 - 眼睛 , 或者 这 伟大的 黄色的 海葵 .

大牛眼花，又名大黄花银莲花。

['pɑːkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 291 .
p . - .

第291页。

[ef] . [sɪks] .
f . 6 .
f . 6 .

f. 6.

No134
No134
No134

第134号

[ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] [lɪ'niːəs] [meɪks] [tuː] ['spiːʃiːz] , [vɪz] .
Of this plant Linnæus makes two species , viz .
的 这 植物 林奈 制作 二 物种 , 即 .

林奈将这种植物分为两个物种，即：

[ðə; ði][vər'neɪlɪs][ænd; ənd] - , ['difə] [ɪn][ðeə(r)][spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)] ['mɪəli] [ɪn][ðə; ði]
the vernalis and appennina , differing in their specific character merely in the
这 春 和 - , 不同 在 他们的 具体的 特点 仅仅 在 这
['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][pet(ə)lz] ,
number of their petals ,
数字 的 他们的 花瓣 ,

春花属和亚平宁花属植物，它们在具体特征上的区别仅仅在于花瓣的数量。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] ['veəri] [frɒm; frəm][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] ;
which are found to vary from situation and culture ;
哪个 是 成立 到 各不相同 从 情况 和 文化 ;

这些情况因情境和文化而异；

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [neɪm] ['teɪkən][frɒm; frəm][ɪts] [taɪm] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪk'spresɪv] ,
as the first name taken from its time of flowering is the most expressive ,
作为 这 第一的 姓名 已采取 从 它是 时间 的 开花 是 这 最多 富有表现力的 ,

根据其花期取的名字是最能表达其情感的。

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɒləʊd] ['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] [ɪn] [ə'dɔpt] [ˌaɪ 'tiː] .
we have followed Mr . Miller and Mr . Aiton in adopting it .
我们 有 随后 先生 . 磨坊主 和 先生 . 艾顿 在 收养 它 .

我们效仿米勒先生和艾顿先生的做法，采用了这种方法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][əʊld][ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋlɪʃ] ['gaːdnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]
It is an old inhabitant of the English gardens , and a most desirable
它 是 一个 老的 居民 的 这 英语 花园 , 和 一个 最多 理想
[wʌn] ,
one ,
一 ,

它是英国花园中的老居民，也是一种非常受欢迎的植物。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ; [pɹədj'uːsɪz] [faɪn] ['blɒsəmz] ,
as it flowers in the spring ; produces fine shewy blossoms ,
作为 它 花朵 在 这 春天 ; 产 美好的 谢维 花朵 ,

它在春天开花；开出美丽迷人的花朵。

[wɪtʃ] [ɪk'spænd] [waɪd] [wen] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] , [ɪz] ['hɑːdi] [ænd; ənd] ['redɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] .
which expand wide when exposed to the sun , is hardy and readily cultivated .
哪个 扩张 宽的 什么时候 裸露 到 这 太阳 , 是 耐寒的 和 容易 栽培 .

这种植物在阳光照射下会迅速舒展开来，生命力顽强，易于栽培。

[grəuz] [waɪld] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənəs] ['pɑːstʃəz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
Grows wild on the mountainous pastures of some parts of Germany .
生长 荒野 在 这 多山 牧场 的 一些 部分 的 德国 .

在德国部分地区的山区牧场上野生生长。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] [ɔː(r)] [sprɪŋ] , [ɔː(r)] [baɪ] [siːd] .
It may be increased by parting its roots in Autumn or Spring , or by seed .
它 可能 是 增加 经过 离别 它是 根 在 秋天 或者 春天 , 或者 经过 种子 .

可以通过在秋季或春季分根繁殖，也可以通过播种繁殖。

['mɪlə(r)] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [məʊd] . [-]
Miller recommends the latter mode . [135]
磨坊主 建议 这 后者 模式 . [-]

米勒推荐后一种模式。[135]

[ˌglædi'əʊləs] ['kɑːdɪnæliːz] .
Gladiolus Cardinalis .
剑兰 红雀 .

红花剑兰。

[suː'pɜːb] [ˌglædi'əʊləs] ; [ɔː(r)] , [kɔːn] - [flæg] .
Superb Gladiolus ; or , Corn - Flag .
高超 剑兰 ; 或者 , 玉米 - 旗帜 .

极美剑兰；或称玉米旗。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] , - , [stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] [θriː] .
Corolla 6 - partita , irregularis , inæqualis , Stigmata 3 .
花冠 6 - 帕蒂塔 , 不规则 , - , 圣痕 3 .

花冠6瓣，不规则花冠，不规则花冠，柱头3。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌglædi'əʊləs] ['kɑːdɪnæliːz] - ['lɪmbəʊ] - , - - , -
GLADIOLUS cardinalis corollæ erectæ limbo campanulato , floribus secundis , scapo
剑兰 红雀 corollæ - 炼狱 - , - - , -

- , - - - .
multifloro , foliis ensiformibus multinerviis .
- , - - - .

唐菖蒲花冠直立，边缘钟形，第二花，多花花，多脉叶。

No135
No135
No135

第135号

[ðɪs] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌglædi'əʊləs] , [ɒv; əv] [huːz] [mæg'nɪfɪsns] ['aʊə(r)]['fɪgə(r)][kæn; kən] [ɪg'zɪbɪt]
This new species of Gladiolus , of whose magnificence our figure can exhibit
这 新的 物种 的 剑兰 , 的 谁 壮丽 我们的 数字 能 展览

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] [aɪ'dɪə] ,
but an imperfect idea ,
但 一个 不完善 主意 ,

这种新的剑兰品种，我们图中只能略微展现其壮丽之美。

[wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] , [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [sɪns] , [baɪ]['mɪstə(r)] .
was introduced into this country from Holland , a few years since , by Mr .
曾是 介绍 进入 这 国家 从 荷兰 , 一个 很少 年 自从 , 经过 先生 .

['græfər] ,
Graffer ,
涂鸦者 ,

几年前，格拉弗先生从荷兰将它引入了这个国家。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ['gɑːdnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪplz] ; [ænd; ənd][fɜːst] ['flaʊəd] [wɪð] ['mesəz] .
at present Gardener to the King of Naples ; and first flowered with Messrs .
在 展示 园丁 到 这 国王 的 那不勒斯 ; 和 第一的 开花的 和 先生们 .

['luːɪs] [ænd; ənd] ['mæki] ,
Lewis and Mackie ,
刘易斯 和 麦基 ,

现任那不勒斯国王的园丁；最初与路易斯和麦基先生合作。

['nɜːsərɪmən] , [æt; ət] ['kɪŋzˌlænd] ;
Nurserymen , at Kingsland ;
苗圃工人 , 在 金斯兰 ;

金斯兰的苗圃工人；

[ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [plɑːnt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəd] ['ɔːlsəʊ] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [æt; ət] ['mesəz] .
a very strong plant of it flowered also this summer at Messrs . Grimwoods
一个 非常 强的 植物 的 它 开花的 还 这 夏天 在 先生们 . 格林伍德

[ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . [wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd][æt; ət][tɒp]['ɪntuː] [θriː] ['brɑːntʃɪz] ,
and Co . which divided at top into three branches ,
和 合作 . 哪个 分割 在 顶部 进入 三 分支 ,

今年夏天，格林伍德公司也种了一株长势非常旺盛的这种植物，它开花了，顶端分叉成三个枝条。

[frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['fɪgə(r)][wɒz; wəz] [drɔːn] .
from one of which our figure was drawn .
从 一 的 哪个 我们的 数字 曾是 绘制 .

我们的图形就是从其中一幅图中绘制出来的。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒbviəsli] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][mɔː(r)]['tendə(r)][plɑːnts][ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] ,
It obviously differs from the other more tender plants of this genus ,
它 明显地 不同 从 这 其他 更多的 投标 植物 的 这 属 ,

它显然与该属其他较为娇嫩的植物有所不同。

[ɪn][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][faɪn] ['skɑːlət] ,

in the colour of its flowers , which are of a fine scarlet ,

在 这 颜色 的 它是 花朵 , 哪个 是 的 一个 美好的 猩红 ,

它的花朵呈鲜艳的猩红色。

[wɪð] [lɑːdʒ] [waɪt] ['sʌmwɒt] [rɒm'bɔɪdəl] [spɒts] , [ɒn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊə,məʊst] [dɪ'vɪʒnz]

with large white somewhat rhomboidal spots , on several of the lowermost divisions

和 大的 白色的 有些 菱形 地点 , 在 一些 的 这 最底层 部门

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɒlə] ;

of the Corolla ;

的 这 花冠 ;

花冠下部几片花瓣上有许多白色菱形大斑点；

[strɒŋ] [plɑːnts] [wɪl] [θrəʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [stem] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [fiːt] [haɪ] .

strong plants will throw up a stem three or four feet high .

强的 植物 将要 扔 向上 一个 干 三 或者 四 脚 高的 .

强壮的植株会长出三四英尺高的茎秆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] , ['flaʊəz] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd]

It is most probably a native of the Cape , flowers with us in July and

它 是 最多 大概 一个 本国的 的 这 岬 , 花朵 和 我们 在 七月 和

['ɔːgəst] ,

August ,

八月 ,

它很可能是开普敦的原生植物，在我们这里七八月份开花。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['ɔːfsets] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʌlbz] ;

and is increased by offsets from the bulbs ;

和 是 增加 经过 偏移量 从 这 灯泡 ;

并且由于灯泡偏移而增加；

[mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk][ðə; ði]['ɪksiə][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] [keɪp] [plɑːnts] . [-]

must be treated like the Ixias and other similar Cape plants . [136]

必须 是 治疗 喜欢 这 ixias 和 其他 相似的 岬 植物 . [-]

必须像对待伊克西亚属植物和其他类似的开普植物一样对待。[136]

[ˌpelə'gəʊnɪəm] - .

Pelargonium Tetragonum .

天竺葵 - .

四棱天竺葵。

[skweə(r)] [stɔːkt] [dʒə'reɪniəm] .

Square Stalked Geranium .

正方形 跟踪 天竺葵 .

方茎天竺葵。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .

Monadelphia Heptandria .

莫纳德尔菲亚 七雄核 .

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .

Generic Character .

通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - , [lə'sɪniə] [su'pri:mə] - [ɪn] - - , - , ['sɛkəs]
5 - partitus , lacinia suprema definente in tubulum capillarem , nectariferum , secus
5 - - , 拉西尼亚 至高无上 - 在 - - , - , 塞库斯
- - .
pedunculum decurrentem .
- - .

5-partitus，毛细管中的 lacinia Supreme Definente，nectariferum，secus pedunculum decurrentem。

[kɔ:(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
5 - petala , irregularis .
5 - 花瓣 , 不规则 .

5瓣，不规则的。

- - , - : ['kwɔ:rəm][θri:] (['rɑ:roʊ][faɪv]) - .
Filamenta 10 , inæqualia : quorum 3 (raro 5) castrata .
- - , - : 法定人数 3 (稀有 5) - .

丝状体 10，inæqualia：群体 3 (raro 5) 阉割。

['fruk,tus][faɪv] - ['kɒkəs] , ['rɑ'streɪtəs] : ['rɒstrə] - , - ['bɑ:rbətə] .
Fructus 5 - coccus , rostratus : rostra spiralia , introrsum barbata .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 : 演讲台 - , - 巴尔巴塔 .

5-球果、喙：喙、半枝莲。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpelə'gəʊnɪəm] - - - , ['reɪmaɪ] - - , -
PELARGONIUM tetragonum pedunculis bifloris , ramis tetragonis carnosis , corollis
天竺葵 - - - , 拉米斯 - - , -
- , - .
tetrapetalis , L'Herit .
- , - .

天竺葵（PELARGONIUM tetragonum pedunculis bifloris）、支枝（ramis tetragonis carnosis）、花冠（corollis tetrapetalis）、L'Herit。

[en] . - .
n . 72 .
n . - .

第 72 号。

[ti:] . - .
t . 23 .
t . - .

第 23 页

[dʒə'reɪniəm] - .
GERANIUM tetragonum .
天竺葵 - .

四棱天竺葵。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . Suppl .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[piː] . - .
p . 305 .
p . - .

第305页。

No136
No136
No136

第136号

[ə; eɪ] [veɪn] [ɒv; əv] [ˌsɪŋgju'lærəti] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] ,
A vein of singularity runs through the whole of this plant ,
一个 静脉 的 奇点 跑步 通过 这 所有的 的 这 植物 ,

这条奇异的脉络贯穿了整株植物。

[ɪts] [stɔːks] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'iːkwəli] [ænd; ənd] [əb'tʊsli] [kwɒ'dræŋgjələ(r)] , ['sʌmtaɪmz] [mɔː(r)] ['evɪdəntli] [traɪ'æŋgjələ(r)] ; [ɪts] [liːvz] [fjuː] ,
its stalks are unequally and obtusely quadrangular , sometimes more evidently triangular ; its leaves few ,
它是 茎 是 不平等 和 迟钝地 四边形 , 有时 更多的 显然 三角形 ; 它是 树叶 很少 ,

它的茎秆不等大，呈钝角四棱形，有时更明显呈三角形；它的叶子很少，

[ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəbli] [smɔːl] ; [ɪts] ['flaʊəz] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒmənli] [lɑːdʒ] ,
and remarkably small ; its flowers , on the contrary , are uncommonly large ,
和 非常 小的 ; 它是 花朵 , 在 这 相反 , 是 不寻常地 大的 ,

而且植株非常小；相反，它的花朵却异常硕大。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [hæv; həv] ['əʊnli] [fɔː(r)] [pet(ə)lz] ;
and what is more extraordinary have only four petals ;
和 什么 是 更多的 非凡的 有 仅有的 四 花瓣 ;

更奇特的是，它只有四片花瓣；

['priːviəs] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ə'pɪərəns] ['sʌmwɒt] - ,
previous to their expansion they exhibit also an appearance somewhat outrè ,
以前的 到 他们的 扩张 他们 展览 还 一个 外貌 有些 - ,

在扩张之前，它们的外观也略显另类。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪləmənts] ['biːɪŋ] [bent] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [baʊ; bəʊ] ,
the body of the filaments being bent so as to form a kind of bow ,
这 身体 的 这 丝状物 存在 弯曲 所以 作为 到 形式 一个 种类 的 弓 ,

丝状体弯曲成弓形，

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['fɪgə(r)] .
in which state we have represented one of the blossoms in our figure .
在 哪个 状态 我们 有 代表 一 的 这 花朵 在 我们的 数字 .

我们图中描绘的其中一朵花就处于这种状态。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æpt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] ,
When it flowers in perfection , which it is not apt to do in all places ,
什么时候 它 花朵 在 完美 , 哪个 它 是 不是 易于 到 做 在 全部 地方 ,

当它完美盛开时（这种情况并非在所有地方都能发生），

[ðə; ði] ['lɑːdʒnəs] [ɒv; əv][ɪts] ['blɒsəmz] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌɔːnə'ment(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒiːnəs] .
the largeness of its blossoms renders it one of the most ornamental of the genus .
这 大 的 它是 花朵 渲染 它 一 的 这 最多 装饰 的 这 属 .

它的花朵硕大，使其成为该属中最具观赏性的植物之一。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['bjuːtɪfli] ['kʌləd] [liːvz] ,
There is a variety of it with beautifully coloured leaves ,
那里 是 一个 种类 的 它 和 非常漂亮 有色 树叶 ,

它有很多品种，叶子颜色非常漂亮。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'veil] [ɑː'selvz] [ɪn][ɪts] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
of which we have availed ourselves in its representation .
的 哪个 我们 有 已利用 我们自己 在 它是 表示 .

我们已利用这一点来进行陈述。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][dʒuːn] , [tuː; tə] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][sep'tembə(r)] ; [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz][ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒmən] [dʒə'reɪniəmz] ,
It flowers from June , to August , and September ; requires the same treatment as the more common Geraniums ,
它 花朵 从 六月 , 到 八月 , 和 九月 ; 需要 这 相同的 治疗 作为 这 更多的 常见的 天竺葵 ,

它从六月到八月和九月开花；养护方法与常见的天竺葵相同。

[ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
and is readily propagated by cuttings .
和 是 容易 传播 经过 插条 .

并且很容易通过扦插繁殖。

[wɒz; wəz][fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][æt; ət] [kjuː] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mæsn] , [ɪn] - ,
Was first introduced to the Royal Garden at Kew , by Mr . Masson , in 1774 ,
曾是 第一的 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 , 经过 先生 . 马松 , 在 - ,

1774年，马森先生首次将这种植物引入邱园皇家花园。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .
from the Cape , of which , it is a native .
从 这 岬 , 的 哪个 , 它 是 一个 本国的 .

它原产于开普敦。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] . [-]
Kew . [137]
邱园 . [-]

邱园。[137]

[haɪ'perɪkəm] - .
Hypericum Balearicum .
贯叶连翘 - .

巴利阿里金丝桃。

['wɔːti] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] - ['wɜːt] .
Warty St . John's - Wort .
疣状的 英石 . 约翰的 - 麦芽汁 .

疣状圣约翰草。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɒliə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .
Polyadelphia Polyandria .
波利阿德尔菲亚 多妻制 .

多配偶制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - .
Calyx 5 - phyllus .
花萼 5 - - .

萼片 5-叶。

['petələ][faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[nek'teəriəm] - .
Nectarium 0 .
花蜜 - .

花蜜 0.

['kæpsjʊlə] .
Capsula .
囊 .

胶囊。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[haɪ'perɪkəm] - - - , - - - - - .
HYPERICUM balearicum floribus pentagynis , caule fruticoso foliis ramisque cicatrizatis .
贯叶连翘 - - - , - - - - - .

巴利阿里金丝桃 (HYPERICUM balearicum floribus pentagynis)，茎叶藤 (caule fruticoso foliis ramisque cicatrizatis)。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[piː] . - .
p . 102 .
p . - .

第102页。

[ˈmɜːrˌtoʊ] - [ˈsɪstəs] - [klʌs] .
MYRTO - CISTUS pennæi Clus .
桃金娘 - 岩蔷薇 - 集群 .

MYRTO-CISTUS pennæi Clus.

[hɪst] . [wʌn] .
Hist . 1 .
历史 . 1 .

历史1.

[piː] . - .
p . 68 .
p . - .

第68页。

No137
No137
No137

第137号

[ɪz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɪˈniːəs] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [məˈjɔːkə] ;
Is according to Linnæus a native of Majorca ;
是 根据 到 林奈 一个 本国的 的 马略卡岛 ;

根据林奈的记载，他是马略卡岛人；

[ˈmɪlə(r)] [sez] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] [ˈnætʃ(ə)rəli][ɪn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒv; əv][məˈnɔːkə] ,
Miller says that it grows naturally in the Island of Minorca ,
磨坊主 说道 那 它 生长 自然 在 这 岛 的 梅诺卡岛 ,

米勒说，这种植物在梅诺卡岛自然生长。

[frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈsælvədɔː] , [æn; ən]
from whence the seeds were sent to England by Mr . Salvador , an
从 何处 这 种子 是 发送 到 英格兰 经过 先生 . 萨尔瓦多 , 一个
[əˈpɒθəkəri] [æt; ət][ˌbɑːrsəˈloʊnə] ,
Apothecary at Barcelona ,
药剂师 在 巴塞罗那 ,

这些种子是由巴塞罗那的药剂师萨尔瓦多先生寄往英国的。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
in the year 1718 .
在 这 年 - .

1718年。

[ðə; ði] [stɔːks] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈkʌlə(r)] , [ænd; ənd]
The stalks of this species are usually of a bright red colour , and
这 茎 的 这 物种 是 通常 的 一个 明亮的 红色的 颜色 , 和
[ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l][wɔːrts] ;
covered with little warts ;
涵盖 和 小的 疣 ;

这种植物的茎通常呈鲜红色，表面布满小疣；

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [wɪð] [ˈmeni] [dɪˈpreʃnz] [ɒn][ðeə(r)][ˈʌpə(r)] [saɪdz] [laɪk] [skɑːrz] ;
the leaves are small with many depressions on their upper sides like scars ;
这 树叶 是 小的 和 许多 抑郁症 在 他们的 上 侧面 喜欢 疤痕 ;

叶片细小，上表面有许多凹陷，像疤痕一样；

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['sɒlətri] , [bʌt; bət] ['friːkwəntli] [fɔːm] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv]
the flowers are not always solitary , but frequently form a kind of Corymbus
这 花朵 是 不是 总是 孤 , 但 频繁地 形式 一个 种类 的 伞房
.
:
.

这些花并非总是单生，而是经常形成伞房花序。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːdi] [griːn] - [haʊs] [plɑːnt] , [ænd; ənd] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
It is a hardy green - house plant , and readily propagated by cuttings .
它 是 一个 耐寒的 绿色的 - 房子 植物 , 和 容易 传播 经过 插条 .

它是一种耐寒的温室植物，很容易通过扦插繁殖。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['djʊərɪŋ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
It flowers during most of the Summer .
它 花朵 期间 最多 的 这 夏天 .

它在夏季的大部分时间里都会开花。

['kluːziəs] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɪst] .
Clusius informs us in his Hist .
克卢修斯 通知 我们 在 他的 历史 .

克卢修斯在他的《历史》中告诉我们。

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl .

pl.

[ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] .
rar .
rar .

rar。

[piː] . - .
p . 68 .
p . - .

第68页。

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['tɒməs] ['peni] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lʌndən] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)]
that he received from Thomas Penny , a Physician of London , in the year
那 他 已收到 从 托马斯 一分钱 , 一个 医生 的 伦敦 , 在 这 年
- ,
1580 ,
- ,

这是他于 1580 年从伦敦医生托马斯·彭尼那里得到的。

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['elɪgənt] [plɑːnt] ,
a figure of this elegant plant ,
一个 数字 的 这 优雅的 植物 ,

这株优雅植物的形象

[ænd; ənd] [huː] [ðə; ði] [nekst] [jɪə(r)] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [draɪd] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['lʌndən] ,
and who the next year shewed a dried specimen of the same in London ,
和 WHO 这 下一个 年 展示 一个 干燥 标本 的 这 相同的 在 伦敦 ,

第二年，他在伦敦展示了同一标本的干制样本。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [mə'jɔːkə] , [ænd; ənd] [nemd] [baɪ] [hɪm] -
which had been gathered in the Island of Majorca , and named by him μυρτο
哪个 有 到过 聚集 在 这 岛 的 马略卡岛 , 和 命名 经过 他 -
- , [ɔː(r)] ['mɜːtl] - ['sɪstəs] [[ˌtuː'tuː]]
κισον , or Myrtle - Cistus [2]
- , 或者 桃金娘 - 岩蔷薇 [2]

这些植物产自马略卡岛，他将其命名为 μυρτο κίσον，或 Myrtle-Cistus[2]

[ˌaɪ ˈtiː] [ə'pɪəz] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [ðɪs] [plɑːnt][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] , [ɪf] [nɒt] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs]
it appears therefore that this plant has long been known , if not cultivated in this
它 出现 所以 那 这 植物 有 长的 到过 已知 , 如果 不是 栽培 在 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

因此，这种植物似乎早已为人所知，即使没有在我国栽培过。

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [kluːsiːəs] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt][ɪz][nɒt] ['iːkwəli] [ɪk'spresɪv] [wɪð] ['meni]
We may remark that Clusius's figure of this plant is not equally expressive with many
我们 可能 评论 那 克卢修斯的 数字 的 这 植物 是 不是 同样地 富有表现力的 和 许多
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)z] . [-]
of his others . [138]
的 他的 其他的 . [-]

我们可以注意到，克卢修斯笔下的这种植物的形象，与他的许多其他作品相比，表现力稍逊一筹。[138]

['kælmɪə][hɜːr'sjuːtə] . ['heəri]['kælmɪə] .
Kalmia Hirsuta . Hairy Kalmia .
卡尔米亚 毛状体 . 毛茸茸 卡尔米亚 .

毛叶山月桂。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Decandria Monogynia .
十花果 单子型 .

Decandria Monogynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - .
Calyx 5 - partitus .
花萼 5 - - .

萼片 5-partitus。

[kə'rɒlə] - : ['lɪmbəʊ] - - [kæps] .
Corolla hypocrateriformis : limbo subtus quinquecorni Caps .
花冠 - : 炼狱 - - 帽子 .

Corolla hypercrateriformis：limbo subtus quinquecorni Caps。

[faɪv] - - .
5 - locularis .
5 - - .

5-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

['kælmɪə] [hɜːr'sjuːtə] - - - - - - , - - .
KALMIA hirsuta foliis ovato - lanceolatis hirsutis sparsis , floribus racemosis .
卡尔米亚 毛状体 - - - - - - , - - .

KALMIA hirsuta foliis ovato-lanceolatis hirsutis sparsis, floribus racemosis。

No138

No138

No138

第138号

[ðɪs] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['kælmɪə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] [hɜːr'sjuːtə] , [ðə; ði] [stɔːk] , [liːvz] ,
This new species of Kalmia which we have called hirsuta , the stalk , leaves ,
这 新的 物种 的 卡尔米亚 哪个 我们 有 称为 毛状体 , 这 茎 , 树叶 ,

这种我们称之为 hirsuta 的新卡尔米亚属植物，其茎、叶，

[ænd; ənd]['keɪlɪks] , ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [strɒŋ] [heəz] , [wɒz; wəz][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm][ˌkærə'laɪnə][ɪn]
and calyx , being covered with strong hairs , was imported from Carolina in
和 花萼 , 存在 涵盖 和 强的 头发 , 曾是 进口 从 卡罗莱纳 在
[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,
the Spring of 1790 ,
这 春天 的 - ,

花萼表面覆盖着浓密的绒毛，于 1790 年春季从卡罗来纳州引进。

[baɪ]['mɪstə(r)] . ['wɒts(ə)n] , ['nɜːsərimən] [æt; ət] ['ɪzlɪŋtən] , [wɪð] [huːm] ['sevrəl] [plɑːnts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
by Mr . Watson , Nurseryman at Islington , with whom several plants of it
经过 先生 . 沃森 , 苗圃工人 在 伊斯灵顿 , 和 谁 一些 植物 的 它
['flaʊəd] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ['ɔːtəm] ,
flowered this present Autumn ,
开花的 这 展示 秋天 ,

由伊斯灵顿的苗圃主沃森先生培育，他种植的几株这种植物在今年秋天开花了。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] , [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz]
about the middle of September , from one of which our drawing was
关于 这 中间 的 九月 , 从 一 的 哪个 我们的 绘画 曾是
[meɪd] .
made .
制成 .

大约在九月中旬，我们的图画就是根据其中一幅绘制的。

[ðə; ði][plɑːnts][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ruːts] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [bɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn]
The plants were brought over with their roots enclosed in balls of the earth in
这 植物 是 带来 超过 和 他们的 根 内 在 球 的 这 地球 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [gruː] ,
which they naturally grew ,
哪个 他们 自然 生长 ,

这些植物连根拔起，根部包裹在它们自然生长的土球里。

[wɪtʃ] [ɒn] ['biːɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ə'pɪəd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blækɪʃ] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['glɪtərɪŋ]
which on being examined appeared of a blackish colour , and full of glittering
哪个 在 存在 检查 出现 的 一个 黑褐色 颜色 , 和 满的 的 闪闪发光
['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][sænd] ;
particles of sand ;
颗粒 的 沙 ;

经检查，发现其呈黑色，且充满闪闪发光的沙粒；

['sɪmələ(r)] [ɪn'diːd] [tuː; tə][ðə; ði][bɒg] - [ɜːθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɒn]['aʊə(r)] [mʊrz] [ænd; ənd] [hiːθ] ;
similar indeed to the bog - earth which we find on our moors and heaths ;
相似的 的确 到 这 沼泽 - 地球 哪个 我们 寻找 在 我们的 沼泽地 和 石楠 ;

确实与我们在荒原和石楠地上发现的泥炭土非常相似；

[ðeə(r)][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [daʊt] ([fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ə'kaʊnt] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði][plɑːnts]) [bʌt; bət] [ðɪs]
there is therefore little doubt (for no account accompanied the plants) but this
那里 是 所以 小的 怀疑 (为了 不 帐户 伴随 这 植物) 但 这
['kælmɪə] [grəuz] [ɒn]['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] [hiːθ] ,
Kalmia grows on moorish heaths ,
卡尔米亚 生长 在 摩尔式 石楠 ,

因此几乎可以肯定（因为没有任何资料表明这些植物是野生的），这种山月桂生长在荒凉的沼泽地上。

[ɔː(r)][ɪn] [swɒmps] .
or in swamps .
或者 在 沼泽 .

或在沼泽地里。

[ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'drɒmɪdə] -
In its general appearance it bears some resemblance to the Andromeda Dabœcii
在 它是 一般的 外貌 它 熊 一些 相似 到 这 仙女座 -
;
;
;

从整体外观上看，它与仙女座达布西星（Andromeda Dabœcii）有些相似；

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['spesəmən] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪts]['juːʒuəl] [haɪt] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi]
from the specimens we have seen its usual height would appear to be
从 这 标本 我们 有 已见 它是 通常 高度 会 出现 到 是
[frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] ;
from two to three feet ;
从 二 到 三 脚 ;

从我们所看到的标本来看，它的通常高度似乎在两到三英尺之间；

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['ʌpraɪt] ; [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
it grows upright ; the flowers which are about the size of those of the
它 生长 直立 ; 这 花朵 哪个 是 关于 这 尺寸 的 那些 的 这
['kælmɪə] ['glɔːkə] ,
Kalmia glauca ,
卡尔米亚 青黄 ,

它直立生长；花朵大小与山月桂（Kalmia glauca）的花朵相仿。

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [nəʊn] -
are of a purple colour , and contrary to all the other known Kalmia's
是 的 一个 紫色的 颜色 , 和 相反 到 全部 这 其他 已知 -
[grəʊ] [ɪn] - .
grow in racemi .
生长 在 - .

呈紫色，与所有其他已知的卡尔米亚属植物不同，它们成串生长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒpəgeitid] [baɪ] ['leɪəz] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
It is propagated by layers , and requires the same treatment as the rest of
它 是 传播 经过 层 , 和 需要 这 相同的 治疗 作为 这 休息 的
[ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
the genus ,
这 属 ,

它通过压条繁殖，需要与该属其他植物相同的处理方法。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi]['plɑːntɪd][ɪn][bɒg] - [ɜːθ] , [ɒn][ə; eɪ] [nɔːθ] ['bɔːdə(r)] : [æz; əz] [ðɪs] [haʊ'evə(r)][ɪz]
that is , to be planted in bog - earth , on a north border : as this however is
那 是 , 到 是 已种植 在 沼泽 - 地球 , 在 一个 北 边界 : 作为 这 然而 是
[ə; eɪ] [njuː] ,
a new ,
一个 新的 ,

也就是说，要种植在北部边界的沼泽土壤中：然而，这是一个新的，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ][dɪə(r)][plɑːnt] ,
and of course a dear plant ,
和 的 课程 一个 亲爱的 植物 ,

当然还有一株可爱的植物，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][məʊst]['pruːd(ə)nt] [tɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [dɪ'griː] [ɒv; əv][kəʊld][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [beə(r)] ,
it will be most prudent till we know what degree of cold it will bear ,
它 将要 是 最多 谨慎 直到 我们 知道 什么 程度 的 寒冷的 它 将要 熊 ,

在弄清楚它能承受多高的寒冷程度之前，这样做是最谨慎的。

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɜːθ] , [plʌndʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
to keep it in a pot of the same earth , plunged in the same situation ,
到 保持 它 在 一个 锅 的 这 相同的 地球 , 暴跌 在 这 相同的 情况 ,

把它放在同样的泥土里，置于同样的环境中。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [ɡriːn] - [haʊs] [ɔː(r)][hɒt] - [bed] [freɪm] . [-]
which may be removed in the Winter to a green - house or hot - bed frame . [139]
哪个 可能 是 已移除 在 这 冬天 到 一个 绿色的 - 房子 或者 热的 - 床 框架 . [-]

冬季可移至温室或温床架上。[139]

- [pɛləɡriːnə] .
Alstrœmeria Pelegrina .
- 佩莱格里纳 .

六出花。

[ˈspɒtɪd] - - - .
Spotted - Flower'd Alstrœmeria .
斑 - - - .

斑点花六出花。

[klɑːs] [ænd; ənd][ˈɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛkˈsændriə][ˌmɒnəˈdʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒəˈnerɪk][ˈkærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kəˈrɒlə] [sɪks] - [ˈpetələ] , [suːpɪrə] , [ˌɪrˌɛɡjəˈlærɪs] .
Corolla 6 - petala , supera , irregularis .
花冠 6 - 花瓣 , 超级 , 不规则 .

花冠6瓣，超级，不规则。

[ˈstæmɪnə] - .
Stamina declinata .
耐力 - .

Staina declinata.

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [pɛləɡriːnə] - [ɪrɛktoʊ] , - - - , - - - - - .
ALSTRŒMERIA Pelegrina caule erecto , corollis campanulatis rectis , foliis lineari - lanceolatis sessilibus .
- 佩莱格里纳 - 勃起 , - - - , - - - - - .

ALSTRŒMERIA Pelegrina cauleecto、corollis Campanulatisectis、foliis Lineari-lanceolatis sessilibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[piː] . - .
p . **338** .
p . - .

第338页。

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

- .
Amœn .
- .

阿门。

[ˈeɪˌkæd] . [sɪks] .
Acad . **6** .
学院 . 6 .

学院6.

[piː] . - .
p . **247** .
p . - .

第247页。

[kʌm] [ɪkoʊn] .
cum **icone** .
精液 图标 .

cum icone。

[ˌhem(ə)rəʊˈkælɪs] - - - [ˈvʌlgoʊ] [pɛləgriːnə] .
HEMEROCALLIS **floribus** **purpurascentibus** **maculatis** **vulgo** **Pelegrina** .
萱草 - - - 庸俗 佩莱格里纳 .

萱草 (HeMEROCALLIS floribus purpurascentibus maculatis vulgo Pelegrina)。

- .
Feuill .
- .

费伊尔。

- . [ˌtuːˈtuː] .
Peruv . **2** .
- . 2 .

Peruv.2.

[piː] . - .
p . 711 .
p . - .

第711页。

[tiː] . [faɪv] .
t . 5 .
t . 5 .

t. 5.

No139
No139
No139

第139号

['fɑːðə(r)] [fɜː'jeɪ] [[θriː]] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [θriː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - , [vɪz] .
Father Feuillee [3] figures and describes three species of Alstrœmeria , viz .
父亲 费耶 [3] 数据 和 描述 三 物种 的 - , 即 .

Feuillee 神父[3] 绘制并描述了三种六出花属植物，即：

[pɛləgriːnə] , - , [ænd; ənd] [sæl'sɪlə] , ['kɒmən] [nems] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəli]
Pelegrina , Ligtu , and Salsilla , common names by which they are severally
佩莱格里纳 , - , 和 莎莎 , 常见的 姓名 经过 哪个 他们 是 分别
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][pə'ruː] :
distinguished in Peru :
杰出的 在 秘鲁 :

Pelegrina、Ligtu 和 Salsilla 是秘鲁人分别用来区分它们的常用名称：

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['væljuːd][baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['bjuːti] ,
the present species , which is much valued by the natives on account of its beauty ,
这 展示 物种 , 哪个 是 很多 有价值的 经过 这 本地人 在 帐户 的 它是 美丽 ,

该物种因其美丽而深受当地居民的喜爱。

[hiː; hi] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es][ɪz] [faʊnd] [waɪld][ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ,
he informs us is found wild on a mountain to the north of ,
他 通知 我们 是 成立 荒野 在 一个 山 到 这 北 的 ,

他告诉我们，这种动物是在北部的一座山上野生发现的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][maɪl] ['dɪstənt] [frɒm; frəm]['liːmə] .
and a mile distant from Lima .
和 一个 英里 遥远 从 利马 .

距离利马一英里。

[frɒm; frəm][pə'ruː] , [æz; əz] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt] [faʊnd] [ɪts] [wei] ['ɪntuː] [speɪn]
From Peru , as might be expected , the present plant found its way into Spain
从 秘鲁 , 作为 可能 是 预期的 , 这 展示 植物 成立 它是 方式 进入 西班牙
,
,
,

不出所料，这种植物从秘鲁传入了西班牙。

[frɒm; frəm] [wens] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [frend] - , [lɪ'niːəs] [fɜːst]
from whence by the means of his beloved friend Alstrœmer , Linnæus first
从 何处 经过 这 方法 的 他的 心爱 朋友 - , 林奈 第一的
[rɪ'siːvd] [siːdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
received seeds of it ;
已收到 种子 的 它 ;

林奈通过他挚爱的朋友阿尔斯特罗默，第一次从那里获得了种子；

[ðə; ði]['vælju:][hi:; hi][set][ɒn][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɪz]['evɪdənt][frɒm; frəm][ðə; ði][greɪt][keə(r)][hi:; hi][tʊk]
the value he set on the acquisition is evident from the great care he took
这 价值 他 放 在 这 获得 是 明显 从 这 伟大的 关心 他 采取
[ɒv; əv][ðə; ði]['si:dlɪŋ][plɑ:nts] ,
of the seedling plants ,
的 这 幼苗 植物 ,

从他对幼苗的精心照料中，就能看出他对这批植物的重视程度。

[prɪ'zɜ:rv][ðem; ðəm][θru:][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][bed] - ['tʃeɪmbə(r)] .
preserving them through the winter in his bed - chamber .
保存 他们 通过 这 冬天 在 他的 床 - 房间 .

他把它们保存在卧室里过冬。

[ə'kɔ:dɪŋ][tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['eɪtən] , [ðɪs]['spi:ʃi:z][wɒz; wəz][ˌɪntrə'dju:st][tu:; tə][ðə; ði]['rɔɪəl]['gɑ:d(ə)n]
According to Mr . Aiton , this species was introduced to the Royal Garden
根据 到 先生 . 艾顿 , 这 物种 曾是 介绍 到 这 皇家 花园
[æt; ət][kju:] ,
at Kew ,
在 邱园 ,

据艾顿先生称，这种植物是被引入英国皇家植物园邱园的。

[baɪ]['mesəz] . ['kenədi][ænd; ənd][li:] , [æz; əz][lɒŋ][ə'gəʊ][æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] - .
by Messrs . Kennedy and Lee , as long ago as the year 1753 .
经过 先生们 . 肯尼迪 和 李 , 作为 长的 前 作为 这 年 - .

早在 1753 年，肯尼迪先生和李先生就已开始这项工作。

['bi:ɪŋ][ə; eɪ]['maʊntənəs][plɑ:nt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][faʊnd][tu:; tə][bi:; bi][mʌtʃ][mɔ:(r)]['hɑ:di][ðæn; ðən][ðə; ði]
Being a mountainous plant , it is found to be much more hardy than the
存在 一个 多山 植物 , 它 是 成立 到 是 很多 更多的 耐寒的 比 这
- [ɔ:l'redi]['fɪgəd] ,
Ligtu already figured ,
- 已经 想 ,

作为一种山地植物，它比之前提到的利格图植物要耐寒得多。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['tri:tɪd][æz; əz][ə; eɪ][gri:n] - [haʊs][plɑ:nt] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][faʊnd] , [haʊ'evə(r)] ,
and is generally treated as a green - house plant ; it is found , however ,
和 是 一般来说 治疗 作为 一个 绿色的 - 房子 植物 ; 它 是 成立 , 然而 ,

它通常被视为温室植物；然而，它也被发现，

[tu:; tə]['flaʊə(r)][ænd; ənd]['raɪpən][ɪts][si:dz]['betə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][glɑ:s][ɒv; əv][ə; eɪ][hɒt] - [bed][freɪm] ,
to flower and ripen its seeds better under the glass of a hot - bed frame ,
到 花 和 熟 它是 种子 更好的 在下面 这 玻璃 的 一个 热的 - 床 框架 ,

在温室玻璃床架下，它能更好地开花和种子成熟。

[weə(r)][eə(r)][ɪz]['fri:li][əd'mɪtɪd] .
where air is freely admitted .
在哪里 空气 是 自由 承认 .

空气可以自由流通的地方。

[ˌaɪ 'ti:]['flaʊəz][frɒm; frəm][dʒu:n][tu:; tə][ɒk'təʊbə(r)] , [ænd; ənd] , [ðəʊ][ə; eɪ][pə'reniəl] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli]
It flowers from June to October , and , though a perennial , is generally
它 花朵 从 六月 到 十月 , 和 , 尽管 一个 多年生 , 是 一般来说
[reɪzd][frɒm; frəm][si:dz] ,
raised from seeds ,
提高 从 种子 ,

它从六月到十月开花，虽然是多年生植物，但通常是用种子繁殖的。

[jet] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] , [wɪtʃ] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz]
yet may sometimes be increased by parting its roots , which somewhat resemble those
然而 可能 有时 是 增加 经过 离别 它是 根 , 哪个 有些 类似 那些
[ɒv; əv][ðə; ði][ə'spærəgəs] :
of the asparagus :
的 这 芦笋 :

但有时可以通过分开它的根部来增加产量，它的根部与芦笋的根部有些相似：

[ðə; ði] [siːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [laɪt] [ɜːθ] ,
the seeds should be sown in the spring , in a pot of light earth ,
这 种子 应该 是 播种 在 这 春天 , 在 一个 锅 的 光 地球 ,

种子应在春天播种，种在装有疏松土壤的花盆里。

[ɒn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][hɒt] - [bed] , ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [dʌŋ] [ɔː(r)][tæn] . [-]
on a gentle hot - bed , either of dung or tan . [140]
在 一个 温和的 热的 - 床 , 任何一个 的 粪 或者 棕褐色 . [-]

在温和的热床上，可以是粪便或鞣革。[140]

[luː'paɪnəs] [luːt'jəs] .
Lupinus Luteus .
羽扇豆 黄体 .

黄羽扇豆。

['jeləʊ] ['luːpaɪn] .
Yellow Lupine .
黄色的 羽扇豆 .

黄羽扇豆。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][ˌtuː'tuː] - - .
Calyx 2 - labiatus .
花萼 2 - - .

萼片 2-唇形。

- [faɪv] - , [faɪv] - .
Antheræ 5 oblongæ , 5 subrotundæ .
- 5 - , 5 - .

花药5个长圆形，5个近圆形。

[lɪ'gjʊmɪn] - .
Legumen coriaceum .
豆科植物 - .

革叶豆。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[luːˈpaɪnəs] [luːtˈjəs] - - - : [ˈleɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪˈriːɔːreɪ][biːpɑːrtiːtoʊ] ; [ɪnˈfɪriˌɔːri] - .
LUPINUS luteus calycibus verticillatis appendiculatis : labio superiore bipartito ; inferiore tridentato .
羽扇豆 黄体 - - - : 唇 上等 两党 ; 下级 - .

LUPINUS uteus calycibus verticillatisappendiculatis：上唇两部分；下三齿牙。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 656 .
p . - .

第656页。

[luːˈpaɪnəs] [sɪlˈvɛstrɪs] , [ˈfləuə][ˈluːtiˌoʊ] .
LUPINUS sylvestris , flore luteo .
羽扇豆 sylvestris , 弗洛尔 黄体 .

羽扇豆，floro uteo。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 348 .
别针 . - .

引脚 348。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈluːpaɪn] .
The Yellow Lupine .
这 黄色的 羽扇豆 .

黄羽扇豆。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 336 .
p . - .

第336页。

No140
No140
No140

第140号

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['luːpaɪn] , [ɪz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['flaʊə(r)]
The present , with many other species of Lupine , is very generally cultivated in flower
这 展示 , 和 许多 其他 物种 的 羽扇豆 , 是 非常 一般来说 栽培 在 花
['gaːdnz] ,
gardens ,
花园 ,

目前，羽扇豆属的许多其他品种都普遍在花园中栽培。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][və'raɪəti] , ['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)]
for the sake of variety , being usually sown in the spring with other
为了 这 清酒 的 种类 , 存在 通常 播种 在 这 春天 和 其他
['ænjʊəl] ;
annuals ;
一年生植物 ;

为了增加多样性，通常在春天与其他一年生植物一起播种；

[weə(r)] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['bɔːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['speɪʃəs] , [ðeɪ] [meɪ] [wɪð] [prə'praɪəti][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,
where the flower - borders are spacious , they may with propriety be admitted ,
在哪里 这 花 - 边界 是 宽敞 , 他们 可能 和 礼 是 承认 ,

如果花坛宽敞，它们可以适当地被允许进入。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp] [mʌtʃ] [ruːm] , [ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ʃɔːt]
but as they take up much room , and as their blossoms are of short
但 作为 他们 拿 向上 很多 房间 , 和 作为 他们的 花朵 是 的 短的
[dju'reɪʃn] ,
duration ,
期间 ,

但由于它们占用空间大，而且花期短，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)][plɑːnts] .
they are not so desirable as many other plants .
他们 是 不是 所以 理想 作为 许多 其他 植物 .

它们不像其他许多植物那样受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['sɪsəli] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .
It is a native of Sicily , and flowers in June and July .
它 是 一个 本国的 的 西西里岛 , 和 花朵 在 六月 和 七月 .

它原产于西西里岛，在六月和七月开花。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑːd(ə)n] , [ɪn] [pɔɪnt]
We have often thought that the management of the kitchen garden , in point
我们 有 经常 想法 那 这 管理 的 这 厨房 花园 , 在 观点
[ɒv; əv] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][krɒps] ,
of succession of crops ,
的 演替 的 农作物 ,

我们常常认为，就作物轮作而言，菜园的管理……

[mait] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [tɹænspl'æntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] ; [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
might be advantageously transplanted to the flower garden ; in the former ,
可能 是 有利地 移植 到 这 花 花园 ; 在 这 以前的 ,

或许可以移植到花园里；在前一种情况下，

[keə(r)][ɪz]['teɪkən][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['regjələ(r)] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænjuəl] ['delɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
care is taken to have a regular succession of the annual delicacies of the table ,
关心 是 已采取 到 有 一个 常规的 演替 的 这 年度的 美味佳肴 的 这 桌子 ,

餐桌上精心准备了一年一度的美味佳肴，确保它们能够定期轮换供应。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['səʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] - [sə'fɪʃ(ə)nt] ;
while in the latter , a single sowing in the spring is thought to be all - sufficient ;
尽管 在 这 后者 , 一个 单身的 播种 在 这 春天 是 想法 到 是 全部 - 充足的 ;

而后者则认为，春天播种一次就足够了；

[hens] [ðə; ði]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪn] ['ɔːgəst] , [sep'tembə(r)] , [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,
hence the flower garden , which in August , September , and part of October ,
因此 这 花 花园 , 哪个 在 八月 , 九月 , 和 部分 的 十月 ,

因此，在八月、九月和十月的部分时间里，花园里鲜花盛开。

[mait] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] [bluːm] ,
might be covered with a profusion of bloom ,
可能 是 涵盖 和 一个 丰富 的 盛开 ,

可能会被繁茂的花朵覆盖，

[ig'zibits] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'keɪd] [stemz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtɪd] ['ænjʊəl] . [-]
exhibits little more than the decayed stems of departed annuals . [141]
展品 小的 更多的 比 这 腐烂的 茎 的 已离开 一年生植物 . [-]

除了枯萎的一年生植物的腐烂茎秆外，几乎没有其他东西。[141]

[ˌhiːlioʊ'troʊpiəm] [pɝuːviːənəm] .
Heliotropium Peruvianum .
天芥菜 秘鲁 .

秘鲁天芥菜 (Heliotropium Peruvianum)。

[pə'ruːviən] ['tɜːnˌsəʊl] .
Peruvian Turnsole .
秘鲁 鞋底 .

秘鲁式平底鞋。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] - , [faɪv] - ['fiːdə] , - - : - ['klɔːzə] - .
Corolla hypocrateriformis , 5 - fida , interjectis dentibus : fauce clausa fornicibus .
花冠 - , 5 - 菲达 , - - : - 克劳萨 - .

Corolla hypercrateriformis，5-fida，interjectis dentibus：fauce clausa fornicibus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌhiːlioʊ'troʊpiəm] [pɝuːviːənəm] - - - - , - - , - -
HELIOTROPIUM peruvianum foliis lanceolato - ovatis , caule fruticoso , spicis numerosis
天芥菜 秘鲁 - - - - , - - , - -
- - - .
aggregato - corymbosis .
- - - .

HELIOTROPIUM peruvianum foliis lanceolato-ovatis, caule fruticoso, spicis numerosis 聚合-伞房花序。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 184 .
p . - .

第184页。

[ˌhiːlioʊ'troʊpiəm] - - - - , - - ; - , - - .
HELIOTROPIUM foliis ovato - lanceolatis , spicis plurimis ; confertis , caule fruticoso .
天芥菜 - - - - , - - ; - , - - .

HELIOTROPIUM foliis ovato-lanceolatis, Spicis purimis; confertis，caule fruticoso。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

['aɪkɒn] .
Icon .
图标 .

图标。

[tiː] . - .
t . 143 .
t . - .

第 143 页。

No141
No141
No141

第141号

[ðɪs] [plɑːnt] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self][baɪ][ɪts] ['freɪgrəns] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪts] ['bjuːti] ,
This plant recommends itself by its fragrance rather than its beauty ,
这 植物 建议 本身 经过 它是 香味 相当 比 它是 美丽 ,

这种植物的魅力在于它的香气而非外形。

[səʊ] [dɪ'lɪʃəs] [ɪn'diːd] [ɪz][ðə; ði]['əʊdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [di'fjuːs] ,
so delicious indeed is the odour it diffuses ,
所以 可口的 的确 是 这 气味 它 扩散 ,

它散发出的香味确实非常诱人。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['evri] [griːn] - [haʊs] [ænd; ənd] [stəʊv] .
that it is considered as essential to every green - house and stove .
那 它 是 经过考虑的 作为 基本的 到 每一个 绿色的 - 房子 和 火炉 .

它被认为是每个温室和炉灶的必备品。

" [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn][pə'ruː] ,
" It grows naturally in Peru ,
" 它 生长 自然 在 秘鲁 ,

“它在秘鲁自然生长。”

[frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ʒys'jø] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl]
from whence the seeds were sent by the younger Jussieu to the royal
从 何处 这 种子 是 发送 经过 这 年轻 朱西厄 到 这 皇家
['gɑːd(ə)n][æt; ət]['pærɪs] ,
garden at Paris ,
花园 在 巴黎 ,

小朱西厄正是从那里将种子送往巴黎皇家花园。

[weə(r)] [ðə; ði][plɑːnts] [prə'djuːst] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [siːdz] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['kjʊəriəs]['gɑːd(ə)n]
where the plants produced flowers and seeds ; and from the curious garden
在哪里 这 植物 生产 花朵 和 种子 ; 和 从 这 好奇的 花园
[ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] - ,
of the Duke d'Ayen ,
的 这 公爵 - ,

植物在那里开花结果；以及来自阿延公爵那奇特的花园，

[æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒɜːr'meɪnz] , [ai][wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [siːdz] , [wɪtʃ] [hæv; həv]
at St . Germain's , I was supplied with some of the seeds , which have
在 英石 . 日耳曼的 , 我 曾是 供应 和 一些 的 这 种子 , 哪个 有
[sək'siːdɪd] ,
succeeded ,
成功了 ,

在圣日耳曼教堂，我得到了一些种子，它们都发芽了。

[ɪn][ðə; ði] ['tʃelsi] ['gɑːd(ə)n] , [weə(r)] [ðə; ði][plɑːnts][hæv; həv] ['flaʊəd] [ænd; ənd] [pə'fektɪd] [ðeə(r)]
in the Chelsea garden , where the plants have flowered and perfected their
在 这 切尔西 花园 , 在哪里 这 植物 有 开花的 和 完善 他们的
[siːdz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] .
seeds for some years .
种子 为了 一些 年 .

在切尔西花园里，这些植物已经开花结果多年，种子也已成熟。

" ['mɪlərz] [gɑːrd] .
" Miller's Gard .
" 米勒的 加德 .

“米勒花园。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [stəʊv] [ɔː(r)][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plɑːnt] ,
You may consider it either as a stove or a green - house plant ,
你 可能 考虑 它 任何一个 作为 一个 火炉 或者 一个 绿色的 - 房子 植物 ,

你可以把它看作是炉灶，也可以看作是温室植物。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz][mɔː(r)][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]['siːz(ə)n] .
the former is more congenial to it in the winter season .
这 以前的 是 更多的 相投 到 它 在 这 冬天 季节 .

前者在冬季更适合它。

[ə; eɪ][pjʊə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ɪts] [ɪg'zɪstəns] , [æz; əz][ai] [ɪk'spɪəriənst] [æt; ət] ['læmbəθ] -
A pure atmosphere is essential to its existence , as I experienced at Lambeth -
一个 纯的 气氛 是 基本的 到 它是 存在 , 作为 我 经验丰富的 在 兰贝斯 -
[mɑːʃ] ,
Marsh ,
沼泽 ,

纯净的空气对其存在至关重要，正如我在兰贝斯沼泽地所体验到的那样。

[weə(r)] [ai][ɪn][veɪn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
where I in vain endeavoured to cultivate it .
在哪里 我 在 徒劳 努力 到 培育 它 .

我曾徒劳地尝试种植它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['eni] [dʒə'reɪniəm] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ]
It is propagated by cuttings as easily as any Geranium , and requires a
它 是 传播 经过 插条 作为 容易地 作为 任何 天竺葵 , 和 需要 一个
['sɪmələ(r)] ['triːtmənt] ;
similar treatment ;
相似的 治疗 ;

它像其他天竺葵一样容易通过扦插繁殖，所需的处理方法也类似；

[ɪn][hɒt] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ɪn]['wɪntə(r)] ['keəfəli]
in hot weather it must be well supplied with water , and in winter carefully
在 热的 天气 它 必须 是 出色地 供应 和 水 , 和 在 冬天 小心
['gɑːdɪd] [ə'genst] [frɒst] ,
guarded against frost ,
守卫 反对 霜 ,

天气炎热时必须保证充足的水源，冬季则需精心防冻。

[səʊ]['feɪt(ə)l][tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][pə'ruː] . [-]
so fatal to most of the natives of Peru . [142]
所以 致命的 到 最多 的 这 本地人 的 秘鲁 . [-]

对秘鲁的大多数土著居民来说，这是致命的。[142]

[ˌskɔːzəˈnɪərə] - .
Scorzonera Tingitana .
斯科佐内拉 - .

丁吉塔纳黑皮诺拉。

[tænˈdʒiə] [ˌskɔːzəˈnɪərə] , [ɔː(r)] [ˈpɒpi] - - [ˈvaɪpəz] [grɑːs] .
Tangier Scorzonera , or Poppy - Leav'd Vipers Grass .
丹吉尔 斯科佐内拉 , 或者 罂粟 - - 蝰蛇 草 .

丹吉尔黑皮草，又名罂粟叶毒蛇草。

[klɑːs] [ænd; ənd] [ˈɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪˈniːziə] [ˌpɔliˈ^eimiə] - .
Syngenesia Polygamia Æqualis .
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Æqualis.

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌreɪsɪpˈtækjʊləm] [ˈnuːdəm] .
Receptaculum nudum .
受精囊 裸露 .

裸露的容器。

[ˈpæpəs] [pluːˈmoʊsəs] .
Pappus plumosus .
冠毛 羽毛 .

羽状冠毛。

[ˈkeɪlɪks] - , - [ˈmɑːrdʒɪn] - .
Calyx imbricatus , squamis margine scariosis .
花萼 - , - 边际 - .

花萼覆瓦状，鳞片边缘有痂痕。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌskɔːzəˈnɪərə] - - [ˈɒmnɪbəs] - - .
SCORZONERA tingitana foliis omnibus runcinatis amplexicaulibus .
黑皮香肠 - - 综合 - - .

SCORZONERA tingitana foliisomnibus runcinatis amplexicalibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 711 .
p . - .

第711页。

['sɒŋkəs] - - ['fəʊliəʊ]['raɪˌaɪ] ['sʌpl] . - .
SONCHUS tingitanus papaveris folio Raii Suppl . 137 .
苦苣菜 - - 对开本 拉伊 补充 . - .

SONCHUS tingitanus papaveris folio Raii Suppl. 137.

[kɑːn'drɪlə] - , - - - [hɔːr'tɛnsɪs] ['fəʊliəʊ] .
CHONDRILLA tingitana , floribus luteis papaveris hortensis folio .
软骨藻 - , - - - 霍滕西斯 对开本 .

CHONDRILLA tingitana，floribus uteis papaveris hortensis hortensis folio。

[hɜːm] . - . - .
Herm . lugdb . 657 .
赫尔墨斯 . - . - .

Herm. lugdb.657。

[tiː] . - .
t . 659 .
t . - .

第 659 页。

No142
No142
No142

第142号

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)] [siːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt][tuː; tə][maɪ] ['veri] ['wɜːði] [ænd; ənd] ['lɪbərəl]
I am indebted for seeds of this plant to my very worthy and liberal
我 是 负债累累 为了 种子 的 这 植物 到 我的 非常 值得 和 自由主义
[frend] [nɪtʃ] .
friend Nich .
朋友 尼克 .

我非常感谢我那位品德高尚、慷慨大方的朋友尼克，是他给了我这种植物的种子。

[gwɪn] , [em] . [diː] . [ɒv; əv] ['ɪpswɪtʃ] , [tuː; tə] [huːz] ['penətreɪtɪŋ] ['dʒiːniəs] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd]
Gwyn , M . D . of Ipswich , to whose penetrating genius , and learned
格温 , M . D . 的 伊普斯维奇 , 到 谁 渗透 天才 , 和 学习
[rɪ'sɜːtʃɪz] , ['bɒtəni] [əʊz] [mʌtʃ] .
researches , Botany owes much .
研究 , 植物学 欠款 很多 .

伊普斯维奇的格温医学博士，凭借其敏锐的才智和渊博的研究，植物学取得了巨大的成就。

[æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][tæn'dʒiə] ,
As its name implies , it is a native of the province of Tangier ,
作为 它是 姓名 暗示 , 它 是 一个 本国的 的 这 省 的 丹吉尔 ,

顾名思义，它原产于丹吉尔省。

[ɒn][ðə; ði] ['bɑːbəri] [kəʊst] ; [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
on the Barbary coast ; appears to have been cultivated here , according to the
在 这 巴巴里 海岸 ; 出现 到 有 到过 栽培 这里 , 根据 到 这

[hɔːrt] . [kjuː] .
Hort . Kew .
园艺 . 邱园 .

据英国皇家植物园（邱园）记载，巴巴里海岸曾有种植这种植物。

[ɪn] - , [bʌt; bət][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] 6th 4to .
in 1713 , but is not mentioned in the 6th 4to .
在 - , 但 是 不是 提及 在 这 6th 4to .

1713 年，但在第 6 版 4 开本中没有提到。

['edɪt] .
edit .
编辑 .

编辑。

[ɒv; əv] ['mɪlərz] ['dɪkʃən(ə)ri] .
of Miller's Dictionary .
的 米勒的 字典 .

米勒词典。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)] [stɒk] [ɒv; əv]
It may be considered as forming a valuable addition to our stock of
它 可能 是 经过考虑的 作为 成型 一个 有价值的 添加 到 我们的 库存 的

['ænjʊəl] ,
annuals ,
一年生植物 ,

它可以被视为我们一年生植物库存中的宝贵补充。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [plɑːnt] , [ænd; ənd] ['iːzəli] ['kʌltɪveɪtɪd] : [ˌaɪ 'tiː] [θraiv] [best] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɒdərətli]
being a beautiful plant , and easily cultivated : it thrives best on a moderately
存在 一个 美丽的 植物 , 和 容易地 栽培 : 它 蓬勃发展 最好的 在 一个 中等程度

[draɪ] [sɔɪl] ,
dry soil ,
干燥 土壤 ,

它是一种美丽的植物，而且很容易栽培：它在较为干燥的土壤中生长得最好。

['wɔːmli] ['sɪtʃueɪtɪd] : [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ænjʊəl] .
warmly situated : should be sown in the spring with other annuals .
热情地 位于 : 应该 是 播种 在 这 春天 和 其他 一年生植物 .

适宜温暖环境：应在春季与其他一年生植物一起播种。

[ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] , [ə; eɪ][hɒt] [ʌn'klaʊdɪd] [sʌn] ,
I have observed , that in the middle of summer , a hot unclouded sun ,
我 有 观察到 , 那 在 这 中间 的 夏天 , 一个 热的 晴朗无云 太阳 ,

我观察到，在盛夏时节，阳光炙烤，万里无云，

[wɪtʃ] [ɪz] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] ,
which is favourable to the expansion of most of the flowers of this class ,
哪个 是 有利 到 这 扩张 的 最多 的 这 花朵 的 这 班级 ,

这有利于此类花卉的生长。

[ɪz] [tuː] ['paʊəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt] ,
is too powerful for those of the present plant ,
是 也 强大的 为了 那些 的 这 展示 植物 ,

对于目前的植物来说，它的效力太强了。

[wɪtʃ] [ðen] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [wɔːm] ['heɪzi] ['weðə(r)] . [-]
which then appear to the greatest advantage in warm hazy weather . [143]
哪个 然后 出现 到 这 最 优势 在 温暖的 朦胧 天气 . [-]

在温暖多雾的天气里，这种现象似乎最为有利。[143]

[ˌpelə'gəʊnɪəm] - .
Pelargonium Glutinosum .
天竺葵 - .

天竺葵（Pelargonium glutinosum）。

['klæmi] [kreɪnz] [bɪl] .
Clammy Crane's Bill .
湿冷的 起重机的 账单 .

湿漉漉的鹤的账单。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [hɛp'tændriə] .
Monadelphia Heptandria .
莫纳德尔菲亚 七雄核 .

单子叶七雄核菌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - : [lə'sɪniə] [su'priːmə] - [ɪn] - [kæpəlɛr] - -
Calyx 5 - partitus : lacinia suprema definente in tubulum capillare nectariferum fecus
花萼 5 - - : 拉西尼亚 至高无上 - 在 - 毛细血管 - -
- - .
pedunculum decurrentem .
- - .

花萼 5 部分：毛细管内的 lacinia suprema Definente nectariferum fecus fecus pedunculum decurrentem。

[kə'rɒlə] - , [ɪrˌɛgjə'lærɪs] .
Corolla pentapetala , irregularis .
花冠 - , 不规则 .

Corolla pentapetala, irregularis.

- - - , ['kwɔːrəm][θriː]['rɑːroʊ][faɪv] - .
Filamenta 10 inæqualia , quorum 3 raro 5 castrata .
- - - , 法定人数 3 稀有 5 - .

丝状体 10 inæqualia，法定人数 3 raro 5 阉割者。

['fruk,tus] - , ['rɑ'streɪtəs] , ['rɒstrə] - - ['bɑːrbətə] .
Fructus pentacoccus , rostratus , rostra spiralia introrsum barbata .
果实 - , 喙状体 , 演讲台 - - 巴尔巴塔 .

五球果，rostratus，rostraspiriaintrorsumbarbata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpelə'gəʊnɪəm] - - - - - - - - - .
PELARGONIUM glutinosum umbellis paucifloris foliis cordatis hastato - quinquangulis viscosis .
天竺葵 - - - - - - - - - .

天竺葵 umbellis paucifloris foliis cordatis hastato-quinquagulis viscosis。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[gair] . [eɪt] .
Ger . **Ait** .
德国 . 艾特 .

德国。Ait。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **426** .
p . - .

第426页。

[dʒəˈreɪniəm] - .
GERANIUM **glutinosum** .
天竺葵 - .

老鹳草（GERANIUM glutinosum）。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ˌaɪ ˈsiː] . [kəˈlekt] . [wʌn] .
ic . **collect** . **1** .
我知道了 . 收集 . 1 .

ic.收集.1。

[piː] . - .
p . **85** .
p . - .

第 85 页。

[dʒəˈreɪniəm] - .
GERANIUM **viscosum** .
天竺葵 - .

粘质天竺葵。

- .
Cavanill .
- .

卡瓦尼尔。

[dɪs] . [fɔːr] .
Diss . **4** .
指责 . 4 .

第四部分

[piː] . - .
p . **246** .
p . - .

第246页。

[tiː] . - .
t . 108 .
t . - .

第 108 页。

[ef] . [ˌtuː'tuː] .
f . 2 .
f . 2 .

f. 2.

No143
No143
No143

第143号

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪg'zɪbɪt] , [ɒn] ['biːɪŋ] [tʌtʃt] , [ə; eɪ]['mænɪfest] [vɪ'sɪdəti] , [ɔː(r)]
The leaves of this species exhibit , on being touched , a manifest viscidity , or
这 树叶 的 这 物种 展览 , 在 存在 感动 , 一个 显现 粘性 , 或者
['klæmɪnɪs] ,
clamminess ,
湿冷 ,

这种植物的叶子一触摸就会表现出明显的黏性或湿冷感。

[wɪtʃ] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃeɪp] , [sɜːrvz] [tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ;
which , independent of their shape , serves to characterize the species ;
哪个 , 独立的 的 他们的 形状 , 服务 到 描述 这 物种 ;

与其形状无关，这些特征可以用来表征物种;

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [steɪnd] [wɪð] ['pɜːp(ə)l] ,
the middle of the leaf is also in general stained with purple ,
这 中间 的 这 叶子 是 还 在 一般的 染色 和 紫色的 ,

叶片中部通常也呈紫色。

[wɪtʃ] [ædz] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə][ɪts] ['bjuːti] ;
which adds considerably to its beauty ;
哪个 添加 相当 到 它是 美丽 ;

这大大增添了它的美感;

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ['rɑːðə(r)][æz; əz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti] , [ðæn; ðən]
but this must be regarded rather as the mark of a variety , than
但 这 必须 是 认为 相当 作为 这 标记 的 一个 种类 , 比
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
of the species .
的 这 物种 .

但这应该被视为品种的标志，而不是物种的标志。

[wɪð] [məʊst][ɒv; əv][ɪts] ['kɒndʒɪnəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
With most of its congeners , it is a native of the Cape ,
和 最多 的 它是 同系物 , 它 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

它与大多数同属植物一样，原产于开普敦。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [deɪt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][æt; ət]
and of modern date in this country , being introduced to the royal garden at
和 的 现代的 日期 在 这 国家 , 存在 介绍 到 这 皇家 花园 在
[kjuː] ,
Kew ,
邱园 ,

在英国，现代植物被引入到邱园皇家花园。

[baɪ] ['mesəz] . ['kenədi] [ænd; ənd] [liː] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
by Messrs . Kennedy and Lee , in the year 1777 .
经过 先生们 . 肯尼迪 和 李 , 在 这 年 - .

由肯尼迪先生和李先生于 1777 年出版。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [sep'tembə(r)] ; [ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd]
It flowers from May to September ; is readily propagated by cuttings , and
它 花朵 从 可能 到 九月 ; 是 容易 传播 经过 插条 , 和
['sʌmtaɪmz] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] ,
sometimes raised from seeds ,
有时 提高 从 种子 ,

它从五月到九月开花；很容易通过扦插繁殖，有时也可以用种子繁殖。

[frɒm; frəm] [wens] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] . [-]
from whence several varieties have been produced . [144]
从 何处 一些 品种 有 到过 生产 . [-]

由此衍生出多个品种。[144]

- ['ʌndjuleitə] .
Ferraria Undulata .
- 波状 .

波纹铁线莲。

[kɜːld] - .
Curled Ferraria .
卷曲 - .

卷曲的费拉里亚。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə] [t'raɪəndrɪə] .
Gynandria Triandria .
雌雄同体 特里安德里亚 .

雌雄同体三雄。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[mɑːnədʒɪnə] .
Monogyna .
单子 .

单子型。

- - .
**Spathtæ uniflora . **
- - .

单花佛焰苞。

['petələ] [sɪks] , - - - .
Petala 6 , undulato - crispata .
花瓣 6 , - - - .

Petala 6, undulato-crispata.

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] - .
Stigmata cucullata .
圣痕 - .

Stigmata cucullata.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[θriː] - - , - .
3 - locularis , infera .
3 - - , - .

3-locularis，infera。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [ˈʌndjuleitə] - - .
FERRARIA undulata caule multifloro .
- 波状 - - .

FERRARIA undulata 花茎。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 820 .
p . - .

第 820 页。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . 305 .
p . - .

第305页。

[viː] . [θriː] .
v . 3 .
v . 3 .

v. 3.

[flɔs] ['ɪndɪkəs] [iː][vaɪoʊleɪsiːoʊ] ['fʌskəs] ['rædɪˌtʃeɪ][ˌtjuːbə'roʊzə] .
FLOS INDICUS e violaceo fuscus radice tuberosa .
花朵 印度鼠李 e 紫罗兰 褐藻 根 块茎 .

FLOS INDICUS e violaceo fuscus radice tuberosa。

[ai] . [biː] . [fə'rɑːr] .
I . B . Ferrar .
我 . B . 费拉尔 .

IB Ferrar。

['flɔːrə] , [ed] .
Flora , ed .
弗洛拉 , 编辑 .

Flora，编辑。

[noʊ'vɛmbər] .
nov .
十一月 .

11月

[piː] . - .
p . 167 .
p . - .

第167页。

[tiː] . - .
t . 171 .
t . - .

第 171 页。

[ˌglædi'əʊləs] ['ɪndɪkəs] [iː][vaɪoʊleɪsiːoʊ] ['fʌskəs] ['rædɪˌtʃeɪ][ˌtjuːbə'roʊzə]['nəʊbɪz] .
GLADIOLUS INDICUS e violaceo fuscus radice tuberosa nobis .
剑兰 印度鼠李 e 紫罗兰 褐藻 根 块茎 我们 .

唐菖蒲 e violaceo fuscus radice tuberosa nobis。

['mɔːrɪs] . [hɪst] .
Moris . hist .
莫里斯 . 历史 .

莫里斯。历史。

[ef] . [fɔːr] .
f . 4 .
f . 4 .

f. 4.

[tiː] . [fɔːr] .
t . 4 .
t . 4 .

第 4 节

[ef] . ['sɛvən] .
f . 7 .
f . 7 .

f. 7.

[nɑː'sɪsəs] ['ɪndɪkəs] ['fləuə]['sætʃəreɪt] - .
NARCISSUS INDICUS flore saturate purpureo .
水仙花 印度鼠李 弗洛尔 饱和 - .

水仙花 saturate purpureo。

- .
Rudb .
- .

鲁德布。

[iː'lɪs] . [ˌtuː'tuː] .
Elys . 2 .
伊利斯 . 2 .

伊利斯.2。

[tiː] . - .
t . 49 .
t . - .

第 49 页

[ef] . [naɪn] .
f . 9 .
f . 9 .

f. 9.

['aɪrɪs] [stɛ'leɪtə] ['sikləmain] ['rædɪˌtʃeɪ]['pʊloʊ]['fləuə] .
IRIS stellata cyclamine radice pullo flore .
鸢尾花 星状 环胺 根 普洛 弗洛尔 .

IRIS stellata cyclamine 根 pullo 花。

['bærəl] .
Barrel .
桶 .

桶。

['aɪkɒn] . - .
Icon . 1216 .
图标 . - .

图标。1216。

No144
No144
No144

第144号

[ðə; ði][əʊld] ['bɒtənɪst] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['wʌndəfəli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [wɒt] ['fæməli]
The old Botanists appear to have been wonderfully at a loss to what family
这 老的 植物学家 出现 到 有 到过 太棒了 在 一个 损失 到 什么 家庭
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'fɜː(r)] [ðɪs] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)][plɑːnt] ,
they should refer this very singular plant ,
他们 应该 参考 这 非常 单数 植物 ,

老植物学家们似乎对这种非常独特的植物应该归入哪个科感到非常困惑。

[æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['sɪnənɪmz] ; ['bɜːmən] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt]
as will appear on consulting the synonyms ; Burman at length made a distinct
作为 将要 出现 在 咨询 这 同义词 ; 伯曼 在 长度 制成 一个 清楚的
['dʒiːnəs][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
genus of it ,
属 的 它 ,

查阅同义词即可发现；伯曼最终将其归为一类独立的属。

['neɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][dʒoʊ] . ['bæptistə] - , [baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
naming it Ferraria in honour of Joh . Baptista Ferrarius , by whom it was
命名 它 - 在 荣誉 的 约翰 . 巴普蒂斯塔 - , 经过 谁 它 曾是
[dɪ'skraɪbd] ,
described ,
描述 ,

为了纪念约翰·巴普蒂斯塔·费拉里乌斯（Joh. Baptista Ferrarius），将其命名为费拉里亚（Ferraria），因为正是他描述了这座岛屿。

[ænd; ənd] ['veri] [wel] ['fɪgəd] , [ɪn][hɪz; ɪz]['flɔːrə][fjuː][diː] - ['kʌl'tʊrɑː] , ['pʌblɪʃt] [æt; ət]
and very well figured , in his Flora feu de Florum Cultura , published at
和 非常 出色地 想 , 在 他的 弗洛拉 火 德 - 文化 , 已发布 在
[ˌæmstə'dæm] , [ɪn] - .
Amsterdam , in 1646 .
阿姆斯特丹 , 在 - .

他的著作《Flora feu de Florum Cultura》（1646 年在阿姆斯特丹出版）对此进行了非常详细的描述。

['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ruːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt][frɒm; frəm]
Mr . Miller informs us , that he received roots of this plant from
先生 . 磨坊主 通知 我们 , 那 他 已收到 根 的 这 植物 从
['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒb]['beɪstə(r)] ,
Dr . Job Baster ,
博士 . 工作 巴斯特 ,

米勒先生告诉我们，他从乔布·巴斯特博士那里得到了这种植物的根茎。

[ef] . [ɑː(r)] . [es] . [ɒv; əv] - , [huː] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
F . R . S . of Zirkzee , who obtained it from the Cape , of which it is
F . 拉 . S . 的 - , WHO 获得 它 从 这 岬 , 的 哪个 它 是
[ə; eɪ] ['neɪtɪv] .
a native .
一个 本国的 .

Zirkzee 的 FRS 是从开普敦获得的，它是开普敦的原生植物。

[ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l][laɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
In the vegetable line , it is certainly one of the most singular and beautiful
在 这 蔬菜 线 , 它 是 当然 一 的 这 最多 单数 和 美丽的
[ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ;
of nature's productions ;
的 自然的 作品 ;

在蔬菜中，它无疑是大自然最独特、最美丽的产物之一；

[mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ɪts] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] ,
much it is to be regretted that its flowers are of very short duration ,
很多 它 是 到 是 后悔 那 它是 花朵 是 的 非常 短的 期间 ,

可惜的是，它的花期非常短暂。

['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['kləʊzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ;
opening in the morning and finally closing in the afternoon of the same day ;
开幕 在 这 早晨 和 最后 结束 在 这 下午 的 这 相同的 天 ;

当天上午开门营业，下午关门；

[ə; eɪ] [strɒŋ] [plɑːnt] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [θrəʊ] [aʊt] ['meni] ['blɒsəmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
a strong plant will , however , throw out many blossoms in succession .
一个 强的 植物 将要 , 然而 , 扔 出去 许多 花朵 在 演替 .

然而，健壮的植物会连续开出许多花朵。

[ɪn][ɪts]['strʌktʃə(r)][ænd; ənd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊtʃɪz] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] .
In its structure and œconomy , it approaches very near to the Sisyrinchium .
在 它是 结构 和 经济学 , 它 方法 非常 靠近 到 这 西西林奇姆 .

就其结构和经济性而言，它与西西林奇乌姆非常接近。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [frɒm; frəm] ['februəri] [tuː; tə] [meɪ] , [ænd; ənd][ɪz]
It flowers very early in the spring , from February to May , and is
它 花朵 非常 早期的 在 这 春天 , 从 二月 到 可能 , 和 是
['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɒpəgeitid] [baɪ] ['ɔːfsets] ,
usually propagated by offsets ,
通常 传播 经过 偏移量 ,

它在早春时节开花，从二月到五月，通常通过分株繁殖。

[wɪtʃ] [ɪts] [bʌlbz] [prə'djuːs] [ɪn] ['tɒlərəb(ə)l] ['plenti] .
which its bulbs produce in tolerable plenty .
哪个 它是 灯泡 生产 在 可容忍的 很多 .

它的球茎能结出相当可观的果实。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['triːtmənt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪksiə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [keɪp] [bʌlbz] .
It requires a treatment similar to the Ixias and other Cape bulbs .
它 需要 一个 治疗 相似的 到 这 ixias 和 其他 岬 灯泡 .

它需要像 Ixias 和其他海角球茎植物一样的治疗方法。

['aʊə(r)] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [plɑːnt] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ðɪs] [sprɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑː(r)] . ['fɔːstə(r)] ,
Our figure was drawn from a plant which flowered this spring , in the possession of R . Forster ,
我们的 数字 曾是 绘制 从 一个 植物 哪个 开花的 这 春天 , 在 这 拥有 的 拉 . 福斯特 ,

我们的图案取材于R·福斯特收藏的一株今年春天开花的植物。

[ˌiː es 'kjuː] . [ɒv; əv] ['tɜːrnˌhæm] - [griːn] .
Esq . of Turnham - Green .
先生 . 的 特纳姆 - 绿色的 .

特纳姆-格林先生。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætɪn] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] ['vɒljuːm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
In which the Latin Names of the Plants contained in the Third Volume are alphabetically arranged .
在 哪个 这 拉丁 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第三 体积 是 按字母顺序 安排 .

第三卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

- [ə'dəʊnɪs] [vər'neɪlɪs] .
134 Adonis vernalis .
- 阿多尼斯 春 .

134 春之美人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 04 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.) 第4/4页

-	-	-	.
125	**Alstrœmeria**	**Ligtu**	**.**
-	-	-	.

125 Alstrœmeria Ligtu。

-	—	—	—	[pɛləgriːnə]	.
139	**—**	**—**	**—**	**Pelegrina**	**.**
-	—	—	—	佩莱格里纳	.

139 ———佩莱格里纳。

-	['ælɪsəm; ə'lɪsəm]	-	.
126	**Alyssum**	**deltoideum**	**.**
-	香雪球	-	.

126 三角叶香雪球。

-	—	—	—	-	.
130	**—**	**—**	**—**	**utriculatum**	**.**
-	—	—	—	-	.

130 ——— utriculatum。

-	[ˌæmə'rɪlɪs]	[vɪ'teɪtə]	.
129	**Amaryllis**	**vittata**	**.**
-	孤挺花	维塔塔	.

129 垂穗孤挺花。

-	[ə'neməni]	[hɔːr'tɛnsɪs]	.
123	**Anemone**	**hortensis**	**.**
-	海葵	霍滕西斯	.

123 银莲花。

-	[kæm'pænjʊlə]	-	.
117	**Campanula**	**carpatica**	**.**
-	风铃草	-	.

117 喀尔巴阡风铃草。

-	-	[spɪ'noʊsə]	.
131	**Catesbæa**	**spinosa**	**.**
-	-	棘刺	.

131 Catesbæa spinosa.

-	['sɪstəs]	-	.
112	**Cistus**	**ladaniferus**	**.**
-	岩蔷薇	-	.

112 Cistus ladaniferus。

-	[kən'vɒlvjələs]	[pɜːpjuər'jəs]	.
113	**Convolvulus**	**purpureus**	**.**
-	旋花	紫红色的	.

113 紫花旋花。

-	-	['ʌndjuleitə]	.
144	**Ferraria**	**undulata**	**.**
-	-	波状	.

144 Ferraria undulata。

- [ˌglædiˈəʊləs][ˈkɑːdɪnæliːz] .
135 Gladiolus cardinalis .
- 剑兰 红雀 .

135 剑兰。

- [ˌhiːlioʊˈtroʊpiəm] [pɝuːviːənəm] .
141 Heliotropium peruvianum .
- 天芥菜 秘鲁 .

141 Heliotropium peruvianum.

- [ˌhaɪəˈsɪnθəs] [ˌræsɪˈmoʊsəs] .
122 Hyacinthus racemosus .
- 风信子 总状 .

122 风信子。

- — — — — — [ˈkoʊmoʊsəs] .
133 — — — — — comosus .
- — — — — — 绒球 .

133 ————— comosus。

- [haɪˈperɪkəm] - .
137 Hypericum balearicum .
- 贯叶连翘 - .

137 巴利阿里金丝桃。

- [aɪˈbɪərɪs] - .
124 Iberis gibraltarica .
- 伊比利亚 - .

124 直布罗陀伊比利亚。

- [ˈɪksiə] [flɛkˈsjuːoʊsə] .
127 Ixia flexuosa .
- 伊克西亚 柔韧的 .

127 弯曲伊克西亚。

- [ˈkælmɪə][hɜːrˈsjuːtə] .
138 Kalmia hirsuta .
- 卡尔米亚 毛状体 .

138 毛叶山月桂。

- [ˈlæθɪrəs] [ˌtjuːbəˈroʊsəs] .
111 Lathyrus tuberosus .
- 野豌豆 块茎 .

111 块茎野豌豆。

- — — — — [səˈtaɪvəs] .
115 — — — — sativus .
- — — — — 豌豆 .

115 ———— sativus。

- [ˌlævəˈtɪrə] - .
109 Lavatera trimestris .
- 拉瓦特拉 - .

109 Lavatera trimestris.

- [ˌlaɪˈmɒdərəm][ˌtjuːbəˈroʊsəm] .
116 Limodorum tuberosum .
- 利莫多鲁姆 马铃薯 .

116 Limodorum tuberosum.

- [luːˈpaɪnəs] [luːtˈjəs] .
140 Lupinus luteus .
- 羽扇豆 黄体 .

140 羽扇豆。

- [mɪ'məʊzə; mɪ'məʊsə] [ˌvɜːrtɪsɪ'leɪtə] .
110 Mimosa verticillata .
- 含羞草 轮叶 .

110 轮叶含羞草。

- [nɑː'sɪsəs] - .
121 Narcissus incomparabilis .
- 纳西索斯 - .

121 无与伦比的水仙花。

- [ˌpelə'gəʊnɪəm] - .
136 Pelargonium tetragonum .
- 天竺葵 - .

136 四棱天竺葵。

- — — — — — - .
143 — — — — — glutinosum .
- — — — — — - .

143 ————— 糯米。

- ['ruːbəs] ['ɑːrktɪkəs] .
132 Rubus arcticus .
- 悬钩子 北极 .

132 北极悬钩子。

- ['sɪlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .
128 Scilla campanulata .
- 席拉 钟形 .

128 蓝铃花。

- [ˌskɔːzə'nɪərə] - .
142 Scorzonera tingitana .
- 斯科佐内拉 - .

142 辛吉塔纳黑皮菌。

- ['siːdəm] - .
118 Sedum Anacampseros .
- 景天属植物 - .

118 景天属植物。

- ['sailiːn] [pend'jʊlə] .
114 Silene pendula .
- 西丽烯 钟摆 .

114 垂枝蝇子草。

- [stre'lɪtsɪə] - .
119 Strelitzia Reginæ .
- 鹤望兰 - .

119 鹤望兰。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] ['vɒljuːm] [ɑː(r); ə(r)]
In which the English Names of the Plants contained in the Third Volume are
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第三 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

第三卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː 'el] .
Pl **.**
pl .

Pl.

- [ə'dəʊnɪs] [sprɪŋ] .
134 **Adonis** **Spring** **.**
- 阿多尼斯 春天 .

134 阿多尼斯之泉。

- - [straɪpt] - ['flaʊəd] .
125 **Alstrœmeria** **striped** **-** **flowered** **.**
- - 有条纹的 - 开花的 .

125 条纹花六出花。

- — — — — ['spɒtɪd] - ['flaʊəd] .
139 **— — — —** **spotted** **-** **flowered** **.**
- — — — — 斑 - 开花的 .

139 ———— 斑点花。

- [ˌæmə'rɪlɪs] [suː'pɜːb] .
129 **Amaryllis** **superb** **.**
- 孤挺花 高超 .

129 朱顶红，极佳。

- ['ælɪsəm; ə'lɪsəm]['blædə(r)] - ['pɒdɪd] .
130 **Alyssum** **bladder** **-** **podded** **.**
- 香雪球 膀胱 - 带荚的 .

130 香雪球囊状荚果。

- — — — ['pɜːp(ə)l] .
126 **— — —** **purple** **.**
- — — — 紫色的 .

126 ——— 紫色。

- [ə'nemənɪ] [stɑː(r)] .
123 **Anemone** **star** **.**
- 海葵 星星 .

123 海葵星。

- [bel] - ['flaʊə(r)] [kɑːrpeɪʃən] .
117 **Bell** **-** **flower** **Carpatian** **.**
- 钟 - 花 喀尔巴阡山脉 .

117 喀尔巴阡山铃花。

- ['baɪndwiːd] ['pɜːp(ə)l] .
113 **Bindweed** **purple** **.**
- 旋花 紫色的 .

113 紫花旋花。

- ['bræmbl] [dwɔːf] .
132 **Bramble** **dwarf** **.**
- 荆棘 矮人 .

132 荆棘矮人。

- ['kændi] - [tʌft] [dʒɪ'brɔːltə(r)] .
124 **Candy** **-** **tuft** **Gibraltar** **.**
- 糖果 - 簇 直布罗陀 .

124 糖果簇绒直布罗陀。

- ['kætʃflaɪ] ['pendjələs] .
114 **Catchfly** **pendulous** **.**
- 蝇 下垂的 .

114 垂蝇。

- - ['θɔːni] .
131 Catesbæa thorny .
- - 带刺的 .

131 Catesbæa 刺猬。

- ['sɪstəs] [gʌm] .
112 Cistus gum .
- 岩蔷薇 胶 .

112 岩蔷薇胶。

- [kreɪnz] - [bɪl] ['klæmi] .
143 Crane's - bill clammy .
- 起重机的 - 账单 湿冷的 .

143 鹤嘴草黏糊糊的。

- ['dæfədɪl] ['pɪələs] .
121 Daffodil peerless .
- 水仙花 无与伦比 .

121 无与伦比的水仙花。

- - [kɜːld] .
144 Ferraria curled .
- - 卷曲 .

144 Ferraria 弯曲。

- [dʒə'reɪniəm][skweə(r)] - [stɔːkt] .
136 Geranium square - stalked .
- 天竺葵 正方形 - 跟踪 .

136 方茎天竺葵。

- [ˌglædi'əʊləs][suː'pɜːb] .
135 Gladiolus superb .
- 剑兰 高超 .

135 剑兰，极佳。

- ['haɪəsɪnθ] [stɑːtʃ] .
122 Hyacinth starch .
- 风信子 淀粉 .

122 风信子淀粉。

- — — — [tuː] - ['kʌləd] .
133 — — — two - coloured .
- — — — 二 - 有色 .

133 ——— 双色。

- ['ɪksiə] ['bendɪŋ] - [stɔːkt] .
127 Ixia bending - stalked .
- 伊克西亚 弯曲 - 跟踪 .

127 弯柄伊克西亚。

- ['kælmɪə]['heəri] .
138 Kalmia hairy .
- 卡尔米亚 毛茸茸 .

138 卡尔米亚毛茸茸的。

- ['læθɪrəs] ['tjuːbərəs] .
111 Lathyrus tuberous .
- 野豌豆 块茎 .

111 块茎野豌豆。

- — — — [bluː] - ['flaʊəd] .
115 — — — blue - flowered .
- — — — 蓝色的 - 开花的 .

115 ——— 蓝花。

- [ˌlævə'tɪrə] ['ænjuəl] .
109 Lavatera annual .
- 拉瓦特拉 年度的 .

109 一年生拉瓦特拉。

- [ˌlaɪ'mɒdərəm] ['tjuːbərəs] - ['ruːtɪd] .
116 Limodorum tuberous - rooted .
- 利莫多鲁姆 块茎 - 根 .

116 块根 Limodorum。

- [mɪ'məʊzə; mɪ'məʊsə] - - [liːvd] .
140 Mimosa whorl'd - leaved .
- 含羞草 - - 离开 .

140 含羞草轮叶。

- ['ɔːpɪn] ['evəgriːn] .
118 Orpine evergreen .
- 奥尔派恩 常绿 .

118 奥皮恩常绿植物。

- [ˌskɔːzə'nɪərə] [tæn'dʒiə] .
142 Scorzonera Tangier .
- 斯科佐内拉 丹吉尔 .

142 丹吉尔黑皮诺拉。

- [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] - ['wɜːt] ['wɔːti] .
137 St . John's - wort warty .
- 英石 . 约翰的 - 麦芽汁 疣状的 .

137 圣约翰草疣状。

- [stre'lɪtsɪə] ['kænə] - [liːvd] .
119 Strelitzia Canna - leaved .
- 鹤望兰 美人蕉 - 离开 .

119 鹤望兰（Strelitzia） 美人蕉叶。

- [skwɪl] [bel] - ['flaʊəd] .
128 Squill bell - flowered .
- 海葱 钟 - 开花的 .

128 蓝铃花。

- ['tɜːnˌsəʊl] [pə'ruːviən] .
141 Turnsole peruvian .
- 鞋底 秘鲁 .

141 Turnsole 秘鲁。

['fʊtnoʊt] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['geɪəti] [ɒv; əv] [ɪts] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] , [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [straɪps] , [ə'pɪə(r)] [laɪk] [æn; ən]
From the gaiety of its flowers , which , from their stripes , appear like an
从 这 欢乐 的 它是 花朵 , 哪个 , 从 他们的 条纹 , 出现 喜欢 一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['rɪbbænd] . — ['vɪtə] ,
object decorated with ribbands . — Vitta ,
目的 装饰 和 丝带 . — 维塔 ,

它的花朵色彩艳丽，条纹交错，宛如饰有丝带的物品。——维塔

[ə; eɪ] ['rɪbbænd] ; [vɪ'teɪtə] , [drest] [wɪð] ['rɪbbænd] .
a ribband ; vittata , dressed with ribbands .
一个 丝带 ; 维塔塔 , 穿着 和 丝带 .

丝带；vittata，饰有丝带。

- . [[ˌtuːˈtuː]]
Ainsw . [2]
- . [2]

Ainsw.[2]

[ðə; ði] [liːvz] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌmwɒt] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɜːtl] ,
The leaves being somewhat like those of the Myrtle ,
这 树叶 存在 有些 喜欢 那些 的 这 桃金娘 ,

它的叶子有点像桃金娘的叶子,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈɡʌmi] [ˈsʌbstəns] [ig'zju:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [plɑːnt] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ɡʌm] [ˈsɪstəs] . [[θriː]]
and a gummy substance exuding from the plant as in the Gum Cistus . [3]
和 一个 软糖 物质 渗出 从 这 植物 作为 在 这 胶 岩蔷薇 . [3]

以及从植物中渗出的胶状物质,如岩蔷薇胶。[3]

[ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] [dez] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [fi'zi:k] , - , [et] - , [feɪts] [sɜːr] [lez] [koʊts] [ˌɔːriɛnˈteɪliz] [diː] - [ˌmɛrɪdiəˈneɪli] ,
In his Journal des Observations Physiques , Mathematiques , et Botaniques , faites sur les Côtes Orientales de l'Amerique meridionale ,
在 他的 杂志 德斯 观察 体格 , - , 等 - , 法伊特斯 苏尔 莱斯 海岸 东方 德 - 南方 ,

在他的 Journal des Observations Physiques, Mathematiques, et Botaniques, faites sur les Côtes Orientales de l'Amerique meridionale 中,

& [siː] . [ˈprɪntɪd] [ɪn] - .
& c . printed in 1714 .
& c . 打印 在 - .

等,1714年印刷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神